

DE AT CH Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

GB IE Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

FR BE Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

NL BE Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL Przed przeczytaniem należy rozłożyć bok z ilustracjami a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ Před čtením si nejdříve vykopjte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

SK Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

ES Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.

DK Klap siden med illustrationerne op inden du læser dem og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

IT Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell'apparecchio.

HU Elolvasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.

SI Preden začnete brati, odprite stran s slikami in se seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO Înainte să citiți, deschideți pagina cu imagini și după aceea familiarizați-vă cu toate funcțiunile aparatului.

BG Разгънете страницата със схемите преди да я прочетете и се запознайте с всички функции на уреда.

GR Ξεδιπλώστε πριν την ανάγνωση την πλευρά με τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε κατόπιν με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

POOL-FILTERANLAGE
POOL FILTER SYSTEM
SYSTÈME DE FILTRATION DE PISCINE

DE AT CH
POOL-FILTERANLAGE
Originalbetriebsanleitung
FR BE
SYSTÈME DE FILTRATION DE PISCINE
Notice d'utilisation originale

PL
FILTR BAZENOWY
Oryginalna instrukcja obsługi

SK
FILTRAČNÝ SYSTÉM PRE BAZÉNY
Originálny návod na používanie

DK
FILTER TIL POOL
Original driftsvejledning

HU
MEDENCE SZŰRŐRENDSZER
Eredeti használati útmutató

HR
UREĐAJ ZA FILTRIRANJE BAZENA
Originalne upute za rad

BG
ФИЛТРИРАЩА СИСТЕМА ЗА БАСЕЙН
Оригинално ръководство за експлоатация

GB IE
POOL FILTER SYSTEM
Original operating instructions
NL BE
ZWEMBAD FILTERINSTALLATIE
Originele gebruiksaanwijzing

CZ
FILTRAČNÍ SYSTÉM PRO BAZÉNY
Originální návod k obsluze

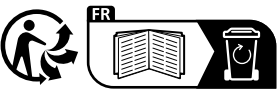
ES
SISTEMA DE FILTRADO PARA PISCINA
Manual de instrucciones original

IT
IMPIANTO DI FILTRAGGIO PER PISCINE
Istruzioni d'uso originali

SI
FILTRIRNA NAPRAVA ZA BAZENE
Izvirna navodila za uporabo

RO
INSTALAȚIE DE FILTRARE PENTRU PISCINĂ
Manual de utilizare original

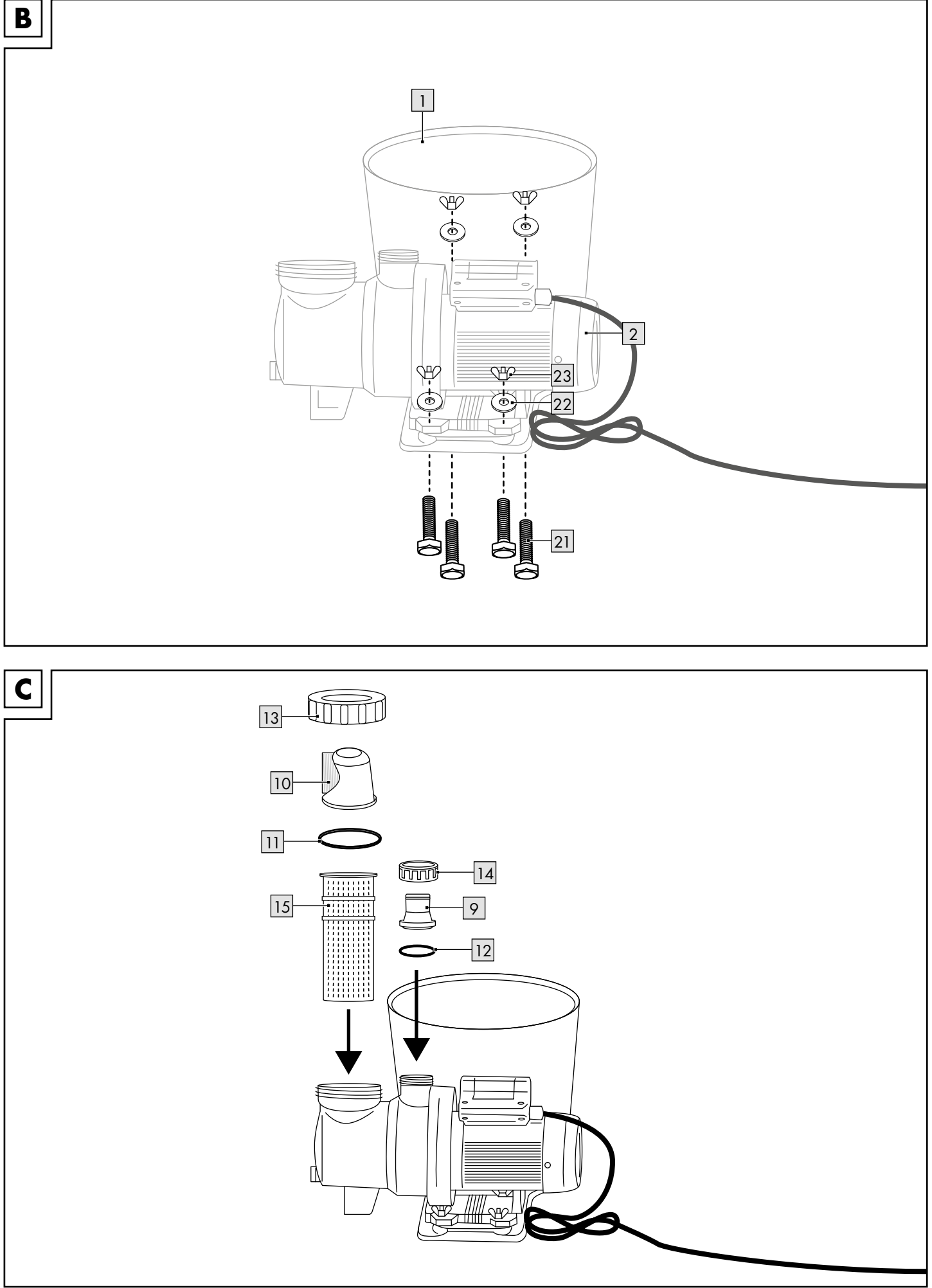
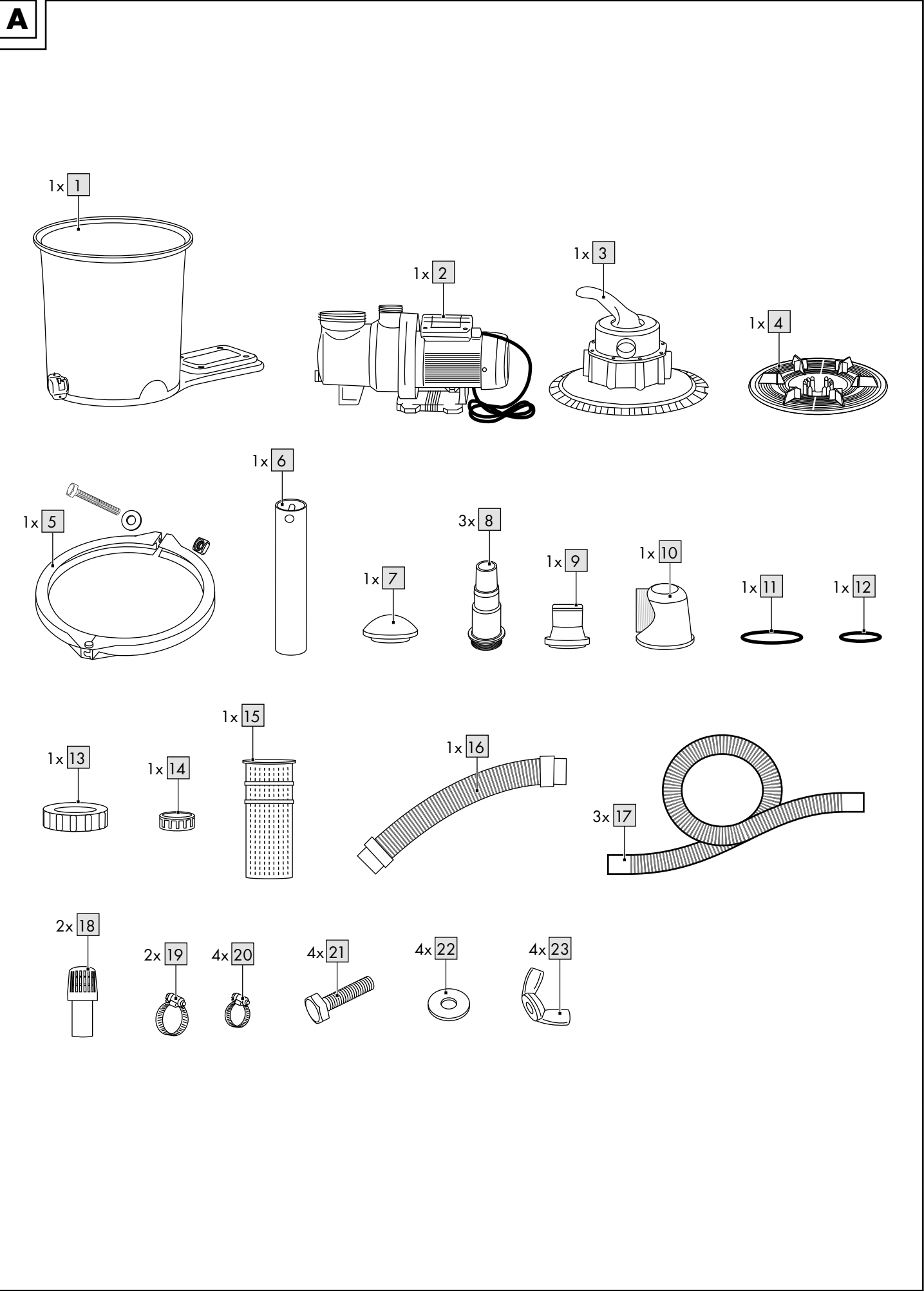
GR
ΦΙΛΤΡΟ ΠΙΣΙΝΑΣ
Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

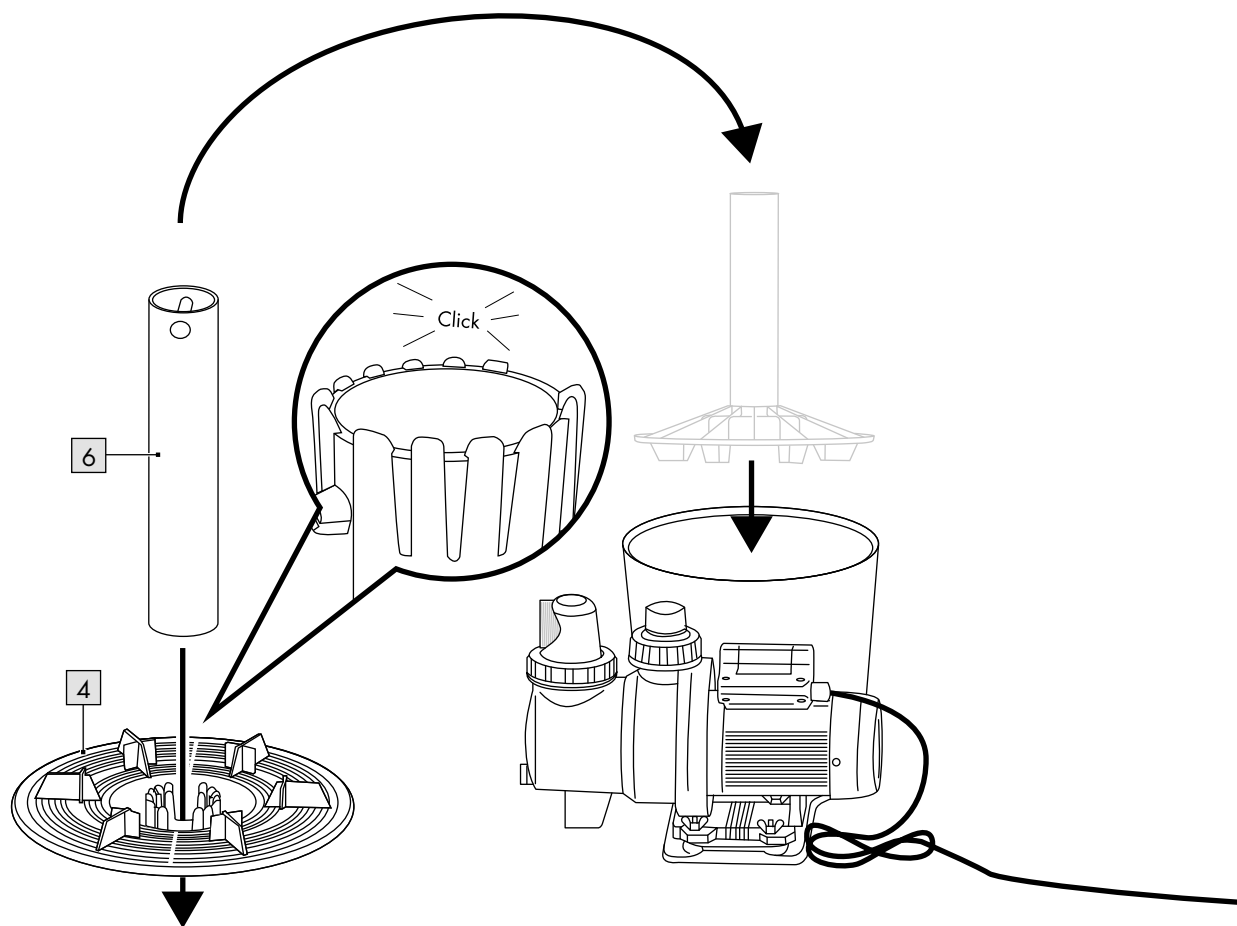
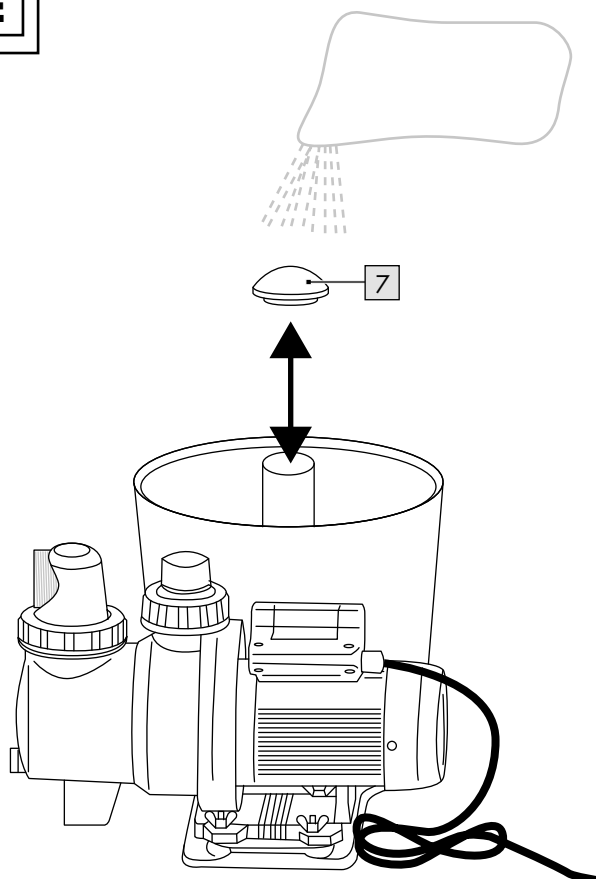
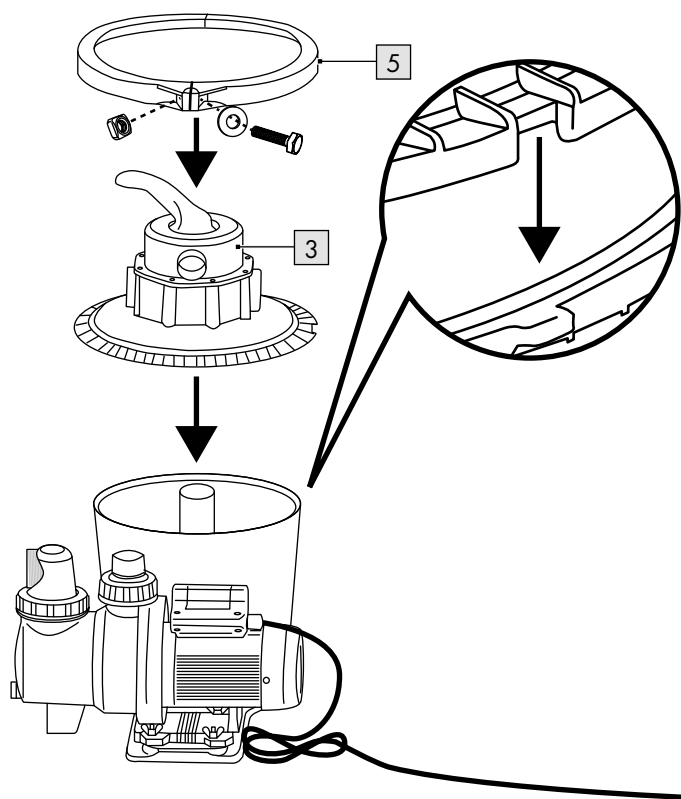


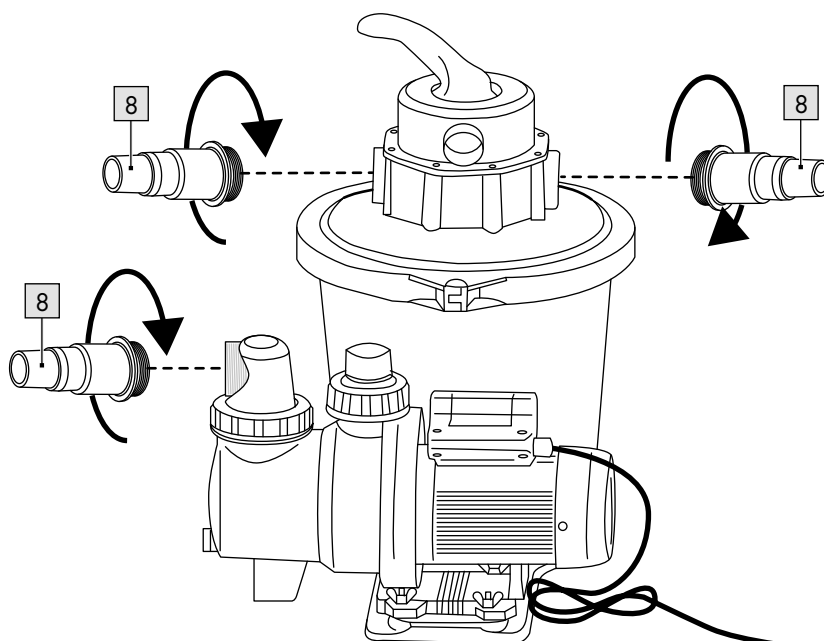
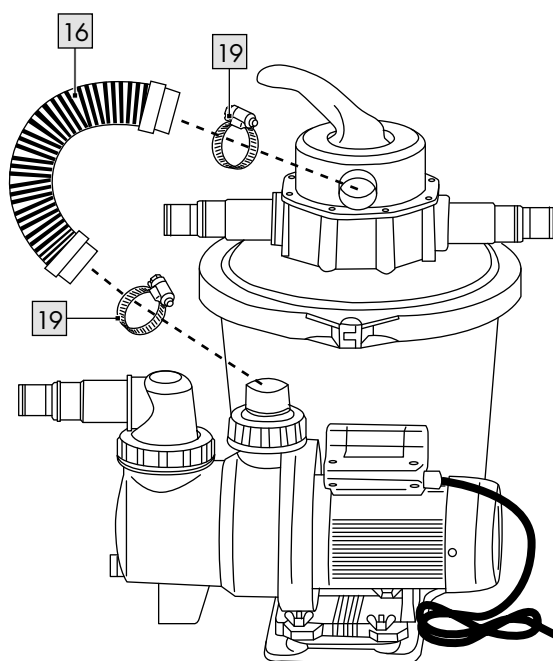
DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

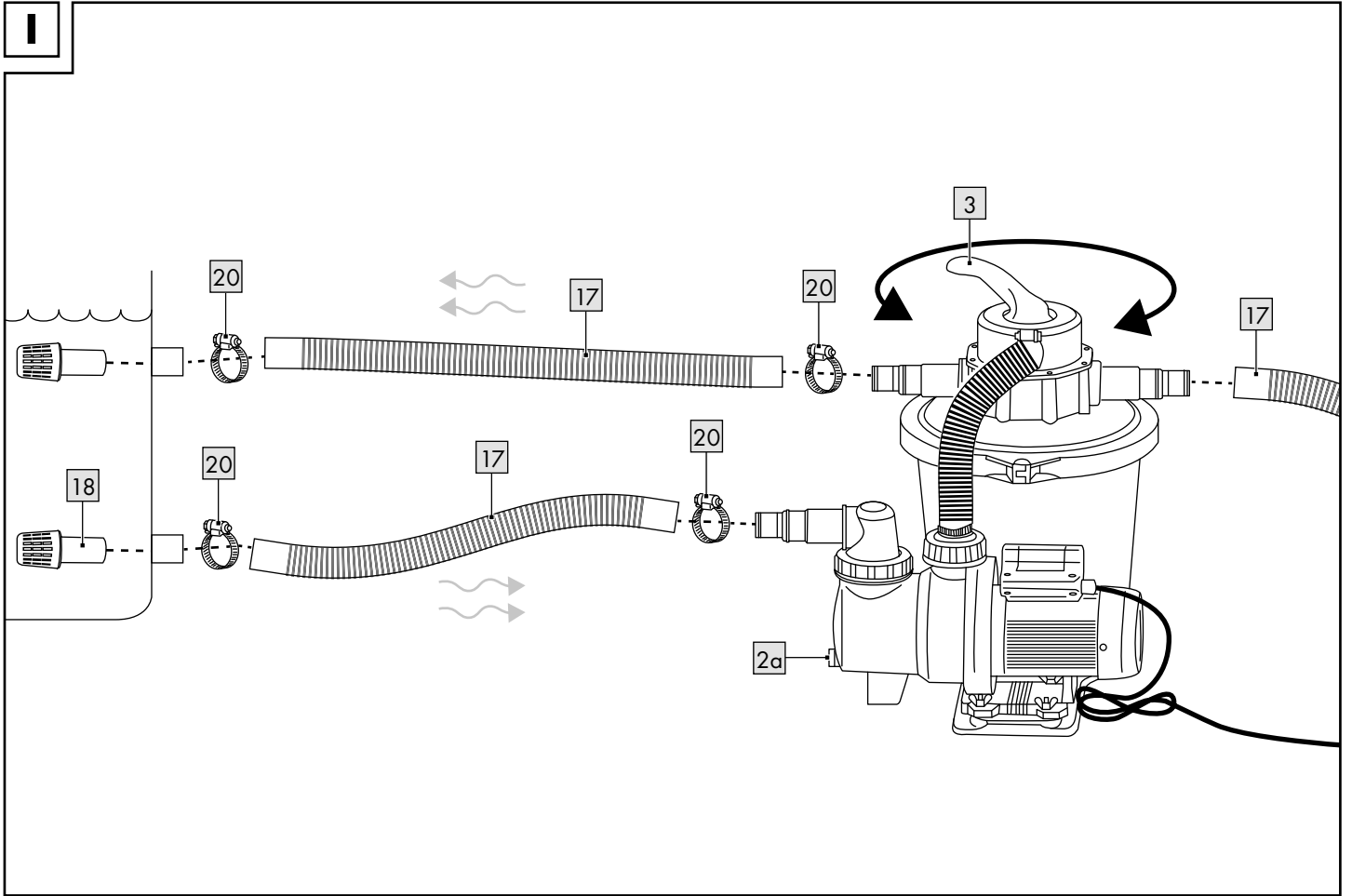
01/2023
Delta-SportNr.: SF-9948

02.01.2023 / AM 11:19



D**E****F**

G**H**



DE AT CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

GB IE

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

FR BE

**IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE :
À LIRE ATTENTIVEMENT !**

NL BE

**BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING:
ZORGVULDIG LEZEN!**

PL

**WAŻNE, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU:
UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!**

CZ

DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!

SK

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI:
DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE POKYNY!**

ES

**IMPORTANTE: CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES:
LEER ATENTAMENTE.**

DK

VIGTIGT, SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG: SKAL LÆSES OMHYGGELIGT!

IT

**IMPORTANTE: CONSERVARE PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE:
LEGGERE CON ATTENZIONE!**

HU

**FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG:
OLVASSA EL FIGYELMESEN!**

SI

POMEMBNO, SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO: NATANČNO PREBERITE!

HR

**VAŽNO, POHRANITI ZA KASNIJE PONOVRNO KORIŠTENJE:
PAŽLJIVO ČITAJTE!**

RO

**IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ:
A SE CITI CU ATENȚIE!**

BG

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ:
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

GR

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΑΝΑ ΠΑΣΑ
ΣΤΙΓΜΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

DE AT CH

Lieferumfang.....	13
Teilebezeichnung.....	13
Technische Daten.....	13
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	13
Sicherheitshinweise.....	13
Stromschlaggefahr!.....	13
Filterpumpe anschließen.....	14
Netzstecker prüfen.....	14
Inbetriebnahme Filterpumpe.....	14
Reparatur, Wartung.....	14
Problemlösung.....	14
Hinweise zur Entsorgung.....	15
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung.....	15
Positionen des Regelventils.....	16
Problem diagnostik und Lösungen.....	16
Original-Konformitätserklärung.....	17

GB IE

Scope of delivery.....	18
Parts list.....	18
Technical data.....	18
Intended use.....	18
Safety instructions.....	18
Risk of electrical shock!.....	18
Connecting the filter pump.....	19
Checking the mains plug.....	19
Operating the filter pump.....	19
Repairs, maintenance.....	19
Troubleshooting.....	19
Disposal.....	19
Notes on the guarantee and service handling.....	20
Position of the control valve.....	21
Problem diagnostics and solutions.....	21
Original Declaration of Conformity.....	22

FR BE

Contenu de la livraison.....	23
Liste des composants.....	23
Données techniques.....	23
Utilisation conforme.....	23
Consignes de sécurité.....	23
Risque de choc électrique !.....	23
Brancher la pompe de filtration.....	24
Vérifier la fiche d'alimentation.....	24
Mise en service de la pompe de filtration.....	24
Réparation, Entretien.....	24
Résolution de problèmes.....	25
Mise au rebut.....	25
Indications concernant la garantie et le service après-vente.....	25
Positions de la vanne de régulation.....	26
Diagnostic des problèmes et solutions.....	26
Déclaration de conformité originale.....	27

NL BE

In het leveringspakket inbegrepen.....	28
Benaming van de onderdelen.....	28
Technische gegevens.....	28
Voorgeschreven gebruik.....	28
Veiligheidsinstructies.....	28
Gevaar voor een elektrische schok!.....	28
Filterpomp aansluiten.....	29
Netstekker nakijken.....	29
Ingebruikneming filterpomp.....	29
Reparatie, onderhoud.....	29
Oplossen van problemen.....	29
Afvalverwerking.....	30
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling.....	30
Posities van het regelventiel.....	31
Diagnostiek van problemen en oplossingen.....	31
Originele conformiteitsverklaring.....	32

PL

Zakres dostawy.....	33
Opis części.....	33
Dane techniczne.....	33
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	33
Wskazówki bezpieczeństwa.....	33
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!.....	33
Podłączenie pompy filtrującej.....	34
Kontrola wtyczki.....	34
Uruchomienie pompy filtrującej.....	34
Naprawy, konserwacja.....	34
Rozwiązywanie problemów.....	34
Uwagi odnośnie recyklingu.....	35
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej.....	35
Pozycje zaworu regulacyjnego.....	36
Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów.....	36
Oryginalna deklaracja zgodności.....	37

CZ

Rozsah dodávky.....	38
Označení dílů.....	38
Technická data.....	38
Použití ke stanovenému účelu.....	38
Bezpečnostní pokyny.....	38
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!.....	38
Připojení filtračního čerpadla.....	39
Kontrola síťové zástrčky.....	39
Uvedení filtračního čerpadla do chodu.....	39
Opravy, údržba.....	39
Odstraňování problémů.....	39
Pokyny k likvidaci.....	39
Pokyny k záruce a průběhu služby.....	40
Polohy regulačního ventilu.....	41
Diagnostika a řešení problémů.....	41
Originál prohlášení o shodě.....	42

SK		ES		DK	
Obsah balenia.....	43	Contenido de suministro.....	48	Leveringsomfang.....	53
Označenie dielov.....	43	Descripción de las piezas.....	48	Betegnelse på dele.....	53
Technické údaje.....	43	Datos técnicos.....	48	Tekniske data.....	53
Používanie podľa určenia.....	43	Uso conforme a lo previsto.....	48	Tilsigtet brug.....	53
Bezpečnostné pokyny.....	43	Indicaciones de seguridad.....	48	Sikkerhedsoplysninger.....	53
Nebezpečnosť rany el. prúdom!.....	43	¡Peligro de descarga eléctrica!.....	48	Risiko for elektrisk stød!.....	53
Napojenie filtračného čerpadla.....	44	Conexión de la bomba de filtración.....	49	Tilslutning af filterpumpe.....	54
Kontrola elektrickej zástrčky.....	44	Comprobación del enchufe.....	49	Kontrollér strømstikket.....	54
Uvedenie filtračného čerpadla		Puesta en servicio de la bomba de filtración.....	49	Ibrugtagning af filterpumpen.....	54
do prevádzky.....	44	Reparación y mantenimiento.....	49	Reparation, vedligeholdelse.....	54
Oprava, údržba.....	44	Solución de problemas.....	49	Problemløsning.....	54
Riešenie problémov.....	44	Indicaciones para la eliminación.....	50	Henvisninger vedr. bortskaffelse.....	54
Pokyny k likvidácii.....	44	Indicaciones relativas a		Oplysninger om garanti	
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	45	la garantía y la gestión de servicios.....	50	og servicehåndtering.....	55
Polohy regulačného ventilu.....	46	Posiciones de la válvula de regulación.....	51	Reguleringsventilens positioner.....	56
Diagnostika problému a riešenia.....	46	Diagnóstico de problemas y soluciones.....	51	Problemdiagnostik og løsninger.....	56
Originál vyhlásenia o zhode.....	47	Declaración de conformidad original.....	52	Original overensstemmelseserklæring.....	57
IT		HU		SI	
Contenuto della confezione.....	58	A csomag tartalma.....	63	Obseg dobave.....	68
Denominazione dei pezzi.....	58	A csomag tartalma.....	63	Opis delov.....	68
Dati tecnici.....	58	Műszaki adatok.....	63	Tehnični podatki.....	68
Utilizzo conforme.....	58	Rendeltetésszerű használat.....	63	Namenska uporaba.....	68
Indicazioni di sicurezza.....	58	Biztonsági utasítások.....	63	Varnostni napotki.....	68
Pericolo di subire scosse elettriche!.....	58	Áramütés veszélye!.....	63	Nevarnost električnega udara!.....	68
Collegare la pompa di filtrazione.....	59	A szűrőszivattyú csatlakoztatása.....	64	Priključitev filtrske črpalke.....	69
Verificare la spina elettrica.....	59	A hálózati dugó ellenőrzése.....	64	Preverjanje omrežnega vtiča.....	69
Messa in funzione della		A szűrőszivattyú üzembe helyezése.....	64	Zagon filtrske črpalke.....	69
pompa di filtrazione.....	59	Javítás, karbantartás.....	64	Popravilo, vzdrževanje.....	69
Riparazione, manutenzione.....	59	A probléma megoldása.....	64	Odpravljanje težav.....	69
Risoluzione dei problemi.....	59	Tudnivalók a hulladékkezelésről.....	65	Napotki za odlaganje v smeti.....	69
Smaltimento.....	60	A garanciával és a szerviz		Napotki za garancijo in	
Avvertenze sulla garanzia		lebonyolításával kapcsolatos útmutató.....	65	izvajanje servisne storitve.....	70
e sulla gestione dei servizi di assistenza.....	60	A szabályozószelep helyzetei.....	66	Položaji regulacijskega ventila.....	71
Posizioni della valvola di regolazione.....	61	Probléma-ellenőrzés és megoldások.....	66	Diagnoza težav in rešitve.....	71
Diagnostica dei problemi e soluzioni.....	61	Eredeti megfelelőségi nyilatkozat.....	67	Izjava o skladnosti.....	72
Dichiarazione di conformità originale.....	62				

HR

Opseg isporuke	73
Popis dijelova	73
Tehnički podaci	73
Namjenska uporaba	73
Sigurnosne napomene	73
Opasnost od strujnog udara!	73
Priključivanje crpke s filtrom	74
Provjera mrežnog utikača	74
Puštanje crpke s filtrom u pogon	74
Popravlak, održavanje	74
Rješavanje problema	74
Uputa za zbrinjavanje	74
Napomene vezane za garanciju i usluge servisa	75
Položaji regulacijskog ventila	76
Diagnostika problema i rješenja	76
Izvorna izjava o sukladnosti	77

RO

Cuprinsul livrării	78
Denumirea componentelor	78
Date tehnice	78
Utilizare conformă	78
Instrucțiuni de siguranță	78
Pericol de electrocutare!	79
Racordarea pompei de filtrare	79
Verificarea ștecărilor	79
Punerea în funcțiune a pompei de filtrare	79
Reparație, întreținere	79
Rezolvarea problemelor	80
Instrucțiuni privind eliminarea Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service	80
Pozițiile supapei de reglare	81
Cauze și remedii	81
Declarație de conformitate originală	82

BG

Обем на доставката	83
Наименование на частите	83
Технически данни	83
Употреба по предназначение	83
Указания за безопасност	83
Опасност от токов удар!	84
Свързване на филтърната помпа	84
Проверка на щепсела	84
Въвеждане в експлоатация на филтърната помпа	84
Ремонт, техническа поддръжка	84
Решаване на проблеми	84
Указания за отстраняване като отпадък	85
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване	85
Позиции на регулиращия вентил	87
Диагностика на проблеми и решения	87
Оригинална декларация за съответствие	88

GR

Παραδοτέος εξοπλισμός	89
Περιγραφή εξαρτημάτων	89
Τεχνικά χαρακτηριστικά	89
Προβλεπόμενη χρήση	89
Υποδείξεις ασφαλείας	89
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!	89
Σύνδεση αντλίας φίλτρου	90
Έλεγχος του φίλτρου τροφοδοσίας	90
Θέση σε λειτουργία της αντλίας φίλτρου	90
Επισκευή, συντήρηση	90
Λύση προβλημάτων	90
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη	91
Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις	91
Θέσεις της βαλβίδας ελέγχου	92
Διάγνωση προβλημάτων και λύσεις	92
Πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης	93

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Originalbetriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Vor der Montage und der Benutzung der Sandfilteranlage müssen sämtliche Informationen in dieser Anleitung sorgfältig gelesen, verstanden und befolgt werden. Diese Angaben müssen für die spätere Nutzung aufbewahrt werden.

Lieferumfang

1 x Filterpumpe, zerlegt (1 – 18)
1 x Montagematerial (19 – 23)
1 x Originalbetriebsanleitung

Teilebezeichnung (Abb. A)

Sandtank (1)
Filterpumpenmotor (2)
Sandtankdeckel (3)
Filtersieb (4)
Sandtankdeckelhalter inkl. Schraube (5)
Filterrohr (6)
Filterrohrdeckel (7)
Schlauchadapter, Ø klein (8)
Schlauchadapter, Ø groß (9)
Schlauchadapterwinkel (10)
O-Ring (11)
O-Ring (12)
Schraubverschluss (13)
Schraubverschluss (14)
Siebeinsatz (15)
Schlauch für Filterpumpe, Ø groß (16)
Schlauch für Filterpumpe, Ø klein (17)
Lochsieb (18)
Schelle, Ø groß (19)
Schelle, Ø klein (20)
Schraube (21)
Unterlegscheibe (22)
Flügelmutter (23)

Technische Daten

Filterpumpe Modellnummer: FCP-250S
Sandfilteranlage: IPX5
Fördermenge: 6180 l/h
Spannung: 220–240 V~, 50Hz, 350W
Maximale Wassertemperatur: 35 °C
Empfohlene Filtermedien: Quarzsand mit einer Partikelgröße von 0,45 bis 0,85 mm, Filterbälle
Empfohlene Menge Medien: Quarzsand, 10 kg
Emissionsschalldruckpegel:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
01/2023

CE Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

2014/30/EU – EMV-Richtlinie

2011/65/EU – RoHS-Richtlinie

2006/42/EG – Maschinen-Richtlinie

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Filterpumpe dient der Reinigung und Aufrechterhaltung der Wasserqualität von handelsüblichen Mini-Pools. Die Filterpumpe wurde für den privaten Gebrauch im Freizeitbereich entwickelt.

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung gut auf und händigen sie Sie bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **WARNUNG.** Überprüfen Sie sämtliche Klemmen und das Zubehör, bevor Sie die Filterpumpe starten.
- **WARNUNG.** Spielen oder schwimmen Sie nicht in der Nähe der Filterabdeckung. Körperteile und Haare können angesaugt werden, wodurch Sie sich verletzen oder sogar ertrinken können.
- **WARNUNG.** Vergraben Sie nicht das Stromversorgungskabel. Verlegen Sie das Stromversorgungskabel so, dass es nicht von Rasenmähern, Heckentrimmern oder anderen Geräten beschädigt werden kann.
- **WARNUNG.** Verwenden Sie die Filterpumpe nicht zum Absaugen des Mini-Pools. Die Filterpumpe darf nur für einen aufstellbaren Mini-Pool, nicht für einen in den Boden eingelassenen Mini-Pool eingesetzt werden.

- **WARNUNG.** Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- **WARNUNG.** Filterpumpe und Adapter dürfen nicht an Stellen installiert werden, an denen sie überflutet werden könnten oder an denen keine geeignete Steckdose zur Verfügung steht.
- **WARNUNG.** Die Filterpumpe muss vor dem Einschalten mit Schrauben auf einer stabilen Unterlage fixiert werden.
- **WARNUNG.** Achten Sie darauf, dass der Filterpumpenmotor nicht überhitzt. Sorgen Sie dafür, dass die Filterpumpe stets mit Wasser gefüllt ist, also nicht leer arbeitet. Falscher Einsatz kann zu Überhitzung und somit zu Beschädigung durch Durchbrennen des Motors führen.
- **WARNUNG.** Im System verbleibende Luft lässt die Filterpumpe schneller laufen und führt zu Beschädigungen. Schalten Sie die Filterpumpe aus und drehen Sie das Luftablassventil (2a) leicht auf, um sämtliche Luft aus dem Schlauch und der Filterpumpe entweichen zu lassen.
- **WARNUNG.** Die Filterpumpe ist mit einer Fehlerstromsicherheit (RCD) ausgestattet, deren Bemessungsdifferenzstrom 10 mA nicht überschreitet. Kontrollieren Sie den Netzstecker vor jeder Verwendung durch einen Testlauf.
- **WARNUNG.** Der Netzstecker sollte sich so weit wie möglich (max. 2 m Länge der Netzleitung) vom Pool entfernt befinden.
- **WARNUNG.** Die Filterpumpe sollte am Boden fest verankert werden, um ein mögliches Umkippen zu verhindern. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Schrauben oder Bolzen.
- **WARNUNG.** Schalten Sie den Artikel vor dem Drehen des Reglerventils aus, da es andernfalls zu Schäden am Artikel oder zu Verletzungen kommen kann.
- **WARNUNG.** Die maximale Förderhöhe beträgt 1,5 m.



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlägen führen. Schließen Sie die Filterpumpe nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

- Schließen Sie die Filterpumpe nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an und nur, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem

Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Filterpumpe nicht, wenn die angezeigte Messung am Manometer den vorgegebenen Maximalwert übersteigt.
- Die Filterpumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Betreiben Sie die Filterpumpe nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- In dieser Filterpumpe befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz vor Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder die Filterpumpe noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Filterpumpe, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

Filterpumpe anschließen

1. Stellen Sie den Mini-Pool vollständig auf und befüllen Sie ihn mit Wasser.
2. Nehmen Sie alle Teile der Filterpumpe und die Schläuche aus der Verpackung.
3. Schrauben Sie den Filterpumpenmotor (2) mit den Schrauben (21), Unterlegscheiben (22) und Flügelmutter (23), wie in Abb. B gezeigt, auf den Sandtank (1).
4. Stellen Sie die Filterpumpe so auf, dass sie 20 cm bis 1 m unterhalb des Wasserspiegels des Mini-Pools steht.

Hinweis: Die Filterpumpe muss auf einer ebenen und stabilen Unterlage befestigt werden. Im Boden der Filterpumpe befinden sich Bohrungen für geeignetes Montagematerial (nicht im Lieferumfang enthalten).

5. Schrauben Sie den Schraubverschluss (13) ab, setzen Sie den Siebeinsatz (15) in den Einlass des Filterpumpenmotors ein und schrauben Sie den O-Ring (11) und den Schlauchadapterwinkel (10) mit dem Schraubverschluss (13) darauf fest (Abb. C). Achten Sie darauf, dass sich der Siebeinsatz vollständig im Filterpumpenmotor befindet.
6. Schrauben Sie den Schraubverschluss (14) erst ab, setzen Sie den O-Ring (12) und den großen Schlauchadapter (9) auf den Auslass des Filterpumpenmotors und drehen Sie den Schraubverschluss (14) wieder fest (Abb. C).
7. Schieben Sie das Filterrohr (6) durch das Filtersieb (4), bis es hörbar einrastet und stellen

Sie beide Teile in den Sandtank (Abb. D).

8. Schließen Sie dazu vorher das Filterrohr (6) mit dem Filterrohrdeckel (7) und entfernen Sie ihn danach wieder (Abb. E). Befüllen Sie den Sandtank mit 10 kg Quarzsand oder alternativ geeigneten Filterbällen (nicht im Lieferumfang enthalten).
9. Setzen Sie nun den Sandtankdeckel (3) auf den Sandtank und befestigen ihn mit dem Sandtankdeckelhalter (5). Achten Sie dabei darauf, dass die Aussparung am Deckel auf die Nase am Gehäuse greift (Abb. F).
10. Drehen Sie die Schlauchadapter (8) an die übrigen Ein- und Auslässe (Abb. G).
11. Stecken Sie die großen Schellen (19) jeweils über ein Ende des kurzen Schlauches (16) und verbinden Sie den Auslass am Filtergehäusedeckel mit dem kurzen Schlauch mit dem Auslass an dem Filterpumpenmotor und ziehen Sie die Schellen fest (Abb. H).
12. Schließen Sie den ersten langen Schlauch (17) mit den kleinen Schellen (20) an den unteren Schlauchanschluss Ihres Mini-Pools und den Einlass am Filterpumpenmotor (Abb. I).
13. Schließen Sie den zweiten langen Schlauch (17) mit den kleinen Schellen (20) an den oberen Schlauchanschluss Ihres Mini-Pools und an den Auslass des Filterpumpendeckels an.
14. Der dritte lange Schlauch (17) wird ohne Schelle an der poolabgewandten Seite des Filterpumpendeckels angeschlossen (Abb. I).
15. Um groben Schmutz vorzufiltern, stecken Sie die Lochsiebe (18) von innen an die Schlauchanschlüsse in Ihren Mini-Pool.

Netzstecker prüfen

Vor jeder Verwendung, jedoch mindestens einmal im Monat, muss der Netzstecker überprüft werden. Der Netzstecker verfügt über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD), die Sie folgenderweise testen können:

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie die „RÜCKSETZEN“-Taste (RESET/ON). Die Taste leuchtet auf.
3. Drücken Sie die „TEST“-Taste. Die Taste erlischt.
4. Drücken Sie die „RÜCKSETZEN“-Taste (RESET/ON), um den Artikel zu verwenden.

Wichtig! Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn der oben beschriebene Prüfablauf fehlergeschlagen ist.

Inbetriebnahme Filterpumpe

1. Achten Sie darauf, dass Ihr Mini-Pool vollständig mit Wasser gefüllt ist und die Filterpumpe an geeigneter Stelle aufgestellt wurde.
2. Entfernen Sie die Kunststoffstopfen aus den Filterpumpenventilen auf der Pool-Innenseite.
3. Wenn Wasser in die Filterpumpe fließt, kann eingeschlossene Luft über das Luftablassventil (2a) entweichen (Abb. I).
4. Schließen Sie das Luftablassventil anschließend langsam durch Drehung im Uhrzeigersinn.
5. Schließen Sie das Netzteilkabel an eine geeignete Steckdose an und lassen Sie die Filterpumpe laufen, bis das Wasser ausreichend gereinigt ist.

6. Kontrollieren Sie während des Betriebs den Druck der Filterpumpe. Nutzen Sie dazu das Manometer. Zeigt das Manometer weniger als 0,2 bar an, läuft die Filterpumpe im normalen Bereich.

Hinweis: Sollte der Druck zu hoch sein, schalten Sie die Filterpumpe umgehend aus und trennen sie von der Stromversorgung. Kontrollieren Sie alle An- und Abflusswege der Filterpumpe und reinigen sie ggf.

7. Stellen Sie den Hebel des Regelventils für den ersten Startvorgang auf „Spülen“, um losen Sand auszuspülen und das Sandbett zu nivellieren.

Reparatur, Wartung

Trennen Sie vor jeder Wartung die Stromversorgung von der Filterpumpe.

Platzieren Sie die Filterpumpe nicht in hohem Gras, das kann zu Überhitzung führen.

Sollten Sie etwaige Beschädigungen oder Defekte an der Filterpumpe feststellen, so geben Sie die Filterpumpe in eine Fachwerkstatt zur Reparatur oder ersetzen Sie die Filterpumpe durch eine neue. Nehmen Sie keine Reparaturen eigenständig an der Filterpumpe vor.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Filterpumpe.

1. Trennen Sie das Netzkabel vollständig von der Stromversorgung.
2. Lösen Sie den Sandtankdeckel (3) und dessen Sandtankdeckelhalter (5).
3. Lösen Sie den Filterrohrdeckel (7) und kontrollieren Sie den Quarzsand, ggf. füllen Sie neuen Quarzsand auf oder entsorgen Sie den alten Quarzsand.
4. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und stecken Sie das Netzkabel wieder ein.

Problemlösung

1. Die Filterpumpe arbeitet nicht.
 - Prüfen Sie, ob Sicherungen durchgebrannt sind oder ausgelöst wurden; prüfen Sie auf gelöste elektrische Verkabelung.
 - Überprüfen Sie den Motor. Falls der Motor überhitzt oder überlastet wird, schalten Sie das Gerät ab. Lassen Sie den Motor abkühlen.
 - Wenden Sie sich an einen Fachmann.
2. Der Motor läuft, allerdings wird kein oder nur wenig Wasser gefördert.
 - Prüfen Sie auf Hindernisse im Ein- oder Auslassschlauch innerhalb der Poolwandung.
 - Ziehen Sie die Schlauchklemmen fest, überprüfen Sie den Schlauch auf Beschädigungen und prüfen Sie den Wasserstand im Mini-Pool.
 - Wenden Sie sich an einen Fachmann.
3. Die Filterpumpe zieht kein Wasser mehr.
 - Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Mini-Pool bei ausgeschalteter Filterpumpe mindestens 5 cm oberhalb der Absaugöffnung liegt.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Absaugschlauch unbeschädigt ist.
 - Überprüfen Sie die Filterpumpenkartusche auf Verschmutzungen; reinigen Sie diese bei Bedarf. Nutzen Sie dazu einen Gartenschlauch.
 - Wenden Sie sich an einen Fachmann.

4. Die Filterpumpe reinigt das Wasser nicht.

- Stellen Sie Chlorgehalt und pH-Wert korrekt ein.
- Tauschen Sie die Filterpumpenkartusche aus oder reinigen Sie diese. Nutzen Sie dazu einen Gartenschlauch.
- Überprüfen Sie die Filterpumpenkartusche auf Beschädigungen und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
- Lassen Sie die Filterpumpe länger arbeiten.
- Entfernen Sie Verschmutzungen aus den Sieben der Poolwand.
- Wenden Sie sich an einen Fachmann.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am

Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die

Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 388678_2107

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Positionen des Regelventils

Position des Regelventils	Funktionen	Wasserfließrichtung
Filter	Normale Filterung zum Spülen des Pools	Wasser fließt durch das Filterbett in dem die Filterpumpe liegt und gelangt dann in den Pool.
Rückspülen	Fließrichtung des Wassers wird zum Ausspülen des Filterbetts umgekehrt	Wasser fließt durch das Filterbett in dem die Filterpumpe liegt und wird dann direkt aus dem Ablauf gelassen.
Spülen	Diese Funktion ist für den ersten Startvorgang vorgesehen. Sand im Sandtank wird ausgespült und das Sandbett wird nach dem Rückspülen nivelliert.	Wasser fließt durch das Filterbett in dem die Filterpumpe liegt und wird dann direkt aus dem Ablauf gelassen.
Ablauf	Direkter Abfluss aus dem Ablauf zum Senken des Wasserspiegels oder zum Ablassen des Wassers aus dem Pool.	Abfluss direkt aus dem Ablauf des Pumpenfilters, ohne dass das Wasser das Filterbett passiert.
Rezirkulierung	Zirkuliert das Poolwasser, ohne dass das Wasser das Filterbett passiert.	Wasser fließt direkt durch das Regelventil der Filterpumpe in den Pool, ohne dass das Wasser das Filterbett passiert.
Geschlossen	Geschlossener Wasserfluss zwischen Filter und Pool	Es fließt kein Wasser.

Problem diagnostik und Lösungen

Probleme	Überprüfung	Lösungen
Der Motor kann nicht normal gestartet werden	Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen Auslaufschutz ist getrennt Motor überhitzt oder überlastet Motor stoppt	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel an eine 3-adrige geerdete Steckdose angeschlossen ist. Setzen Sie den Trennschalter zurück. Falls das Problem weiterhin auftritt, ist möglicherweise das Stromversorgungssystem defekt. Schalten Sie es sofort ab und wenden Sie sich an einen Experten. Lassen Sie den Motor abkühlen und starten Sie ihn neu.
Filter Pool kann nicht ausgepült werden	Kein Sand im Gehäuse Positionsfehler des Reglerventils Übermäßig viel Schmutz im Wasser Filterbehälter blockiert	Füllen Sie Sand auf Beachten Sie die Anweisungen zum Auffüllen. Das Regelventil dreht sich zur Verlängerung der Laufzeit in die Filterposition. Reinigen Sie den Filterbehälter.
Der Filter kann kein Wasser ablassen oder die Wasserdurchflussmenge ist zu langsam	Der Einlass ist verstopft In der Lücke des Einlasses befindet sich ein Luftleck Übermäßig viel Schmutz im Wasser Filtermedium ist mit Schmutz zugesetzt Der Pool ist mit einem Reinigungsgerät verbunden	Prüfen und beseitigen Sie den Blockade in den Wasserschläuchen. Ziehen Sie die Düsenmuttern fest und prüfen Sie die Düse auf Schäden sowie den Wasserstand. Reinigen Sie das Filtersieb. Rückspülen Demontieren Sie das mit dem Pool verbundene Reinigungsgerät.
Der Filter funktioniert nicht	Wasserstand ist zu gering Filtersieb ist verstopft Luftleck im Zulaufschlauch Motor oder Klinge ist blockiert	Füllen Sie zum Anpassen des Wasserstandes Wasser ein. Reinigen Sie das Filtersieb im Pool. Ziehen Sie die Düse fest und prüfen Sie sie auf Schäden. Ersetzen Sie die Befestigungsmaterialien.
Wasserleck am Regelventil oder an der oberen Abdeckung	Der Dichtungsring des Gehäuses ist locker oder zu verschmutzt Der Regelventilhalter ist nicht sicher befestigt oder beschädigt	Entfernen Sie die obere Abdeckung des Reglerventils und die Hülse des Gehäusedichtrings. Reinigen Sie den Gehäusedichtring mit einem Wasserschlauch. Ziehen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest. Ersetzen Sie Befestigungsmaterialien.
Das Manometer funktioniert nicht	Die Innenwand des Manometers ist blockiert. Das Manometer ist beschädigt.	Entfernen Sie das Manometer aus dem Regelventil und beseitigen Sie den Schmutz an der Innenwand. Ersetzen Sie Befestigungsmaterialien.
Sand gelangt in den Pool	Die Sandpartikel sind zu klein.	Verwenden Sie nur #20 Quarzsand Partikelgröße des Sands beträgt 0,45 bis 0,85 mm oder ersetzen Sie den Sand.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Original - Konformitätserklärung

Wir, die Firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,

erklären, dass diese Konformitätserklärung in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt ist.

IAN: **388678**
Produkt: Sandfilteranlage
Modellnr.: SF-9948

Die oben genannten Produkte erfüllt die Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinien und Normen:

Richtlinie / Anforderung	Harmonisierte Normen
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 65,8 dB garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 69 dB

Das oben genannte Produkt ist konform mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Die alleinige Verantwortung dieser Konformitätserklärung liegt beim Hersteller.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon (040) 527 310 - 0
Fax (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Hamburg, 30.01.2023

Ort, Datum

Benjamin Struve , Quality Manager

Name, Funktion

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philip Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03.00.14.34.50
EUR: 00.00.14.34.50

USD: 18.00.02.61.18
EUR: 15.17.98.30.3

IBAN

DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0201 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Congratulations!

With your purchase you have decided to buy a high-quality product. Familiarise yourself with the product before first use.



Accordingly, read the following original operating instructions carefully.

Use the product only as described and for the range of uses indicated. Keep these original operating instructions handy. When passing the product on to third persons hand over all documents also. All information in these instructions must be read carefully, understood, and followed before assembling and using the sand filter system. This information must be kept for later use.

Scope of delivery

1 x filter pump, unassembled (1-18)
1 x assembly material (19-23)
1 x original operating instructions

Parts list (fig. A)

Sand tank (1)
Filter pump motor (2)
Sand tank cover (3)
Filter screen (4)
Sand tank cover holder, incl. screw (5)
Filter tube (6)
Filter tube cap (7)
Hose adapter, small Ø (8)
Hose adapter, large Ø (9)
Hose adapter angle (10)
O-ring (11)
O-ring (12)
Screw cap (13)
Screw cap (14)
Screen insert (15)
Hose for filter pump, large Ø (16)
Hose for filter pump, small Ø (17)
Perforated screen (18)
Clamp, large Ø (19)
Clamp, small Ø (20)
Screw (21)
Washer (22)
Wing nut (23)

Technical data

Filter pump model number: FCP-250S
Sand filter system: IPX5
Flow rate: 6180l/h
Voltage: 220-240V~, 50Hz, 350W
Maximum water temperature: 35°C
Recommended filter media: Quartz sand with a grain size of from 0.45 to 0.85mm, filter balls
Recommended amount of media: Quartz sand, 10kg
Emission sound pressure level:
 $L_{pA} = 56\text{dB (K = 3dB)}$



Date of manufacture (month/year):
01/2023



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:
2014/30/EU – EMC Directive
2011/65/EU – RoHS Directive
2006/42/EC – Machinery Directive

Intended use

The filter pump is used for cleaning and maintenance of the water quality in standard commercially available mini-pools. The filter pump has been developed for private use in the leisure sector.

Safety instructions

Keep the original operating instructions handy and pass these on also when handing over the product to third persons.

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- **WARNING.** Check all clamps and the accessories before you start the filter pump.
- **WARNING.** Do not play or swim near the filter cover. Body parts and hair can be sucked in and you can get injured or even drown.
- **WARNING.** Do not bury the power supply cord. Place the power supply cord where it cannot be damaged by lawnmowers, hedge trimmers, or other devices.
- **WARNING.** Do not use the filter pump to empty the mini-pool. The filter pump may only be used for an above-ground mini-pool, not for a mini-pool that is sunk into the ground.

- **WARNING.** If the power supply cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service department or by a similarly qualified person in order to prevent hazards.

- **WARNING.** Filter pump and adapter may not be installed in areas where they might be flooded or where no suitable power outlet is available.
- **WARNING.** The filter pump must be fastened down with screws onto a stable base before switching it on.
- **WARNING.** Take care that the filter pump motor does not overheat. Make sure that the filter pump is always filled with water so that it does not operate empty. Incorrect use can lead to overheating and subsequent damage due to the motor burning out.
- **WARNING.** Any residual air in the system makes the filter pump run faster and leads to damage. Switch the filter pump off and open the air release valve (2a) slightly to allow all the air to escape from the hose and filter pump.
- **WARNING.** The filter pump is equipped with a residual current device (RCD) whose rated differential current does not exceed 10mA. Check the mains plug with a test run before use each time.
- **WARNING.** The mains plug should be located as far away as possible (max. mains line length of 2m) from the pool.
- **WARNING.** The filter pump should be anchored firmly to the floor to prevent it from possibly overturning. Ask a specialist retailer regarding what screws or bolts to use.
- **WARNING.** Switch the product off before opening the control valve since this may otherwise result in damage to the product or injuries.
- **WARNING.** The maximum flow level is 1.5m.



Risk of electrical shock!

Defective electrical installation or too high a mains current can lead to electrical shocks. Only connect the filter pump to an easily accessible power outlet so that you can disconnect it quickly from the power supply if there is a malfunction.

- Only connect the filter pump to a properly installed protective-contact socket and only if the socket's mains current matches the information on the type plate.
- Do not use the filter pump if the measurement indicated on the manometer exceeds the stipulated maximum.

- The filter pump may not be used if there are people in the water.
- Do not operate the filter pump if it shows visible damage or the mains cable or the mains plug is defective.
- Only parts matching the original equipment data can be used for repairs.
- There are electrical and mechanical parts inside this filter pump that are indispensable for protecting against safety hazards.
- Do not immerse either the filter pump or the mains cable or mains plug in water or other liquids.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Never pull the mains plug out of the socket by the mains cable; always hold the mains plug instead.
- Never use the mains cable as a handle to carry the product.
- Keep the filter pump, the mains plug, and the mains cable away from open flame and hot surfaces.
- Place the mains cable so that no one can trip over it.

Connecting the filter pump

1. Assemble the mini-pool completely and fill it with water.
2. Take all the filter pump parts and the hoses out of the packaging.
3. Screw the filter pump motor (2) to the sand tank using the screws (21), washers (22), and wing nuts (23), as shown in fig. B.
4. Set up the filter pump so that it stands 20cm to 1m below the water level.

Note: The filter pump must be mounted on an even and stable base. On the bottom of the filter pump there are drill holes for appropriate assembly materials (not included in delivery).

5. Unscrew the screw cap (13), insert the screen insert (15) into the intake of the filter pump motor and screw the O-ring (11) and the hose adapter angle (10) with the screw cap (13) on top of it tight (fig. C). Make sure that the screen insert is fully in position in the filter pump motor.
6. First unscrew the screw cap (14), place the O-ring (12) and the large hose adapter (9) on the outlet of the filter pump motor, and tighten the screw cap (14) again (fig. C).
7. Push the filter tube (6) through the filter screen (4) until you hear it click in and place both parts in the sand tank (fig. D).
8. To do this, close the filter tube (6) with the filter tube cap (7) beforehand and then remove the cap again afterwards (fig. E). Fill the sand tank with 10kg of quartz sand or alternatively with suitable filter balls (not included in delivery).
9. Now put the sand tank cover (3) on the sand tank and fasten it with the sand tank cover holder (5). As you do so, make sure that the recess on the cover catches on the lug on the housing (fig. F).

10. Screw the hose adapter (8) to the other intakes and outlets (fig. G).
11. Put each of the large clamps (19) over one end of the short hose (16) and connect the outlet on the filter housing cover with the short hose to the outlet on the filter pump motor and tighten the clamps (fig. H).
12. Connect the first long hose (17) with the small clamps (20) to the lower hose connection of your mini-pool and the intake on the filter pump motor (fig. I).
13. Connect the second long hose (17) with the small clamps (20) to the upper hose connection of your mini-pool and the outlet on the filter pump cover.
14. The third long hose (17) is connected without a clamp to the side of the filter pump cover facing away from the pool (fig. I).
15. To pre-filter coarse dirt, put the perforated screens (18) from the inside onto the hose connections in your mini-pool.

Checking the mains plug

The mains plug must be inspected before use each time, and at least once a month. The mains plug has a residual current device (RCD) which you can test in the following way:

1. Insert the mains plug into the socket.
2. Press the RESET/ON ("RÜCKSETZEN") button. The button light comes on.
3. Press the TEST button. The button light turns off.
4. Press the RESET/ON ("RÜCKSETZEN") button to use the product.

Important! Do not use the product if the test sequence described above fails.

Operating the filter pump

1. Make sure that your mini-pool is completely full of water and that the filter pump has been set up at a suitable location.
2. Remove the plastic stoppers from the filter pump valves on the inside of the pool.
3. If water flows into the filter pump, any trapped air can escape through the air release valve (2a) (fig. I).
4. Then close the air release valve slowly by turning clockwise.
5. Connect the mains supply cable to a suitable plug and let the filter pump run until the water is sufficiently clean.
6. During operation monitor the pressure of the filter pump. Use the manometer for this. If the manometer shows less than 0.2bar, the filter pump is operating within its normal range.

Note: Should the pressure be too high, switch the filter pump off immediately and disconnect it from the power supply. Check all of the filter pump's inflow and drainage routes and clean if necessary.

7. For the initial starting process set the lever of the control valve at "Rinse" ("Spülen") to rinse out loose sand and to level the sand bed.

Repairs, maintenance

Disconnect the power supply from the filter pump before any maintenance.
Do not place the filter pump in tall grass as this may lead to overheating.

Should you find any damage or defects with the filter pump, take the filter pump to a specialist repair shop or replace the filter pump with a new one. Do not make any technical modifications to the product.

Do not use solvents to clean the filter pump.

1. Disconnect the mains cable from the power supply completely.
2. Remove the sand tank cover (3) and its sand tank cover holder (5).
3. Remove the filter tube cap (7) and check the quartz sand. Top up with new quartz sand if necessary or dispose of the old quartz sand.
4. Reassemble all parts and plug the mains cable back in.

Troubleshooting

1. The filter pump does not work.
 - Check if fuses are burnt out or have been triggered and check for loose electrical wiring.
 - Inspect the motor. If the motor is overheated or overloaded, switch the device off. Let the motor cool down.
 - Consult a specialist.
2. The motor runs but little or no water is being pumped.
 - Check for blockages in the inlet or outlet hose inside the pool walls.
 - Tighten the hose clamps, check the hose for damage, and check the water level in the mini-pool.
 - Consult a specialist.
3. The filter pump no longer draws water.
 - Make sure that the water level in the mini-pool is at least 5cm above the drainage opening when the filter pump is switched off.
 - Make sure that the suction hose is not damaged.
 - Check the filter pump cartridge for soiling; clean it when necessary. Use a garden hose for this.
 - Consult a specialist.
4. The filter pump is not cleaning the water.
 - Set correct chlorine content and pH value.
 - Replace the filter pump cartridge or clean it. Use a garden hose for this.
 - Check the filter pump cartridge for damage and replace it when necessary.
 - Allow the filter pump to operate for a lengthy period.
 - Remove dirt from the screens in the wall of the pool.
 - Consult a specialist.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may

not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

The Triman logo only applies to France.

IAN: 388678_2107

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the Assembly instructions were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Position of the control valve

Position of the control valve	Features	Direction of water flow
Filter	Normal filtering to rinse out the pool	Water flows through the filter bed in which the filter pump lies and then gets into the pool.
Backwashing ("Rückspülen")	To rinse out the filter bed the direction of the water flow is reversed.	Water flows through the filter bed in which the filter pump lies and is then released directly from the drain.
Rinsing ("Spülen")	This feature is intended for the initial starting process. Sand in the sand tank is rinsed out and the sand bed is levelled after the backwashing.	Water flows through the filter bed in which the filter pump lies and is then released directly from the drain.
Drainage ("Ablauf")	Direct drainage from the outlet to lower the water level or to drain the water from the pool.	Drainage directly from the pump filter outlet without the water passing through the filter bed.
Recirculation ("Rezirkulierung")	The pool water circulates without the water passing through the filter bed.	Water flows directly through the filter pump's control valve into the pool without the water passing through the filter bed.
Closed ("Geschlossen")	Water flow closed between filter and pool.	No water flows.

Problem diagnostics and solutions

Problems	Inspection	Solutions
The motor does not start normally.	The mains plug is not properly connected The leakage protection is disconnected Motor is overheated or overloaded Motor stops	Make sure that the mains cable is connected to a 3-wire earthed plug. Reset the breaker. If the problem recurs, it may be that the power supply system is defective. Switch off immediately and consult an expert. Let the motor cool down and then restart it.
Filter Pool cannot be rinsed	No sand in the housing Error in control valve position Excessive amount of dirt in the water Filter container blocked	Fill up with sand. Follow the instructions for filling up. The control valve is turned to the filter position to increase the run time. Clean the filter container.
The filter cannot release water or the water flow rate is too slow.	The inlet is clogged There is an air leak in the gap in the inlet Excessive amount of dirt in the water Filter medium is clogged with dirt The pool is connected to a cleaning device	Check and remove the blockage in the water hoses. Tighten the nozzle nuts and check the nozzle for damage and also the water level. Clean the filter screen. Backwashing Disconnect the cleaning device connected to the pool.
The filter is not working	Water level is too low Filter screen is clogged Air leak in the inflow tube Motor or blade is blocked	Top up with water to adjust the water level. Clean the filter screen in the pool. Tighten the nozzle and check it for damage. Replace the fastenings.
Water leakage at the control valve or at the upper covering	The seal ring of the housing is loose or too dirty The control valve holder is not securely attached or is damaged.	Remove the upper cover of the control valve and the sleeve of the housing seal ring. Clean the housing seal ring with a water hose. Tighten the screw with a screwdriver. Replace the fastenings.
The manometer is not working.	The inside wall of the manometer is blocked. The manometer is damaged.	Remove the manometer from the control valve and remove the dirt on the inside wall. Replace the fastenings.
Sand is getting into the pool.	The sand particles are too small.	Use only #20 quartz sand Sand particle size is 0.45 to 0.85mm or else you replace the sand.

Original Declaration of Conformity



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wrangekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wrangekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Original - Konformitätserklärung

We, the company

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wrangekamp 6
22397 Hamburg,

declare that this Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer.

IAN: **388678**
Product: Sand filter system
Model no.: SF-9948

The aforementioned products meet the requirements of the following directives and standards:

Directive/Requirement	Harmonised standards
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	rated sound pressure level L_{WA} 65,8 dB guaranteed sound pressure level L_{WA} 69 dB

The aforementioned product conforms to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011, on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. Sole responsibility for this Declaration of Conformity rests with the manufacturer.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wrangekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 527 310 - 0
Fax: +49 (0) 40 527 310 - 999

Hamburg, 30.01.2023

Place, Date

Benjamin Struve, Quality Manager

Name, Function

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 5071400311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto / Account
USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50
USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Félicitations !

En faisant cet achat, vous avez choisi un article de qualité. Familiarisez-vous avec l'article avant de l'utiliser pour la première fois.



Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation originale suivante.

Utilisez l'article uniquement comme décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Gardez précieusement cette notice d'utilisation originale. Remettez bien également tous les documents si vous transmettez l'article à des tiers. Avant de monter et d'utiliser le système de filtration à sable, toutes les informations contenues dans ce manuel doivent être lues attentivement, comprises et suivies. Ces informations doivent être conservées pour référence ultérieure.

Contenu de la livraison

1 x pompe de filtration, démontée (1-18)
1 x matériel de montage (19-23)
1 x notice d'utilisation originale

Liste des composants (fig. A)

Réservoir à sable (1)
Moteur de la pompe de filtration (2)
Capuchon du réservoir à sable (3)
Tamis du filtre (4)
Support du capuchon du réservoir à sable, vis incluse (5)
Tuyau du filtre (6)
Capuchon du tuyau du filtre (7)
Adaptateur de tuyau, Ø petit (8)
Adaptateur de tuyau, Ø grand (9)
Angle de l'adaptateur de tuyau (10)
Joint torique (11)
Joint torique (12)
Capuchon à visser (13)
Capuchon à visser (14)
Insert du tamis (15)
Tuyau pour la pompe de filtration, Ø grand (16)
Tuyau pour la pompe de filtration, Ø petit (17)
Tamis perforé (18)
Collier de serrage, Ø grand (19)
Collier de serrage, Ø petit (20)
Vis (21)
Rondelle (22)
Écrou à oreille (23)

Données techniques

Numéro de modèle de la pompe de filtration : FCP-250S

Système de filtration à sable : IPX5

Débit : 6180 l/h

Tension : 220-240 V~, 50 Hz, 350 W

Température maximale de l'eau : 35 °C

Matériaux filtrants recommandés : Sable de quartz avec une taille de particules de 0,45 à 0,85 mm, billes filtrantes

Quantité recommandée des matériaux : Sable de quartz, 10 kg

Niveau de pression acoustique d'émission :

$L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Date de fabrication (mois/année) : 01/2023

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur suivantes :

2014/30/UE – Directive européenne CEM

2011/65/UE – Directive RoHS

2006/42/CE – Directive relative aux machines

Utilisation conforme

La pompe de filtration sert à nettoyer et à maintenir la qualité de l'eau des mini-piscines disponibles dans le commerce. Cette pompe de filtration a été conçue pour un usage privé dans le secteur des loisirs.

Consignes de sécurité

Conservez bien cette notice d'utilisation originale et remettez-la si vous cédez l'article à un tiers.

- Cet article peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement si ces derniers sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant une utilisation sécurisée de l'article et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.
- **MISE EN GARDE.** Vérifiez tous les colliers de serrage et accessoires avant de démarrer la pompe de filtration.
- **MISE EN GARDE.** Ne jouez pas et ne nagez pas à proximité de la protection du filtre. Des parties du corps et des cheveux peuvent être aspirés, ce qui peut occasionner des blessures ou même la noyade.
- **MISE EN GARDE.** N'enterrez pas le câble d'alimentation électrique de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par des tondeuses à gazon, des taille-haies ou d'autres équipements.
- **MISE EN GARDE.** N'utilisez pas la pompe de filtration pour aspirer la mini-piscine. La pompe de filtration ne peut être utilisée que pour une mini-piscine hors sol, et non pour une mini-piscine creusée dans le sol.

- **MISE EN GARDE.** Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée équivalente afin d'éviter tout danger.

- **MISE EN GARDE.** La pompe de filtration et l'adaptateur ne doivent pas être installés dans des endroits où ils pourraient être inondés ou dans lesquels une prise de courant appropriée n'est pas disponible.
- **MISE EN GARDE.** La pompe de filtration doit être fixée avec des vis sur une base stable avant d'être mise en marche.
- **MISE EN GARDE.** Assurez-vous que le moteur de la pompe de filtration ne surchauffe pas. Assurez-vous que la pompe de filtration est toujours remplie d'eau, c'est-à-dire qu'elle ne fonctionne pas à vide. Une utilisation incorrecte peut entraîner une surchauffe et donc des dommages en brûlant le moteur.
- **MISE EN GARDE.** Tout air qui reste dans le système fait fonctionner la pompe de filtration plus rapidement et provoque des dégâts. Éteignez la pompe de filtration et ouvrez légèrement la valve de dégonflage (2a) pour laisser tout l'air s'échapper du tuyau et de la pompe de filtration.
- **MISE EN GARDE.** La pompe de filtration est pourvue d'un dispositif à courant résiduel (DDR) dont le courant différentiel assigné ne dépasse pas 10 mA. Contrôlez la fiche d'alimentation avant chaque utilisation en effectuant un test.
- **MISE EN GARDE.** La fiche d'alimentation doit se trouver le plus loin possible (avec un câble d'alimentation d'une longueur maximale de 2 m) de la piscine.
- **MISE EN GARDE.** La pompe de filtration doit être solidement ancrée au sol pour éviter tout risque de basculement. Demandez à votre revendeur spécialisé quels sont les vis ou les boulons à utiliser.
- **MISE EN GARDE.** Éteignez l'article avant de tourner la vanne du régulateur, sinon l'article risque d'être endommagé ou de provoquer des blessures.
- **MISE EN GARDE.** La hauteur de refoulement maximale est de 1,5 m.

Risque de choc électrique !

Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur excessive peuvent entraîner des chocs électriques. Ne branchez la pompe de filtration qu'à une prise facilement accessible afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas de défaillance.

- Ne raccordez la pompe de filtration qu'à une prise de courant correctement installée et de terre, et uniquement si la tension du réseau correspond aux spécifications du panneau signalétique.
- N'utilisez pas la pompe de filtration si la mesure affichée sur le manomètre dépasse la valeur maximale prédéfinie.
- La pompe de filtration ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- Ne mettez pas la pompe de filtration en marche si elle présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche d'alimentation sont défectueux.
- Seules les pièces correspondant aux données d'origine de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations.
- Cette pompe de filtration contient des pièces électriques et mécaniques qui sont essentielles pour la protection contre les sources de danger.
- Ne pas immerger la pompe de filtration, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans l'eau ni d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant ; tirez toujours sur la fiche d'alimentation elle-même.
- N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme une poignée pour le transport.
- Tenez la pompe de filtration, la fiche et le câble d'alimentation éloignés des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Installez le câble d'alimentation de telle manière que personne ne risque de trébucher dessus.

Brancher la pompe de filtration

1. Installez complètement la mini-piscine et remplissez-la d'eau.
2. Retirez toutes les pièces de la pompe de filtration et les tuyaux de l'emballage.
3. Vissez le moteur de la pompe de filtration (2) sur le réservoir à sable (1) à l'aide des vis (21), des rondelles (22) et des écrous à oreille (23), comme indiqué dans la fig. B.
4. Positionnez la pompe de filtration de manière à ce qu'elle se trouve entre 20 cm et 1 m en dessous du niveau de l'eau de la mini-piscine.

Remarque : La pompe de filtration doit être fixée sur une surface plane et stable. Des trous sont prévus à la base de la pompe de filtration pour le matériel de montage approprié (non inclus dans la livraison).

5. Dévissez le capuchon à visser (13), placez l'insert du tamis (15) dans l'entrée du moteur de la pompe de filtration et vissez le joint torique (11) et l'angle de l'adaptateur du tuyau (10) avec le capuchon à visser (13) par-dessus (fig. C). Assurez-vous que l'insert du tamis est complètement inséré dans le moteur de la pompe de filtration.
6. Dévissez d'abord le capuchon à visser (14), placez le joint torique (12) et le grand adaptateur de tuyau (9) sur la sortie du moteur de la pompe de filtration et revissez le capuchon à visser (14) (fig. C).
7. Poussez le tuyau du filtre (6) à travers le tamis du filtre (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et placez les deux parties dans le réservoir à sable (fig. D).
8. Pour cela, fermez auparavant le tuyau du filtre (6) avec son capuchon (7) et retirez-le ensuite (fig. E). Remplissez le réservoir à sable avec 10 kg de sable de quartz ou avec des billes filtrantes appropriées (non fournies).
9. Placez maintenant le capuchon du réservoir à sable (3) sur le réservoir à sable et fixez-le avec son support (5). Veillez à ce que le renforcement du capuchon s'engage sur l'ergot du boîtier (fig. F).
10. Vissez les adaptateurs de tuyaux (8) sur les autres entrées et sorties (fig. G).
11. Placez les grands colliers de serrage (19) chacun sur une extrémité du tuyau court (16) et reliez la sortie du capuchon du boîtier du filtre avec le tuyau court à la sortie du moteur de la pompe de filtration et serrez les colliers de serrage (fig. H).
12. Raccordez le premier tuyau long (17) avec les petits colliers de serrage (20) au raccord inférieur du tuyau de votre mini-piscine et à l'entrée du moteur de la pompe de filtration (fig. I).
13. Raccordez le deuxième tuyau long (17) avec les petits colliers de serrage (20) au raccord supérieur du tuyau de votre mini-piscine et à la sortie du capuchon de la pompe de filtration.
14. Le troisième tuyau long (17) est raccordé sans collier de serrage sur le côté du capuchon de la pompe de filtration qui se trouve opposé à la paroi de la piscine (fig. I).
15. Pour préfiltrer les grosses saletés, insérez les tamis perforés (18) depuis l'intérieur aux raccords des tuyaux dans votre mini-piscine.

Vérifier la fiche d'alimentation

Avant chaque utilisation, et au moins une fois par mois, la fiche d'alimentation doit être vérifiée. La fiche d'alimentation est pourvue d'un dispositif à courant résiduel (DDR) que vous pouvez tester de la manière suivante :

1. Enfoncez la fiche d'alimentation dans la prise électrique.
2. Appuyez sur le bouton « RESET/ON » (RÜCK-SETZEN). Le bouton s'allume.
3. Appuyez sur le bouton « TEST ». Le bouton s'éteint.

4. Appuyez sur le bouton « RESET/ON » (RÜCK-SETZEN) pour utiliser l'article.

Important ! N'utilisez pas l'article si la procédure de contrôle décrite ci-dessus n'a pas fonctionné.

Mise en service de la pompe de filtration

1. Assurez-vous que votre mini-piscine est complètement remplie d'eau et que la pompe de filtration a été placée à un endroit approprié.
2. Retirez les bouchons en plastique des valves de la pompe de filtration situées à l'intérieur de la piscine.
3. Lorsque de l'eau s'écoule dans la pompe de filtration, l'air emprisonné peut s'échapper par la valve de dégonflage (2a) (fig. I).
4. Fermez ensuite la valve de dégonflage en la tournant lentement dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée et faites fonctionner la pompe de filtration jusqu'à ce que l'eau soit suffisamment nettoyée.
6. Contrôlez la pression de la pompe de filtration pendant le fonctionnement. Utilisez le manomètre pour cela. Si le manomètre indique moins de 0,2 bar, la pompe de filtration fonctionne normalement.

Remarque : Si la pression est trop élevée, éteignez immédiatement la pompe de filtration et débranchez-la de la source d'alimentation électrique. Contrôlez toutes les voies d'arrivée et d'évacuation de la pompe de filtration et nettoyez-les si nécessaire.

7. Lors de la première utilisation, poussez le levier de la vanne de régulation sur « Rinçage » afin de rincer le sable détaché et de niveler le lit de sable.

Réparation, Entretien

Débranchez l'alimentation électrique de la pompe de filtration avant toute tâche de maintenance.

Ne placez pas la pompe de filtration dans des herbes hautes, car ceci pourrait provoquer une surchauffe.

Si vous constatez des dommages ou des défauts sur la pompe de filtration, confiez la pompe de filtration à un atelier spécialisé pour la faire réparer ou remplacez la pompe de filtration par une nouvelle. N'effectuez pas vous-même de réparations sur la pompe de filtration.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer la pompe de filtration.

1. Débranchez complètement le câble d'alimentation de la source d'alimentation électrique.
2. Desserrez le capuchon du réservoir à sable (3) et son support (5).
3. Desserrez le capuchon du tuyau du filtre (7) et contrôlez le sable de quartz. Si nécessaire, rajoutez du sable de quartz ou mettez le sable de quartz usagé au rebut.
4. Remontez toutes les pièces et rebranchez le câble d'alimentation.

Résolution de problèmes

1. La pompe de filtration ne fonctionne pas.
 - Vérifiez que les fusibles ne sont pas brûlés ni disjonctés et que le câblage électrique n'est pas desserré.
 - Vérifiez le moteur. Si le moteur surchauffe ou est surchargé, éteignez l'appareil. Faites refroidir le moteur.
 - Consultez un spécialiste.
2. Le moteur tourne, mais l'eau n'est pas ou seulement peu distribuée.
 - Vérifiez que le tuyau d'entrée ou de sortie ne soit pas obstrué à l'intérieur de la paroi de la piscine.
 - Serrez les colliers de serrage du tuyau, vérifiez que le tuyau n'est pas endommagé et contrôlez le niveau de l'eau de la mini-piscine.
 - Consultez un spécialiste.
3. La pompe de filtration ne pompe plus d'eau.
 - Veillez à ce que le niveau de l'eau dans la mini-piscine se trouve au moins 5 cm au-dessus de la bouche d'aspiration lorsque la pompe de filtration est arrêtée.
 - Assurez-vous que le tuyau d'aspiration ne soit pas endommagé.
 - Vérifiez que la cartouche de la pompe de filtration n'est pas encrassée ; nettoyez-la si nécessaire. Utilisez un tuyau d'arrosage pour cela.
 - Consultez un spécialiste.
4. La pompe de filtration ne nettoie pas l'eau.
 - Ajustez correctement la teneur en chlore et la valeur du pH.
 - Remplacez la cartouche de la pompe de filtration ou nettoyez-la. Utilisez un tuyau d'arrosage pour cela.
 - Vérifiez que la cartouche de la pompe de filtration n'est pas endommagée et remplacez-la si nécessaire.
 - Faites fonctionner la pompe de filtration plus longtemps.
 - Retirez les impuretés des crépines de la paroi de la piscine.
 - Consultez un spécialiste.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée

d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites. Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets. Le logo Triman n'est valable que pour la France.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la Notice de montage n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 388678_2107

(FR) Service France
Tel. : 0800 919270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Positions de la vanne de régulation

Position de la vanne de régulation	Fonctions	Sens d'écoulement de l'eau
Filtre	Filtration normale pour le rinçage de la piscine	L'eau s'écoule à travers le lit filtrant dans lequel se trouve la pompe de filtration avant d'arriver dans la piscine.
Rétrolavage	Le sens d'écoulement de l'eau est inversé pour rincer le lit filtrant.	L'eau s'écoule à travers le lit filtrant dans lequel se trouve la pompe de filtration et est ensuite directement évacuée par le siphon.
Rincer	Cette fonction est prévue pour la première utilisation. Le sable dans le réservoir à sable est rincé et le lit de sable est nivelé après le rétrolavage.	L'eau s'écoule à travers le lit filtrant dans lequel se trouve la pompe de filtration et est ensuite directement évacuée par le siphon.
Déroutement	Écoulement direct depuis le siphon pour abaisser le niveau de l'eau ou pour vider l'eau de la piscine.	Écoulement direct depuis le siphon du filtre de la pompe, sans que l'eau ne passe par le lit filtrant.
Recirculation	Fait circuler l'eau de la piscine sans que l'eau ne passe par le lit filtrant.	L'eau s'écoule directement dans la piscine par la vanne de régulation de la pompe de filtration, sans passer par le lit filtrant.
Fermé	Flux d'eau fermé entre le filtre et la piscine	L'eau ne circule pas.

Diagnostic des problèmes et solutions

Problèmes	Vérification	Solutions
Le moteur ne démarre pas normalement.	La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée. La protection contre les fuites est déconnectée. Le moteur surchauffe ou est surchargé. Le moteur s'arrête.	Assurez-vous que le câble d'alimentation est branché sur une prise de courant à 3 fils avec mise à la terre. Réinitialisez le disjoncteur. Si le problème persiste, il se peut que le système d'alimentation électrique soit défectueux. Débranchez-le immédiatement et contactez un expert. Faites refroidir le moteur et redémarrez-le.
Filtre Il n'est pas possible de rincer la piscine.	Pas de sable dans le boîtier Erreur de position de la vanne du régulateur Présence excessive de saletés dans l'eau Réservoir de filtre bloqué	Remplissez de sable. Respectez les instructions de remplissage. La vanne de régulation se tourne en position de filtration pour prolonger la durée de fonctionnement. Nettoyez le boîtier du filtre.
Le filtre ne peut pas évacuer l'eau ou le débit d'eau est trop lent.	L'entrée est obstruée. Il y a une fuite d'air dans l'espace de l'entrée. Présence excessive de saletés dans l'eau. Le matériel filtrant est encombré de saletés. La piscine est reliée à un appareil de nettoyage.	Vérifier et éliminer le bouchon dans les tuyaux. Serrez les écrous de buse et vérifiez que la buse n'est pas endommagée et que le niveau d'eau est correct. Nettoyez le tamis du filtre. Rétrolavage Démontez l'appareil de nettoyage relié à la piscine.
Le filtre ne fonctionne pas.	Le niveau d'eau est trop bas. Le tamis du filtre est bouché. Fuite d'air dans le tuyau d'arrivée. Le moteur ou la lame est bloqué(e).	Ajoutez de l'eau pour ajuster le niveau d'eau. Nettoyez le tamis du filtre dans la piscine. Serrez la buse et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Remplacez le matériel de fixation.
Fuite d'eau au niveau de la vanne de régulation ou du couvercle supérieur.	Le joint d'étanchéité du boîtier est desserré ou trop encrassé. Le support de la vanne de régulation n'est pas bien fixé ou est endommagé.	Retirez le couvercle supérieur de la vanne du régulateur et le manchon de la bague d'étanchéité du boîtier. Nettoyez le joint d'étanchéité du boîtier à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Serrez fermement la vis à l'aide d'un tournevis. Remplacez le matériel de fixation.
Le manomètre ne fonctionne pas.	La paroi intérieure du manomètre est bloquée. Le manomètre est endommagé.	Retirez le manomètre de la vanne de régulation et éliminez la saleté sur la paroi intérieure. Remplacez le matériel de fixation.
Du sable entre dans la piscine.	Les particules de sable sont trop fines.	Utilisez uniquement du sable de quartz #20. La taille des particules de sable doit être de 0,45 à 0,85 mm. Si ce n'est pas le cas, remplacez le sable.

Déclaration de conformité originale



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Déclaration de conformité originale

ous soussignés, l'entrepris

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,

attestons que la présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

IAN: **388678**

Produit : Système de filtration à sable

N° du modèle : SF-9948

Le produit susmentionné est conforme aux exigences des directives et normes suivantes :

Directive / exigence	Normes harmonisées
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} 65,8 dB Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} 69 dB

Le produit susmentionné est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Le fabricant est le seul responsable de cette déclaration de conformité.

Hamburg, 30.01.2023

Lieu, Date

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Tel: +49 (0) 40 527 310 - 0
Fax: +49 (0) 40 527 310 - 999

Benjamin Struve, Quality Manager

Nom, Fonction

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03.00.14.34.50
EUR: 00.00.14.34.50

USD: 18.00.02.61.18
EUR: 15.17.88.30.3

IBAN

DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0201 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Maak u vertrouwd met het artikel voordat u het voor het eerst gebruikt.



Lees hiervoor aandachtig de hiernavolgende originele gebruiksaanwijzing.

Gebruik het artikel alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze originele gebruiksaanwijzing goed. Overhandig alle documenten eveneens mee als u het artikel aan derden doorgeeft. Vóór de montage en het gebruik van de zandfilterinstallatie moet al de informatie in deze handleiding zorgvuldig gelezen, begrepen en opgevolgd worden. Deze gegevens moeten voor het gebruik op een later tijdstip bewaard worden.

In het leveringspakket inbegrepen

- 1 x filterpomp, gedemonteerd (1-18)
- 1 x montage materiaal (19-23)
- 1 x originele gebruiksaanwijzing

Benaming van de onderdelen (afb. A)

- Zandtank (1)
- Filterpompmotor (2)
- Zandtankdeksel (3)
- Filterzeef (4)
- Zandtankdekselhouder incl. schroef (5)
- Filterbuis (6)
- Filterbuisdeksel (7)
- Slangadapter, Ø klein (8)
- Slangadapter, Ø groot (9)
- Slangadapterhoek (10)
- O-ring (11)
- O-ring (12)
- Schroefsluiting (13)
- Schroefsluiting (14)
- Zeefinzetstuk (15)
- Slang voor filterpomp, Ø groot (16)
- Slang voor filterpomp, Ø klein (17)
- Gatenzeef (18)
- Klem, Ø groot (19)
- Klem, Ø klein (20)
- Schroef (21)
- Onderlegplaatje (22)
- Vleugelmoer (23)

Technische gegevens

- Filterpomp modelnummer: FCP-250S
- Zandfilterinstallatie: IPX5
- Slagvolume: 6180 l/h
- Spanning: 220-240 V~, 50Hz, 350W
- Maximale watertemperatuur: 35 °C
- Aanbevolen filtermedia: Kwartszand met een partikelgrootte van 0,45 tot 0,85 mm, filterballen
- Aanbevolen hoeveelheid media: Kwartszand, 10 kg
- Emissie-geluidsrukniveau:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Productiedatum (maand/jaar):
01/2023

CE Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de volgende basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen:

- 2014/30/EU – EMC-richtlijn
- 2011/65/EU – RoHS-richtlijn
- 2006/42/EG – Machinerichtlijn

Voorgeschreven gebruik

De filterpomp dient voor de reiniging en handhaving van de waterkwaliteit van in de handel verkrijgbare Mini-Pools. De filterpomp werd ontwikkeld voor privégebruik voor vrijetijdsdoel-einden.

Veiligheidsinstructies

Bewaar de originele gebruiksaanwijzing goed en overhandig deze eveneens mee als u het artikel aan derden doorgeeft.

- Dit artikel kan door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, gebruikt worden indien zij onder toezicht of met het oog op het veilige gebruik van het artikel uitleg kregen en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- WAARSCHUWING.** Controleer al de klemmen en de accessoires voordat u de filterpomp start.
- WAARSCHUWING.** Speel of zwem niet in de nabijheid van de filterafdekking. Lichaamsdelen en haar kunnen aangezogen worden, waardoor u blessures kunt oplopen of zelfs kunt verdrinken.
- WAARSCHUWING.** Graaf het netsnoer niet in. Leg het netsnoer zodanig, dat het niet door grasmaaiers, heggentrimmers of andere apparaten beschadigd kan worden.
- WAARSCHUWING.** Gebruik de filterpomp niet om de Mini-Pool af te zuigen. De filterpomp mag alleen voor een opstelbare Mini-Pool, niet voor een in de grond ingelaten Mini-Pool gebruikt worden.

• **WAARSCHUWING.** Als het netaansluitingssnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

- WAARSCHUWING.** Filterpomp en adapter mogen niet geïnstalleerd worden op plaatsen waar ze overstroomd zouden kunnen worden of waar er geen geschikt stopcontact ter beschikking staat.
- WAARSCHUWING.** De filterpomp moet vóór het inschakelen met schroeven op een stabiele onderlaag bevestigd worden.
- WAARSCHUWING.** Let erop dat de filterpompmotor niet oververhit geraakt. Zorg ervoor dat de filterpomp voortdurend met water gevuld is, m.a.w. niet in een lege toestand werkt. Een verkeerd gebruik kan tot oververhitting en bijgevolg tot beschadiging leiden doordat de motor doorbrandt.
- WAARSCHUWING.** In het systeem resterende lucht doet de filterpomp sneller draaien en leidt tot beschadigingen. Schakel de filterpomp uit en draai het luchtafsluipventiel (2a) lichtjes open om al de lucht uit de slang en uit de filterpomp te laten ontsnappen.
- WAARSCHUWING.** De filterpomp is uitgerust met een aardlekschakelaar (RCD), waarvan de toegekende verschilstroom niet meer dan 10 mA bedraagt. Controleer telkens vóór gebruik de netstekker door een test.
- WAARSCHUWING.** De netstekker dient zich zo ver mogelijk (max. 2 m lengte van het netsnoer) van de Pool te bevinden.
- WAARSCHUWING.** De filterpomp dient vast op de bodem verankerd te worden om te verhinderen dat ze mogelijk omkantelt. Informeer in de vakhandel over te gebruiken schroeven of bouten.
- WAARSCHUWING.** Schakel het artikel vóór het draaien van het regelventiel uit, omdat het anders tot beschadigingen aan het artikel of tot blessures kan komen.
- WAARSCHUWING.** De maximale opvoerhoogte bedraagt 1,5 m.



Gevaar voor een elektrische schok!

Een verkeerde elektro-installatie of te hoge netspanning kan tot elektrische schokken leiden. Sluit de filterpomp alleen op een goed toegankelijk stopcontact aan, opdat u ze ingeval van een storing snel van het stroomnet kunt loskoppelen.

- Sluit de filterpomp alleen op een correct geïnstalleerd veiligheidsstopcontact aan en alleen als de netspanning van het stopcontact met de vermelding op het typeplaatje overeenstemt.
- Gebruik de filterpomp niet als de aangegeven meting aan de manometer de vooropgestelde maximumwaarde overtreft.
- De filterpomp mag niet gebruikt worden wanneer er zich personen in het water bevinden.
- Gebruik de filterpomp niet als ze zichtbare schade vertoont of als het netsnoer of de netstekker defect is.
- Bij reparaties mogen er alleen onderdelen gebruikt worden die met de oorspronkelijke gegevens van de apparatuur overeenstemmen.
- In deze filterpomp bevinden er zich elektrische en mechanische onderdelen die ter bescherming tegen gevaarbronnen beslist noodzakelijk zijn.
- Dompel noch de filterpomp noch het netsnoer of de netstekker in water of in andere vloeistoffen.
- Pak de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit bij het netsnoer uit het stopcontact, maar pak altijd de netstekker vast.
- Gebruik het netsnoer nooit als draaggreep.
- Houd de filterpomp, de netstekker en het netsnoer op een veilige afstand tot open vuur en hete oppervlakken.
- Leg het netsnoer zodanig, dat men er niet kan over struikelen.

Filterpomp aansluiten

1. Installeer de Mini-Pool volledig en vul deze met water.
2. Neem alle onderdelen van de filterpomp en de slangen uit de verpakking.
3. Schroef de filterpompmotor (2) met de schroeven (21), onderlegplaatjes (22) en vleugelmoeren (23), zoals in afb. B getoond, op de zandtank (1).
4. Installeer de filterpomp zodanig, dat ze 20 cm tot 1 m onder het wateroppervlak van de Mini-Pools staat.

Opmerking: De filterpomp moet op een vlakke en stabiele onderlaag bevestigd worden. In de bodem van de filterpomp bevinden er zich boringen voor geschikt (niet in het leveringspakket inbegrepen) montage materiaal.

5. Schroef de schroefsluiting (13) af, plaats het zeefinzetstuk (15) in de inlaat van de filterpompmotor en schroef de O-ring (11) en de slangadapterhoek (10) met de schroefsluiting (13) daarop vast (afb. C). Let erop dat het zeefinzetstuk zich volledig in de filterpompmotor bevindt.

6. Schroef de schroefsluiting (14) eerst af, zet de O-ring (12) en de grote slangadapter (9) op de uitlaat van de filterpompmotor en draai de schroefsluiting (14) weer vast (afb. C).
7. Schuif de filterbuis (6) door de filterzeef (4) doordat de filterbuis hoorbaar vastklikt en plaats beide onderdelen in de zandtank (afb. D).
8. Sluit daarvoor vooraf de filterbuis (6) met het filterbuisdeksel (7) en verwijder het daarna weer (afb. E). Vul de zandtank met 10 kg kwartszand of alternatief geschikte filterballen (niet in het leveringspakket inbegrepen).
9. Zet nu het zandtankdeksel (3) op de zandtank en bevestig het met de zandtankdekselhouder (5). Let daarbij op dat de uitsparing aan het deksel op de neus aan de behuizing grijpt (afb. F).
10. Draai de slangadapter (8) aan de overige in- en uitlaten (afb. G).
11. Steek de grote klemmen (19) elk over een uiteinde van de korte slang (16) en verbind de uitlaat aan het filterhuisdeksel met de korte slang met de uitlaat aan de filterpompmotor en trek de klemmen vast (afb. H).
12. Sluit de eerste lange slang (17) met de kleine klemmen (20) aan de onderste slangaansluiting van uw Mini-Pool en de inlaat aan de filterpompmotor (afb. I).
13. Sluit de tweede lange slang (17) met de kleine klemmen (20) aan op de bovenste slangaansluiting van uw Mini-Pool en op de uitlaat van het filterpompdeksel.
14. De derde lange slang (17) wordt zonder klem aan de van de Pool afgewende zijde van het filterpompdeksel aangesloten (afb. I).
15. Om grof vuil vooraf te filteren, steekt u de gatenzeef (18) langs binnen aan de slangaansluitingen in uw Mini-Pool.

Netstekker nakijken

Telkens vóór gebruik, maar minstens één keer per maand, moet de netstekker gecontroleerd worden. De netstekker beschikt over een aardlekschakelaar (RCD) die u als volgt kunt testen:

1. Steek de netstekker in het stopcontact.
2. Druk op de toets „RESET/ON“ („RESETTEN“) (RÜCKSETZEN). De toets flitst aan.
3. Druk op de toets „TEST“. De toets dooft.
4. Druk op de toets „RESET/ON“ („RESETTEN“) (RÜCKSETZEN) om het artikel te gebruiken.

Belangrijk! Gebruik het artikel niet als de hierboven beschreven test mislukt is.

Ingebruikneming filterpomp

1. Let erop dat uw Mini-Pool volledig met water gevuld is en de filterpomp op een geschikte plaats opgesteld werd.
2. Verwijder de kunststof stoppen uit de filterpompventielen aan de binnenzijde van de Pool.
3. Wanneer er water in de filterpomp stroomt, kan er ingesloten lucht via het luchtafventiel (2a) ontsnappen (afb. I).

4. Sluit het luchtafventiel vervolgens langzaam door een draaiing in wijzerzin.
5. Sluit de netvoedingskabel op een geschikt stopcontact aan en laat de filterpomp draaien totdat het water voldoende gereinigd is.
6. Controleer tijdens de werking de druk van de filterpomp. Gebruik daarvoor de manometer. Geeft de manometer minder dan 0,2 bar aan, dan functioneert de filterpomp in het normale bereik.

Opmerking: Indien de druk te hoog is, schakelt u de filterpomp onmiddellijk uit en koppelt u ze van de stroomvoorziening los. Controleer alle aan- en afvoerwegen van de filterpomp en reinig ze eventueel.

7. Zet de hefboom van het regelventiel voor het eerste startproces op „Spülen“ („Spoelen“) om los zand uit te spoelen en het zandbed te nivelleren.

Reparatie, onderhoud

Koppel telkens vóór onderhoud de stroomvoorziening van de filterpomp los.

Plaats de filterpomp niet in hoog gras, dat kan tot oververhitting leiden.

Indien u eventuele beschadigingen of defecten aan de filterpomp vaststelt, geeft u de filterpomp ter reparatie af in een servicewerkplaats of vervangt u de filterpomp door een nieuwe. Voer geen reparaties aan de filterpomp zelfstandig uit.

Gebruik geen oplosmiddelen om de filterpomp te reinigen.

1. Koppel het netsnoer volledig van de stroomvoorziening los.
2. Los het zandtankdeksel (3) en de zandtankdekselhouder daarvan (5).
3. Los het filterbuisdeksel (7) en controleer het kwartszand, eventueel vult u nieuw kwartszand aan of voert u het oude kwartszand af.
4. Hermonteer alle onderdelen en steek het netsnoer weer in.

Oplossen van problemen

1. De filterpomp functioneert niet.
 - Controleer of er zekeringen doorgebrand zijn of geactiveerd werden; controleer op losgekomen elektrische bedrading.
 - Controleer de motor. Indien de motor oververhit of overbelast wordt, schakelt u het apparaat uit. Laat de motor afkoelen.
 - Richt u tot een vakman.
2. De motor draait, maar er wordt geen of slechts weinig water gepompt.
 - Controleer op hindernissen in de in- of uitlaatslang binnen de Poolwanden.
 - Trek de slangklemmen vast, controleer de slang op beschadigingen en kijk het waterpeil in de Mini-Pool na.
 - Richt u tot een vakman.
3. De filterpomp trekt geen water meer.
 - Let erop dat het waterpeil in de Mini-Pool bij een uitgeschakelde pomp minstens 5 cm boven de afzuigopening ligt.
 - Vergewis u ervan dat de afzuigslang onbeschadigd is.
 - Controleer het filterpomppatroon op vervuiling; reinig het al naar behoefte. Gebruik daarvoor een tuinslang.
 - Richt u tot een vakman.

4. De filterpomp reinigt het water niet.

- Stel het chloorgehalte en de pH-waarde correct in.
- Vervang of reinig het filterpomppatroon. Gebruik daarvoor een tuinslang.
- Controleer het filterpomppatroon op beschadigingen en vervang het al naar behoefte.
- Laat de filterpomp langer functioneren.
- Verwijder vervuiling uit de zeven van de wand van de Pool.
- Richt u tot een vakman.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat

u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo is alleen van toepassing voor Frankrijk.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de Montagehandleiding niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonbaar dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 388678_2107

- BE** Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be
- NL** Service Nederland
Tel.: 08000249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Posities van het regelventiel

Positie van het regelventiel	Functies	Waterstroomrichting
Filter	Normale filtering voor het spoelen van de Pool	Water stroomt door het filterbed, waarin de filterpomp ligt, en geraakt dan in de Pool.
Rückspülen (Terugspoelen)	Stromingsrichting van het water wordt voor het uitspoelen van het filterbed omgekeerd	Water stroomt door het filterbed, waarin de filterpomp ligt, en wordt dan direct uit de afvoer gelaten.
Spülen (Spoelen)	Deze functie is voor het eerste startproces voorzien. Zand in de zandtank wordt uitgespoeld en het zandbed wordt na het terugspoelen genivelleerd.	Water stroomt door het filterbed, waarin de filterpomp ligt, en wordt dan direct uit de afvoer gelaten.
Ablauf (Verloop)	Directe afvoer uit de afvoer om de waterspiegel te verlagen of om het water uit de Pool te laten wegstromen.	Afvoer direct uit de afvoer van de pompfilter zonder dat het water voorbij het filterbed stroomt.
Rezirkulierung (Recirculatie)	Circuleert het water van de Pool zonder dat het water voorbij het filterbed stroomt.	Water stroomt direct door het regelventiel van de filterpomp tot in de Pool zonder dat het water voorbij het filterbed stroomt.
Geschlossen (Gesloten)	Gesloten waterstroming tussen filter en Pool	Er stroomt geen water.

Diagnostiek van problemen en oplossingen

Problemen	Controle	Oplossingen
De motor kan niet normaal gestart worden	De netstekker is niet correct aangesloten Uitloopbescherming is losgekoppeld Motor oververhit of overbelast Motor stopt	Vergewis u ervan dat het netsnoer op een 3-aderig geaard stopcontact aangesloten is. Reset de loskoppelschakelaar. Indien het probleem zich blijft voordoen, is mogelijkwerwijs het stroomvoorzieningssysteem defect. Schakel het onmiddellijk uit en richt u tot een expert. Laat de motor afkoelen en herstart deze.
Filter Pool kan niet uitgespoeld worden	Geen zand in de behuizing Positiefout van het regelventiel Overmatig veel vuil in het water Filterreservoir geblokkeerd	Vul zand aan en neem de vulinstructies in acht. Om de inschakelduur te verlengen, draait het regelventiel tot in de filterpositie. Reinig het filterreservoir.
De filter kan geen water laten wegstromen of het waterdebiet is te langzaam	De inlaat is verstopt In de leemte van de inlaat is er sprake van een luchttek Overmatig veel vuil in het water Filtermedium is met vuil dichtgeslibd De Pool is met een reinigingstoestel verbonden	Controleer en verhelp de blokkade in de waterslangen. Draai de sproeiarmoeren vast aan en controleer de sproeier op beschadigingen en het waterpeil. Reinig de filterzeef. Terugspoelen Demonteer het met de Pool verbonden reinigingstoestel.
De filter functioneert niet.	Waterpeil is te laag Filterzeef is verstopt Luchttek in de toevoerslang Motor of lemmer is geblokkeerd	Om het waterpeil aan te passen, giet u water in. Reinig de filterzeef in de Pool. Trek de sproeier vast en controleer deze op beschadigingen. Vervang de bevestigingsmaterialen.
Waterlek aan het regelventiel of aan de bovenste afdekking	De afdichtring van de behuizing is los of te vervuild De regelventielhouder is niet veilig bevestigd of beschadigd	Verwijder de bovenste afdekking van het regelventiel en de huls van de afdichtring van de behuizing. Reinig de afdichtring van de behuizing met een waterslang. Draai de schroef met een schroevendraaier vast aan. Vervang de bevestigingsmaterialen.
De manometer functioneert niet	De binnenwand van de manometers is geblokkeerd. De manometer is beschadigd.	Verwijder de manometer uit het regelventiel en verhelp het vuil aan de binnenwand. Vervang bevestigingsmaterialen.
Zand geraakt in de Pool	De zandpartikels zijn te klein.	Gebruik alleen #20 kwartszand Partikelgrootte van het zand bedraagt 0,45 tot 0,85 mm of vervang het zand.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Originele conformiteitsverklaring

Wij, de firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

verklaren dat deze conformiteitsverklaring op exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant afgeleverd is.

IAN: **388678**
Product: Zandfilterinstallatie
Modelnr.: SF-9948

Het hoger vermelde product voldoet aan de door de hierna vermelde richtlijnen en normen gestelde eisen en normen:

Richtlijn / eis	Geharmoniseerde normen
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	gemeten geluidsvermogensniveau L_{WA} 65,8 dB gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} 69 dB

Het hoger vermelde product is conform met de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 betreffende het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. De verantwoordelijkheid voor deze conformiteitsverklaring ligt enkel en allen bij de fabrikant.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 • 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 999 / 999

Hamburg, 30.01.2023

Plaats, datum

Benjamin Struve, Quality Manager

Naam, functie

Geschäftsführung
Shelton Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 5071400311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto / Account
USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50
USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Serdeczne gratulacje!

Dokonując niniejszego zakupu wybrali Państwo artykuł wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem proszę zapoznać się z artykułem.



W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi.

Artykuł może być używany tylko w opisany sposób i w podanym zakresie użytkowania. Oryginalną instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania artykułu osobom trzecim należy dołączyć również wszystkie dokumenty. Przed montażem i użytkowaniem filtra piaskowego należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje w niniejszej instrukcji oraz ich przestrzegać. Informacje te należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Zakres dostawy

- 1 x pompa filtrująca, w częściach (1-18)
- 1 x materiał montażowy (19-23)
- 1 x oryginalna instrukcja obsługi

Opis części (rys. A)

- Zbiornik na piasek (1)
- Silnik pompy filtrującej (2)
- Pokrywa zbiornika na piasek (3)
- Sito filtracyjne (4)
- Uchwyt pokrywy zbiornika na piasek ze śrubą (5)
- Rura filtra (6)
- Pokrywa rury filtra (7)
- Adapter węża, Ø mały (8)
- Adapter węża, Ø duży (9)
- Kolanko adaptera węża (10)
- Pierścień uszczelniający (11)
- Pierścień uszczelniający (12)
- Zakrętka (13)
- Zakrętka (14)
- Wkład sita (15)
- Wąż do pompy filtrującej, Ø duży (16)
- Wąż do pompy filtrującej, Ø mały (17)
- Sito perforowane (18)
- Obejma zaciskowa, Ø duża (19)
- Obejma zaciskowa, Ø mała (20)
- Śruba (21)
- Podkładka (22)
- Nakrętka motylkowa (23)

Dane techniczne

Nr modelu pompy filtrującej: FCP-250S
Filtr piaskowy: IPX5
Wydatność: 6180 l/h
Napięcie: 220-240 V~, 50Hz, 350W
Maksymalna temperatura wody: 35 °C
Zalecane media filtracyjne: Piasek kwarcowy o frakcji 0,45 do 0,85 mm, kulki filtracyjne
Zalecana ilość mediów: Piasek kwarcowy, 10 kg
Poziom ciśnienia akustycznego emisji:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Data produkcji (miesiąc/rok):
01/2023

CE Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:

2014/30/UE – dyrektywa EMC

2011/65/UE – dyrektywa RoHS

2006/42/WE – Dyrektywa w sprawie maszyn

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza pompa filtrująca służy do oczyszczania wody i utrzymania jej jakości w standardowych minibusach. Pompa filtrująca została zaprojektowana do użytku prywatnego w sektorze rekreacyjnym.

Wskazówki bezpieczeństwa

Oryginalną instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu a w przypadku przekazania artykułu osobom trzecim należy dołączyć również wszystkie dokumenty.

- Z niniejszego artykułu mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego artykułu i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie wolno dzieciom bawić się tym artykułem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE.** Przed uruchomieniem pompy filtrującej należy sprawdzić wszystkie zaciski i akcesoria.
- **OSTRZEŻENIE.** Nie bawić się ani nie pływać w pobliżu pokrywy filtra. Części ciała i włosy mogą zostać wessane, co może spowodować obrażenia lub nawet utonięcie.
- **OSTRZEŻENIE.** Nie należy zakopywać kabla zasilającego. Kabel zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie został uszkodzony przez kosiarkę do trawy, nożyce do żywopłotu czy inne urządzenia.

• **OSTRZEŻENIE.** Nie należy używać pompy filtrującej do odkurzania minibusu. Pompy filtrującej należy używać tylko w minibusach naziemnych, nie w minibusach osadzonych w gruncie.

• **OSTRZEŻENIE.** Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

• **OSTRZEŻENIE.** Nie należy instalować pompy filtrującej i adaptera w miejscach, w których istnieje ryzyko zalania, bądź nie ma dostępu do odpowiedniego gniazdka.

• **OSTRZEŻENIE.** Przed uruchomieniem pompy filtrującej należy zamocować ją śrubami na stabilnej podkładce.

• **OSTRZEŻENIE.** Uważać na to, aby nie przegrzać silnika pompy filtrującej. Upewnić się, że pompa filtrująca jest zawsze napełniona wodą, tzn. że nie pracuje na pusto. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do przegrzania, a tym samym do jej uszkodzenia poprzez spalanie silnika.

• **OSTRZEŻENIE.** Powietrze pozostające w układzie przyspiesza pracę pompy filtrującej i prowadzi do uszkodzeń. Wyłączyć pompę filtrującą i przekręcić lekko zawór spustowy powietrza (2a), aby spuścić całe powietrze z węża i pompy filtrującej.

• **OSTRZEŻENIE.** Pompa filtrująca jest wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD), którego znamionowy prąd różnicowy nie przekracza 10 mA. Przed każdym użyciem sprawdzić wtyczkę przez uruchomienie na próbę.

• **OSTRZEŻENIE.** Wtyczka powinna się znajdować jak najdalej od basenu (maks. 2 m przewód zasilający).

• **OSTRZEŻENIE.** Aby zapobiec przewróceniu pompy filtrującej, należy solidnie zakotwiczyć ją do podłoża. W sklepie specjalistycznym zasięgnąć informacji na temat śrub lub bolców, jakie należy zastosować.

• **OSTRZEŻENIE.** Wyłączyć artykuł przed przekręceniem zaworu regulacyjnego, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia artykułu lub obrażeń ciała.

• **OSTRZEŻENIE.** Wysokość podnoszenia pompy wynosi 1,5 m.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe stwarzają ryzyko porażenia prądem. Pompę filtrującą należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w razie awarii możliwe było jej natychmiastowe odłączenie od sieci.

- Pompę filtrującą należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka i tylko wtedy, gdy napięcie sieciowe gniazdka odpowiada specyfikacji podanej na tabliczce znamionowej.
- Nie używać pompy filtrującej, jeśli odczyt na manometrze przekracza określoną wartość maksymalną.
- Nie należy używać pompy filtrującej, jeśli w wodzie znajdują się ludzie.
- Nie należy używać pompy filtrującej, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia, bądź w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki.
- Do napraw należy używać tylko części, które odpowiadają oryginalnym danym urządzenia.
- Niniejsza pompa filtrująca wyposażona jest w części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
- Nie należy zanurzać pompy filtrującej, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie lub w innych płynach.
- Nigdy nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel zasilający; zawsze należy chwycić za wtyczkę.
- Nigdy nie należy używać kabla zasilającego jako uchwytu do przenoszenia.
- Trzymać pompę filtrującą, wtyczkę i kabel zasilający z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Kabel zasilający należy rozłożyć w sposób, który nie stwarza zagrożenia potknięciem.

Podłączenie pompy filtrującej

1. Rozstawić minibasen i napęlnić go wodą.
2. Wyjąć z opakowania wszystkie części pompy filtrującej i węże.
3. Za pomocą śrub (21), podkładek (22) i nakrętek motylkowych (23) przykręcić silnik pompy filtrującej (2) do zbiornika na piasek (1), jak pokazano na rys. B.
4. Ustawić pompę filtrującą w taki sposób, aby znajdowała się od 20 do 100 cm poniżej poziomu wody w minibasenie.

Wskazówka: Pompa filtrująca musi być zamontowana na równej i stabilnej podkładce. W dnie pompy filtrującej znajdują się otwory na odpowiedni sprzęt montażowy (nie wchodzi w zakres dostawy).

5. Odkręcić zakrętkę (13), włożyć wkład sita (15) do wlotu silnika pompy filtrującej i przykręcić na niego pierścień uszczelniający (11) oraz kolanko adaptera węża (10) z zakrętką (13) (rys. C). Upewnić się, że wkład sita znajduje się całkowicie w silniku pompy filtrującej.
6. Najpierw odkręcić zakrętkę (14), nałożyć pierścień uszczelniający (12) oraz duży adapter węża (9) na wylot silnika pompy filtrującej i ponownie przykręcić zakrętkę (14) (rys. C).

7. Włożyć rurę filtra (6) do sita filtracyjnego (4), aż słyszalnie się zatrzaśnie i umieścić obie części w zbiorniku na piasek (rys. D).
8. W tym celu najpierw zamknąć rurę filtra (6) przy pomocy pokrywki rury filtra (7) a potem ją znów ściągnąć (rys. E). Napęlnić zbiornik na piasek 10 kg piasku kwarcowego lub ewentualnie odpowiednimi kulkami filtracyjnymi (nie wchodzi w zakres dostawy).
9. Na zbiornik na piasek nałożyć pokrywę zbiornika na piasek (3) i przymocować ją za pomocą uchwytu pokrywki zbiornika na piasek (5). Upewnić się, że wgłębienie na pokrywce zazębia się z występem na obudowie (rys. F).
10. Przykręcić adaptery węży (8) do pozostałych wlotów i wylotów (rys. G).
11. Nałożyć duże obejmy zaciskowe (19) na każdy koniec krótkiego węża (16) i połączyć wylot na pokrywce obudowy filtra krótkim węzem z wylotem na silniku pompy filtrującej i dokręcić obejmy zaciskowe (rys. H).
12. Podłączyć pierwszy długi wąż (17) za pomocą małych obejm zaciskowych (20) do dolnego przyłącza węża minibasenu i wlotu na silniku pompy filtrującej (rys. I).
13. Podłączyć drugi długi wąż (17) za pomocą małych obejm zaciskowych (20) do górnego przyłącza węża minibasenu i wylotu na pokrywce pompy filtrującej.
14. Trzeci długi wąż (17) podłączany jest bez obejm zaciskowej do pokrywki pompy filtrującej od drugiej strony (nie skierowanej w stronę basenu) (rys. I).
15. Aby wstępnie przefiltrować grubsze zanieczyszczenia, włożyć sita perforowane (18) od wewnątrz do przyłączy węży minibasenu.

Kontrola wtyczki

Przed każdym użyciem, ale przynajmniej raz w miesiącu, należy sprawdzić wtyczkę. Wtyczka wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD), który można skontrolować w następujący sposób:

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
2. Nacisnąć przycisk „RESET/ON” („RESETUJ”) (RÜCKSETZEN). Przycisk się zaświeci.
3. Nacisnąć przycisk „TEST”. Przycisk zgaśnie.
4. Nacisnąć przycisk „RESET/ON” („RESETUJ”) (RÜCKSETZEN), aby móc używać artykułu.

Ważne! Nie używać artykułu, jeśli opisana powyżej procedura testowa się nie powiodła.

Uruchomienie pompy filtrującej

1. Należy się upewnić, że minibasen jest całkowicie wypełniony wodą, a także iż pompa filtrująca została umieszczona w odpowiedniej pozycji.
2. Usunąć zatyczki z tworzywa sztucznego z zaworów pompy filtrującej po wewnętrznej stronie minibasenu.

3. Gdy woda wpływa do pompy filtrującej, uwięzione w niej powietrze może wydostać się na zewnątrz przez zawór spustowy powietrza (2a) (rys. I).
 4. Następnie należy powoli zamknąć zawór spustowy powietrza, przekręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
 5. Podłączyć kabel zasilający do odpowiedniego gniazdka i uruchomić pompę filtrującą, aż woda będzie wystarczająco oczyszczona.
 6. Podczas pracy pompy filtrującej sprawdzać ciśnienie pompy. W tym celu użyć manometru. Jeśli manometr pokazuje mniej niż 0,2 bara, to pompa filtrująca pracuje w normalnym zakresie.
- Wskazówka:** Jeśli ciśnienie jest za wysokie, należy natychmiast wyłączyć pompę filtrującą i odłączyć ją od źródła zasilania. Sprawdzić wszystkie dopływy i odpływy pompy filtrującej i w razie potrzeby wyczyścić je.
7. Dźwignię zaworu regulacyjnego przy pierwszym uruchomieniu ustawić na „Spülen” („Płukanie”), aby wypłukać luźny piasek i wyrównać złożę piasku.

Naprawy, konserwacja

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć pompę filtrującą od źródła zasilania.

Nie należy umieszczać pompy filtrującej w wysokiej trawie, gdyż może to spowodować przegrzanie.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub wad na pompie filtrującej należy oddać pompę filtrującą do naprawy w specjalistycznym warsztacie lub wymienić ją na nową. Nie należy dokonywać żadnych napraw przy pompie filtrującej na własną rękę.

Do czyszczenia pompy filtrującej nie wolno używać rozpuszczalników.

1. Należy całkowicie odłączyć kabel zasilający od źródła zasilania.
2. Zdjąć pokrywę zbiornika na piasek (3) i uchwyt pokrywki zbiornika na piasek (5).
3. Zdjąć pokrywę rury filtra (7) i sprawdzić piasek kwarcowy; w razie potrzeby wysypać nowy piasek kwarcowy lub usunąć stary piasek.
4. Złożyć wszystkie części i z powrotem podłączyć kabel zasilający.

Rozwiązywanie problemów

1. Pompa filtrująca nie działa.
 - Sprawdzić, czy bezpieczniki nie są przepalone lub wybite oraz czy nie ma poluzowanych przewodów elektrycznych.
 - Sprawdzić silnik. Jeśli silnik jest przegrzany lub przeciążony, należy wyłączyć urządzenie. Silnik musi wystygnąć.
 - Zwrócić się do specjalisty.
2. Silnik działa, ale pompowana jest tylko niewielka ilość wody lub wcale.
 - Należy sprawdzić, czy nie ma przeszkód w wężu wlotowym lub wylotowym w obrębie ścian basenu.
 - Docisnąć obejmy węża, sprawdzić wąż pod kątem uszkodzeń i skontrolować poziom wody w minibasenie.
 - Zwrócić się do specjalisty.

3. Pompa filtrująca nie pobiera wody.

- Proszę dopilnować, aby poziom wody w minibasenie przy włączonej pompie filtrującej sięgał przynajmniej 5 cm powyżej otworu ssącego.
- Upewnić się, że wąż ssący nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić, czy wkład pompy filtrującej nie jest zabrudzony, a w razie potrzeby wyczyścić go. Do tego celu użyć węża ogrodowego.
- Zwrócić się do specjalisty.

4. Pompa filtrująca nie oczyszcza wody.

- Ustawić poprawnie zawartość chloru i wartość pH.
- Wymienić wkład pompy filtrującej lub wyczyścić go. Do tego celu użyć węża ogrodowego.
- Sprawdzić, czy wkład pompy filtrującej nie jest uszkodzony i w razie potrzeby wymienić go.
- Pozostawić pompę filtrującą dłużej włączoną.
- Usunąć zabrudzenia z siatek na ścianie basenu.
- Zwrócić się do specjalisty.

Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i karton / 80–98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 388678_2107

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Pozycje zaworu regulacyjnego

Pozycja zaworu regulacyjnego	Funkcje	Kierunek przepływu wody
Filter (Filtr)	Normalne filtrowanie do płukania basenu	Woda przepływa przez złożę filtracyjne, w którym znajduje się pompa filtrująca, a następnie wpływa do basenu.
Rückspülen (Płukanie wsteczne)	Kierunek przepływu wody jest odwrócony, aby przepłukać złożę filtracyjne	Woda przepływa przez złożę filtracyjne, w którym znajduje się pompa filtrująca, a następnie jest bezpośrednio wypuszczana przez odpływ.
Spülen (Płukanie)	Ta funkcja przewidziana jest do pierwszego uruchamiania. Piasek w zbiorniku na piasek jest przepłukiwany, a złożę piasku po płukaniu wstecznym jest wyrównywane.	Woda przepływa przez złożę filtracyjne, w którym znajduje się pompa filtrująca, a następnie jest bezpośrednio wypuszczana przez odpływ.
Ablauf (Odpływ)	Bezpośrednie odprowadzenie wody z odpływu w celu obniżenia poziomu wody lub spuszczenia wody z basenu.	Odprowadzenie wody bezpośrednio z odpływu filtra pompy bez przepuszczania wody przez złożę filtracyjne.
Rezirkulierung (Recyrkulacja)	Cyrkulacja wody w basenie bez przepuszczania wody przez złożę filtracyjne.	Woda wpływa bezpośrednio przez zawór regulacyjny pompy filtrującej do basenu bez przepuszczania jej przez złożę filtracyjne.
Geschlossen (Zamknięty)	Zamknięty przepływ wody pomiędzy filtrem a basenem	Woda nie płynie.

Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów

Problemy	Sprawdzanie	Rozwiązania
Nie można normalnie uruchomić silnika	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona Zabezpieczenie przed wyciekami jest odłączone Silnik jest przegrzany lub przeciążony Silnik się zatrzymuje	Upewnić się, że kabel zasilający jest podłączony do 3-przewodowego uziemionego gniazdka. Zresetować odłącznik. Jeśli problem nadal występuje, może to oznaczać, że uszkodzony jest system zasilania. Natychmiast go wyłączyć i zwrócić się do specjalisty. Pozostawić silnik do wystygnięcia i uruchomić go ponownie.
Filtr Basen nie może być przepłukany	W obudowie nie ma piasku Błąd pozycji zaworu regulacyjnego Nadmierne zanieczyszczenie wody Zbiornik filtra jest zablokowany	Napełnić piaskiem. Mieć na uwadze instrukcję dotyczącą napełniania. Zawór regulacyjny przekręca się do pozycji filtrowania, aby przedłużyć czas pracy. Wyczyścić zbiornik filtra.
Filtr nie może odprowadzić wody lub przepływ wody jest zbyt wolny	Wlot jest zatkany W szczelinie wlotu występuje wyciek powietrza Nadmierne zanieczyszczenie wody Medium filtracyjne jest zanieczyszczone Do basenu jest podłączone urządzenie czyszczące	Sprawdzić i usunąć blokadę w węzłach. Dokręcić nakrętki dyszy i sprawdzić dyszę pod kątem uszkodzeń oraz skontrolować poziom wody. Wyczyścić sito filtracyjne. Płukanie wsteczne Odłączyć podłączone do basenu urządzenie czyszczące.
Filtr nie działa	Poziom wody jest zbyt niski Sito filtracyjne jest zatkane Wyciek powietrza w węźle wlotowym Silnik lub ostrze jest zablokowane	Dolać wody, aby wyregulować poziom wody. Wyczyścić sito filtracyjne w basenie. Dokręcić dyszę i sprawdzić ją pod kątem uszkodzeń. Wymienić materiały mocujące.
Wyciek wody przy zaworze regulacyjnym lub górnej pokrywie	Pierścień uszczelniający obudowy jest poluzowany albo zbyt zabrudzony Uchwyt zaworu regulacyjnego nie jest pewnie zamocowany lub jest uszkodzony	Usunąć górną pokrywę zaworu regulacyjnego oraz tuleję pierścienia uszczelniającego obudowy. Wyczyścić pierścień uszczelniający obudowy za pomocą węża. Dokręcić mocno śrubę za pomocą śrubokrętu. Wymienić materiały mocujące.
Manometr nie działa	Wewnętrzna ścianka manometru jest zablokowana. Manometr jest uszkodzony.	Wyciągnąć manometr z zaworu regulacyjnego i usunąć brud ze ścianki wewnętrznej. Wymienić materiały mocujące.
Piasek dostaje się do basenu	Ziarna piasku są za małe.	Używać tylko piasku kwarcowego #20 Frakcja piasku wynosi 0,45 do 0,85 mm; albo wymienić piasek.

Oryginalna deklaracja zgodności



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Oryginalna deklaracja zgodności

My, firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

oświadczamy, że niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

IAN: **388678**
Produkt: Filtr piaskowy
Nr modelu: SF-9948

Wymieniony wyżej produkt spełnia wymogi określone w podanych poniżej dyrektywach i normach.

Dyrektywa / Wymóg	Normy zharmonizowane
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} 65,8 dB gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} 69 dB

Wyżej wymieniony produkt jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Wyłączna odpowiedzialność za niniejszą deklarację zgodności spoczywa na producencie.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 - 22397 Hamburg
Telephone: +49 (0) 40 527 310 - 0
Fax: +49 (0) 40 527 310 - 997 / 998 / 999

Hamburg, 30.01.2023

Miejscowość, data

Benjamin Struve, Quality Manager

Nazwisko, funkcja

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto / Account
USD - 03 00 14 34 50
EUR - 00 00 14 34 50
USD - 18 00 02 61 18
EUR - 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Srdečně blahopřejeme!

Vaším nákupem jste se rozhodli pro vysoce jakostní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem dobře seznámte.



Přečtěte si k tomu pozorně následující originální návod k obsluze.

Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno, a v uváděných oblastech použití. Tento originální návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám rovněž předejte veškeré dokumenty. Před montáží a používáním pískového filtračního systému si musíte pečlivě přečíst všechny informace v tomto návodu, porozumět jim a dodržovat je. Tyto informace musí být uchovány pro pozdější použití.

Rozsah dodávky

- 1 x filtrační čerpadlo, rozložené (1–18)
- 1 x montážní materiál (19–23)
- 1 x originální návod k obsluze

Označení dílů (obr. A)

- Zásobník písku (1)
- Motor filtračního čerpadla (2)
- Víko zásobníku písku (3)
- Filtrační síto (4)
- Držák víka zásobníku písku včetně šroubu (5)
- Filtrační trubice (6)
- Kryt filtrační trubice (7)
- Hadicový adaptér, Ø malý (8)
- Hadicový adaptér, Ø velký (9)
- Úhel hadicového adaptéru (10)
- O-kroužek (11)
- O-kroužek (12)
- Šroubovací uzávěr (13)
- Šroubovací uzávěr (14)
- Vložka síta (15)
- Hadice pro filtrační čerpadlo, Ø velký (16)
- Hadice pro filtrační čerpadlo, Ø malý (17)
- Děrované síto (18)
- Svorka, Ø velký (19)
- Svorka, Ø malý (20)
- Šroub (21)
- Podložka (22)
- Křídlová matice (23)

Technická data

- Číslo modelu filtračního čerpadla: FCP-250S
- Pískový filtrační systém: IPX5
- Průtok: 6180 l/h
- Napětí: 220–240 V~, 50Hz, 350W
- Maximální teplota vody: 35 °C
- Doporučená filtrační média: Křemenný písek o velikosti částic 0,45 až 0,85 mm, filtrační kuličky
- Doporučené množství médií: Křemenný písek, 10 kg
- Hladina emisního akustického tlaku:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Datum výroby (měsíc/rok):
01/2023

CE Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s následujícími základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními:
2014/30/EU – Směrnice o EMK
2011/65/EU – Směrnice RoHS
2006/42/ES – Směrnice o strojích

Použití ke stanovenému účelu

Filtrační čerpadlo slouží k čištění a udržování kvality vody standardních minibazénů. Filtrační čerpadlo bylo vyvinuto pro soukromé použití v sektoru volného času.

Bezpečnostní pokyny

Dobře uschovejte originální návod k obsluze a v případě předání výrobku třetím osobám jej předejte s výrobkem.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- VÝSTRAHA.** Před spuštěním filtračního čerpadla zkontrolujte všechny svorky a příslušenství.
- VÝSTRAHA.** V blízkosti krytu filtru si nehrajte ani neplavte. Části těla a vlasy mohou být nasáty a způsobit zranění nebo dokonce utonutí.
- VÝSTRAHA.** Nezapomínejte siťový kabel. Síťový kabel položte tak, aby jej nemohly poškodit sekačky na trávu, nůžky na živý plot ani jiná zařízení.
- VÝSTRAHA.** Filtrační čerpadlo nepoužívejte pro vysávání mini bazénu. Toto filtrační čerpadlo lze použít pouze pro nadzemní minibazén, nikoli pro bazén zapuštěný do země.
- VÝSTRAHA.** Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli ohrožení.

- VÝSTRAHA.** Filtrační čerpadlo a adaptér nesmí být instalovány v místech, kde by mohly být zaplaveny, nebo kde není k dispozici vhodná elektrická zásuvka.
- VÝSTRAHA.** Filtrační čerpadlo musí být před zapnutím upevněno na stabilní základnu pomocí šroubů.
- VÝSTRAHA.** Dejte pozor, abyste nepřehřáli motor filtračního čerpadla. Ujistěte se, že filtrační čerpadlo je vždy naplněno vodou, to znamená, že nepracuje naprázdno. Nesprávné použití může vést k přehřátí, a tím k poškození spálením motoru.
- VÝSTRAHA.** Vzduch přítomný v systému způsobuje rychlejší běh filtračního čerpadla a vede k jeho poškození. Vypněte filtrační čerpadlo a mírně otevřete vzduchový vypouštěcí ventil (2a), aby veškerý vzduch z hadice a filtračního čerpadla mohl uniknout.
- VÝSTRAHA.** Filtrační čerpadlo je vybaveno proudovým chráničem (RCD), jehož jmenovitý reziduální proud nepřesahuje 10 mA. Před každým použitím zkontrolujte síťovou zástrčku zkušebním chodem.
- VÝSTRAHA.** Síťová zástrčka by měla být co nejdále (max. 2 m délky síťového kabelu) od bazénu.
- VÝSTRAHA.** Filtrační čerpadlo by mělo být pevně ukotveno k podlaze, aby se zabránilo možnému převrácení. Informujte se u svého specializovaného prodejce o šroubech nebo čepech, které lze použít.
- VÝSTRAHA.** Před otočením regulačního ventilu výrobek vypněte, jinak může dojít k jeho poškození nebo k úrazu osob.
- VÝSTRAHA.** Maximální výtlak činí 1,5 m.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nesprávná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou vést k úrazu elektrickým proudem. Filtrační čerpadlo zapojujte pouze do snadno dostupné zásuvky, abyste ho v případě poruchy mohli rychle odpojit od sítě.

- Filtrační čerpadlo připojujte pouze k řádně nainstalované zásuvce s ochranným kontaktem a pouze v případě, že síťové napětí zásuvky odpovídá údajům na typovém štítku.
- Filtrační čerpadlo nepoužívejte, pokud údaj na manometru překračuje maximální stanovenou hodnotu.
- Filtrační čerpadlo se nesmí používat, pokud se ve vodě nachází lidé.
- Filtrační čerpadlo neprovozujte, pokud vykazuje viditelné poškození, nebo pokud je síťový kabel nebo síťová zástrčka vadná.
- Při opravách smí být použity pouze díly, které odpovídají originálním datům přístroje.

- Toto filtrační čerpadlo obsahuje elektrické a mechanické části, které jsou nezbytné pro ochranu před zdroji nebezpečí.
- Filtrační čerpadlo, síťový kabel, ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky vlhkými rukama.
- Nikdy nevytahujte síťovou zástrčku za síťový kabel ze zásuvky, ale vždy uchopte síťovou zástrčku.
- Nikdy nepoužívejte síťový kabel při nošení jako držadlo.
- Udržujte filtrační čerpadlo, napájecí zástrčku a síťový kabel mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Síťový kabel pokládejte tak, aby se o něj nemohlo klopytnout.

Připojení filtračního čerpadla

1. Mini bazén úplně postavte a naplňte vodou.
2. Vyjměte všechny díly filtračního čerpadla a hadice z obalu.
3. Našroubujte motor filtračního čerpadla (2) na zásobník písku (1) pomocí šroubů (21), podložek (22) a křídlových matic (23), jak ukazuje obr. B.
4. Filtrační čerpadlo nastavte tak, aby bylo 20 cm až 1 m pod hladinou vody v mini bazénu.

Upozornění: Filtrační čerpadlo musí být připevněno k rovnému a stabilnímu podkladu. Ve spodní části filtračního čerpadla jsou otvory pro vhodný montážní materiál (není součástí dodávky).

5. Odšroubujte šroubovací uzávěr (13), vložte vložku síta (15) do vstupu motoru filtračního čerpadla a našroubujte na něj O-kroužek (11) a koleno hadicového adaptéru (10) se šroubovacím uzávěrem (13) (obr. C). Ujistěte se, že je vložka síta zcela usazena v motoru filtračního čerpadla.
6. Nejprve odšroubujte šroubovací uzávěr (14), nasadte O-kroužek (12) a velký hadicový adaptér (9) na výstup motoru filtračního čerpadla a šroubovací uzávěr (14) znovu utáhněte (obr. C).
7. Filtrační trubici (6) prostrčte filtračním sítím (4), dokud nezapadne na místo, a vložte obě části do zásobníku písku (obr. D).
8. K tomu nejprve uzavřete filtrační trubici (6) krytem filtrační trubice (7) a potom ho opět sejmete (obr. E). Naplňte zásobník písku 10 kg křemičitým pískem nebo alternativně vhodnými filtračními kuličkami (nejsou součástí dodávky).
9. Nyní nasadte víko zásobníku písku (3) na zásobník písku a upevněte ho držákem víka zásobníku písku (5). Ujistěte se, že vybrání na víku zapadá do očka na pouzdru (obr. F).
10. Přišroubujte hadicové adaptéry (8) ke zbývajícím vstupům a výstupům (obr. G).
11. Nasadte velké svorky (19) na každý konec krátké hadice (16) a spojte výstup na víku pouzdra filtru krátkou hadicí s výstupem motoru filtračního čerpadla a utáhněte svorky (obr. H).

12. Připojte první dlouhou hadici (17) pomocí malých svorek (20) k připoji spodní hadice vašeho minibazénu a ke vstupu na motoru filtračního čerpadla (obr. I).
13. Připojte druhou dlouhou hadici (17) pomocí malých svorek (20) k připoji horní hadice vašeho minibazénu a k výstupu víka filtračního čerpadla.
14. Třetí dlouhá hadice (17) je připojena bez svorky k nebazénové straně víka filtračního čerpadla (obr. I).
15. Chcete-li předfiltrovat hrubé nečistoty, vložte děrovaná síta (18) zevnitř do hadicových přípojek ve vašem minibazénu.

Kontrola síťové zástrčky

Před každým použitím, nejméně však jednou za měsíc, je nutné zkontrolovat síťovou zástrčku. Síťová zástrčka má proudový chránič (RCD), který můžete otestovat následovně:

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko „RESET/ON“ (RÜCKSETZEN). Tlačítko se rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko „TEST“. Tlačítko zhasne.
4. Stiskněte tlačítko „RESET/ON“ (RÜCKSETZEN), abyste mohli výrobek použít.

Důležité! Pokud výše popsany testovací postup selhal, výrobek nepoužívejte.

Uvedení filtračního čerpadla do chodu

1. Ujistěte se, že je váš minibazén zcela naplněn vodou a filtrační čerpadlo je ustaveno na vhodném místě.
2. Odstraňte plastové zátky z ventilů filtračního čerpadla na vnitřní straně minibazénu.
3. Když voda proudí do filtračního čerpadla, zachycený vzduch může unikat přes odvzdušňovací ventil (2a) (obr. I).
4. Potom pomalu zavřete odvzdušňovací ventil otáčením ve směru hodinových ručiček.
5. Zapojte napájecí kabel do vhodné zásuvky a spusťte filtrační čerpadlo, dokud nebude voda dostatečně vyčištěna.
6. Během provozu kontrolujte tlak filtračního čerpadla. Použijte k tomu manometr. Pokud manometr ukazuje méně než 0,2 baru, filtrační čerpadlo běží v normálním rozsahu.

Upozornění: Pokud by tlak byl příliš vysoký, okamžitě filtrační čerpadlo vypněte a odpojte ho od napájení. Zkontrolujte všechny vstupní a výstupní cesty filtračního čerpadla a v případě potřeby je vyčistěte.

7. Při prvním spuštění nastavte páku regulačního ventilu do polohy „Spülen“ („Propláchnutí“), aby se vyplavil sypký písek a vyrovnalo se pískové lože.

Opravy, údržba

Před jakoukoli údržbou odpojte napájecí zdroj od filtračního čerpadla.

Neumisťujte filtrační čerpadlo do vysoké trávy, mohlo by dojít k přehřátí.

Zjistíte-li na filtračním čerpadle poškození nebo závady, odveďte filtrační čerpadlo do odborné dílny na opravu nebo vyměňte filtrační čerpadlo za nové. Na filtračním čerpadle neprovádějte žádné vlastní opravy.

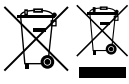
Na čištění filtračního čerpadla nepoužívejte žádná rozpouštědla.

1. Úplně odpojte síťový kabel od napájení.
2. Uvolněte víko zásobníku písku (3) a držák víka zásobníku písku (5).
3. Uvolněte kryt filtrační trubice (7) a zkontrolujte křemičitý písek, v případě potřeby doplňte novým křemičitým pískem nebo zlikvidujte starý křemičitý písek.
4. Sestavte všechny části opět dohromady a znovu zapojte síťový kabel.

Odstraňování problémů

1. Filtrační čerpadlo nepracuje.
 - Zkontrolujte, zda nejsou spálené nebo uvolněné pojistky; zkontrolujte, zda nejsou uvolněny elektrické kabely.
 - Zkontrolujte motor. Pokud je motor přehřátý nebo přetížený, vypněte zařízení. Nechte motor vychladnout.
 - Obráťte se na odborníka.
2. Motor běží, ale nečerpá se žádná nebo jen málo vody.
 - Zkontrolujte, zda nejsou překážky ve vstupní nebo výstupní hadici uvnitř stěny bazénu.
 - Utáhněte hadicové spony, zkontrolujte hadici, zda není poškozená, a zkontrolujte hladinu vody v minibazénu.
 - Obráťte se na odborníka.
3. Filtrační čerpadlo již nečerpá vodu.
 - Ujistěte se, že hladina vody v minibazénu je při vypnutém filtračním čerpadle alespoň 5 cm nad sacím otvorem.
 - Ujistěte se, že sací hadice není poškozená.
 - Zkontrolujte vložku filtračního čerpadla, zda neobsahuje nečistoty; v případě potřeby ji vyčistěte. Použijte k tomu zahradní hadici.
 - Obráťte se na odborníka.
4. Filtrační čerpadlo nečistí vodu.
 - Nastavte správně hladinu chlóru a pH.
 - Vyměňte vložku filtračního čerpadla nebo ji vyčistěte. Použijte k tomu zahradní hadici.
 - Zkontrolujte vložku filtračního čerpadla, zda není poškozená, a v případě potřeby ji vyměňte.
 - Nechte filtrační čerpadlo déle pracovat.
 - Odstraňte nečistoty ze sítěk stěn bazénu.
 - Obráťte se na odborníka.

Pokyny k likvidaci

 Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto

zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad. Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu. Logo Triman platí pouze pro Francii.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 388678_2107



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Polohy regulačního ventilu

Poloha regulačního ventilu	Funkce	Směr proudění vody
Filter (Filtr)	Běžná filtrace pro proplachování bazénu.	Voda protéká filtračním ložem, ve kterém je umístěno filtrační čerpadlo, a poté vstupuje do bazénu.
Rückspülen (Zpětný proplach)	Směr proudění vody je obrácený, aby se filtrační lože propláchno.	Voda protéká filtračním ložem, ve kterém je umístěno filtrační čerpadlo, a poté je vypouštěna přímo z odtoku.
Spülen (Propláchnutí)	Tato funkce je určena pro proces prvního spuštění. Písek v zásobníku písku se vyplaví a po zpětném proplachu se pískové lože vyrovná.	Voda protéká filtračním ložem, ve kterém je umístěno filtrační čerpadlo, a poté je vypouštěna přímo z odtoku.
Ablauf (Průběh)	Přímým vypouštěním z odtoku snížíte hladinu vody nebo vypustíte vodu z bazénu.	Vypouštění přímo z výstupu filtru čerpadla, aniž by voda procházela filtračním ložem.
Rezirkulierung (Recirkulace)	Cirkuluje voda v bazénu, aniž by voda procházela filtračním ložem.	Voda proudí přímo přes regulační ventil filtračního čerpadla do bazénu, aniž by voda procházela filtračním ložem.
Geschlossen (Uzavření)	Uzavřený průtok vody mezi filtrem a bazénem	Žádná voda neprotéká.

Diagnostika a řešení problémů

Problémy	Přezkoušení	Řešení
Motor nelze normálně nastartovat	Síťová zástrčka není správně připojena Ochrana proti úniku je oddělena Motor je přehřátý nebo přetížený Motor se zastaví	Ujistěte se, že síťový kabel je zapojen do 3vodičové uzemněné zásuvky. Resetujte jistič. Pokud problém přetrvává, může být vadný systém napájení. Okamžitě jej vypněte a kontaktujte odborníka. Nechte motor vychladnout a znovu jej nastartujte.
Filtr Bazén nelze vypláchnout	V zásobníku není písek Chyba polohy regulačního ventilu Nadměrná nečistota ve vodě Nádoba filtru je ucpaná	Doplňte písek. Postupujte podle pokynů pro plnění. Regulační ventil se otáčí do polohy filtru, aby se prodloužila doba chodu. Vyčistěte nádobu filtru.
Filtr nemůže odvádět vodu nebo je průtok vody příliš pomalý	Vstup je ucpaný V mezeře sání dochází k úniku vzduchu Nadměrná nečistota ve vodě Filtrační médium je zanesené nečistotami Bazén je napojen na čisticí zařízení	Zkontrolujte a odstraňte ucpání vodních hadic. Utáhněte matice trysky a zkontrolujte trysku, zda není poškozena, a zkontrolujte hladinu vody. Vyčistěte filtrační síto. Zpětný proplach Demontujte čisticí zařízení připojené k bazénu.
Filtr nefunguje	Hladina vody je příliš nízká Filtrační síto je ucpané Únik vzduchu v přívodní hadici Motor nebo čepel jsou zablokované	Naplňte vodou, abyste upravili hladinu vody. Vyčistěte filtrační síto v bazénu. Utáhněte trysku a zkontrolujte, zda není poškozená. Vyměňte upevňovací materiály.
Únik vody na regulačním ventilu nebo horním krytu	Těsnicí kroužek pouzdra je uvolněný nebo příliš znečištěný Držák regulačního ventilu není bezpečně upevněn nebo je poškozen	Odstraňte horní kryt regulačního ventilu a těsnicí manžetu pouzdra. Vyčistěte těsnicí kroužek pouzdra pomocí vodní hadice. Šroub utáhněte šroubovákem. Vyměňte upevňovací materiály.
Manometr nefunguje	Vnitřní stěna manometru je ucpaná. Manometr je poškozen.	Vyjměte manometr z regulačního ventilu a odstraňte nečistoty na vnitřní stěně. Vyměňte upevňovací materiály.
Do bazénu se dostává písek	Částice písku jsou příliš malé.	Používejte pouze křemičitý písek č. 20. Velikost částic písku je 0,45 až 0,85 mm nebo písek vyměňte.

Originál prohlášení o shodě



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Originál prohlášení o shodě

My, firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

prohlašujeme, že toto prohlášení o shodě, je vystaveno ve výhradní odpovědnosti výrobce.

IAN: **388678**
Výrobek: Pískový filtrační systém
Č. modelu: SF-9948

Výše uvedený produkt splňuje požadavky níže uvedených směrnic a norem:

Směrnice / požadavek	Harmonizované normy
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} 65,8 dB Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 69 dB

Výše uvedený produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Výhradní odpovědnost za toto prohlášení o shodě nese výrobce.

Hamburg, 30.01.2023

Místo, datum

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon (+49) 527 310 - 0
Fax: (+49) 527 310 - 997 / 998 / 999

Benjamin Struve, Quality Manager

Jméno, funkce

Geschäftsführung
Shelton Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 5071400311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto / Account
USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50
USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Srdečne blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom.



K tomu si pozorne prečítajte nasledovný originálny návod na používanie.

Výrobok používajte podľa popisu a na uvedené oblasti používania. Tento originálny návod na používanie dobre uschovajte. Pri odovzdaní výrobku tretej osobe odovzdajte aj všetky podklady. Pred montážou a používaním pieskového filtračného zariadenia si musíte všetky informácie z tohto návodu pozorne prečítať, porozumieť a dodržiavať ich. Tieto údaje musíte uschovať pre neskoršie použitie.

Obsah balenia

- 1 x filtračné čerpadlo, rozložené (1-18)
- 1 x montážny materiál (19-23)
- 1 x originálny návod na používanie

Označenie dielov (obr. A)

- Nádrž na piesok (1)
- Motor filtračného čerpadla (2)
- Poklop na nádrž na piesok (3)
- Filtračné sito (4)
- Držadlo poklopu na nádrž na piesok vrátane skrutky (5)
- Filtračná rúrka (6)
- Kryt filtračnej rúrky (7)
- Adaptér na hadicu, Ø malý (8)
- Adaptér na hadicu, Ø veľký (9)
- Uholník adaptéra na hadicu (10)
- O - krúžok (11)
- O - krúžok (12)
- Skrutkový uzáver (13)
- Skrutkový uzáver (14)
- Sitková vložka (15)
- Hadica pre filtračné čerpadlo, Ø veľká (16)
- Hadica pre filtračné čerpadlo, Ø malá (17)
- Sitko (18)
- Sponka, Ø veľká (19)
- Sponka, Ø malá (20)
- Skrutka (21)
- Podložka (22)
- Krídlová matica (23)

Technické údaje

Filtračné čerpadlo číslo modelu: FCP-250S
Pieskové filtračné zariadenie: IPX5
Dodávané množstvo: 6180 l/h
Napätie: 220-240 V~, 50Hz, 350W
Maximálna teplota vody: 35 °C
Odporúčané filtračné média: Kremičitý piesok s veľkosťou častí od 0,45 až 0,85 mm, filtračné guľičky
Odporúčané množstvo médií: Kremičitý piesok, 10 kg
Emisná hladina akustického tlaku:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Dátum výroby (mesiac/rok):
01/2023

CE Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:

2014/30/EÚ – Smernica o elektromagnetickej Kompatibilite

2011/65/EÚ – Smernica RoHS

2006/42/ES – Smernica o strojových zariadeniach

Používanie podľa určenia

Filtračné čerpadlo slúži na čistenie a zachovanie kvality vody v bežných minibazénoch. Filtračné čerpadlo bolo vyvinuté pre súkromné používanie vo voľnočasovej oblasti.

Bezpečnostné pokyny

Tento originálny návod na používanie dobre uschovajte a pri odovzdaní výrobku tretej osobe odovzdajte aj všetky podklady.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak je nad nimi dohľad alebo boli inštruované o bezpečnom používaní výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dohľadu.
- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- VAROVANIE.** Pred spustením filtračného čerpadla skontrolujte všetky svorky a príslušenstvo.
- VAROVANIE.** Nehrajte sa ani neplávajte v blízkosti krytu filtra. Časti tela a vlasy by mohli byť vtiahnuté, čím by ste sa mohli poraniť alebo dokonca utopiť.
- VAROVANIE.** Elektrický kábel neukladajte do zeme. Elektrický kábel ukladajte tak, aby ste ho nemohli poškodiť kosačkami, krovino-rezmi alebo inými prístrojmi.
- VAROVANIE.** Filtračné čerpadlo nepoužívajte na odsávanie bazénu. Filtračné čerpadlo sa smie použiť len pre nadzemný minibazén, nie pre minibazén zapustený do zeme.
- VAROVANIE.** Ak je poškodený sieťový prívod tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

- VAROVANIE.** Filtračné čerpadlo a adaptér sa nesmú inštalovať na miestach, na ktorých by mohli byť zaliate alebo na ktorých nie je k dispozícii vhodná zásuvka.
- VAROVANIE.** Filtračné čerpadlo sa pred zapnutím musí zafixovať na stabilnú podložku pomocou skrutiek.
- VAROVANIE.** Dávajte pozor na to, aby sa motor filtračného čerpadla neprehrial. Zabezpečte, aby filtračné čerpadlo bolo vždy naplnené vodou, teda nesmie pracovať naprázdno. Nesprávne používanie môže spôsobiť prehriatie a tým by mohlo viesť k poškodeniu v dôsledku prepálenia motora.
- VAROVANIE.** Vzduch, ktorý zostal v systéme spôsobí, že filtračné čerpadlo beží rýchlejšie a vedie k poškodeniam. Filtračné čerpadlo vypnite a odvzdušňovací ventil (2a) ľahko otočte tak, aby mohol uniknúť všetok vzduch z hadice a z filtračného čerpadla.
- VAROVANIE.** Filtračné čerpadlo je vybavené prúdovým chráničom (RCD), ktorého menovitý diferenčný prúd neprekročí 10 mA. Elektrickú zástrčku skontrolujte pred každým použitím testovacím chodom.
- VAROVANIE.** Elektrická zástrčka by sa mala nachádzať čo najďalej (max. 2 m dĺžka sieťového vedenia) od bazénu.
- VAROVANIE.** Filtračné čerpadlo by malo byť pevne ukotvené v zemi, aby sa zabránilo možnému prevráteniu. V špecializovanom obchode zistíte, aké skrutky alebo čapy sa majú použiť.
- VAROVANIE.** Pred otočením regulačného ventilu vypnite výrobok, pretože by v opačnom prípade mohlo dôjsť k poškodeniam alebo poraneniam.
- VAROVANIE.** Maximálna dopravná výška činí 1,5 m.

⚠ Nebezpečenstvo rany el. prúdom!

Chybná elektroinštalácia alebo privysoké sieťové napätie môžu spôsobiť rany el. prúdom. Filtračné čerpadlo napojte len na dobre prístupnú zásuvku, aby ste ju v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť od elektrickej siete.

- Filtračné čerpadlo zapojte len na riadne nainštalovanú zásuvku s ochranným kontaktom a len vtedy, keď elektrické napätie zásuvky súhlasí s údajmi na typovom štítku.
- Filtračné čerpadlo nepoužite, keď znázornené meranie na manometri prekročí zadanú maximálnu hodnotu.
- Filtračné čerpadlo sa nesmie používať, keď sa vo vode nachádzajú osoby.
- Filtračné čerpadlo neprevádzkujte, keď vykazuje viditeľné poškodenia alebo keď je poškodený elektrický kábel príp. elektrická zástrčka.

- Pri opravách sa smú použiť len diely, ktoré odpovedajú pôvodným údajom prístroja.
- V tomto filtračnom čerpadle sa nachádzajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nepostrádateľné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Neponárajte filtračné čerpadlo ani elektrický kábel alebo elektrickú zástrčku do vody alebo iných tekutín.
- Elektrickej zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.
- Nikdy neťahajte elektrickú zástrčku zo zásuvky za elektrický kábel, ale vždy chyťte zástrčku.
- Nikdy nepoužívajte elektrický kábel ako držiak.
- Filtračné čerpadlo, elektrickú zástrčku a elektrický kábel chráňte pred otvoreným ohňom a horúcimi plochami.
- Uložte elektrický kábel tak, aby nebol príčinnou zakopnutia.

Napojenie filtračného čerpadla

1. Minibazén celkom nainštalujte a naplňte ho vodou.
2. Všetky diely filtračného čerpadla a hadice vyberte z obalu.
3. Naskrutkujte motor filtračného čerpadla (2) skrutkami (21), podložkami (22) a krídlovými maticami (23) podľa obr. B na nádrž na piesok (1).
4. Filtračné čerpadlo nainštalujte tak, aby bolo 20 cm až 1 m pod hladinou vody v minibazéne.

Poznámka: Filtračné čerpadlo sa musí pripevniť na rovnom a stabilnom podklade. V tele filtračného čerpadla sa nachádzajú otvory pre vhodný montážny materiál (netvorí obsah balenia).

5. Odskrutkujte skrutkový uzáver (13), vložte sitkovú vložku (15) do privodu motora filtračného čerpadla a na to naskrutkujte O-krúžok (11) a uholník adaptéra na hadicu (10) so skrutkovým uzáverom (13) (obr. C). Dávajte pozor na to, aby sa sitková vložka úplne nachádzala v motore filtračného čerpadla.
6. Skrutkový uzáver (14) najskôr odskrutkujte, nasadte O-krúžok (12) a veľký adaptér na hadicu (9) na vývod motora filtračného čerpadla a znovu utiahnite skrutkový uzáver (14) (obr. C).
7. Presuňte filtračnú rúrku (6) cez filtračné sitko (4), kým počuteľne nezaklapne a obidva diely postavte do nádrže na piesok (obr. D).
8. K tomu predtým zatvorte filtračnú rúrku (6) krytom filtračnej rúrky (7) a potom ho znovu odstráňte (obr. E). Nádrž na piesok naplňte s 10 kg kremenným pieskom alebo alternatívne vhodnými filtračnými guľôčkami (netvorí obsah balenia).
9. Teraz nasadte poklop na nádrž na piesok (3) na nádrž na piesok a pripevnite ho pomocou držadla poklopu na nádrž na piesok (5). Pritom dávajte pozor, aby výrez na poklope siahla na špičku na telese (obr. F).
10. Prikrúťte adaptéri na hadice (8) na ostatné privody a vývody (obr. G).

11. Zasuňte veľké sponky (19) vždy cez jeden koniec krátkej hadice (16) a spojte vývod na veku telesa filtra s krátkou hadicou s vývodom na motore filtračného čerpadla a sponky utiahnite (obr. H).
12. Napojte prvú dlhú hadicu (17) pomocou malých sponiek (20) na dolný spoj hadice vášho minibazénu a na privod na motore filtračného čerpadla (obr. I).
13. Napojte druhú dlhú hadicu (17) pomocou malých sponiek (20) na horný spoj hadice vášho minibazénu a na vývod veka filtračného čerpadla.
14. Tretia dlhá hadica (17) sa bez sponky napojí na strane veka filtračného čerpadla odvrátenej od bazéna (obr. I).
15. Pre predfiltrovanie hrubej špiny zasuňte sitká (18) zvnútra na hadicové spojky vo Vašom minibazéne.

Kontrola elektrickej zástrčky

Elektrická zástrčka sa musí kontrolovať pred každým používaním, ale minimálne raz do mesiaca. Elektrická zástrčka má prúdový chránič (RCD), ktorý môžete otestovať nasledovne:

1. Zástrčku zasuňte do zásuvky.
2. Stlačte tlačidlo „RESET/ON“ („VRÁTIŤ“) (RÜCKSETZEN). Tlačidlo sa rozsvieti.
3. Stlačte tlačidlo „TEST“. Tlačidlo zhasne.
4. Stlačte tlačidlo „RESET/ON“ („VRÁTIŤ“) (RÜCKSETZEN), aby ste výrobok použili.

Dôležité! Výrobok nepoužívajte, ak hore opísaný priebeh skúšky bol neúspešný.

Uvedenie filtračného čerpadla do prevádzky

1. Dávajte pozor na to, aby Váš minibazén bol úplne naplnený vodou a filtračné čerpadlo bolo umiestnené na vhodnom mieste.
 2. Odstráňte zátky z umelej hmoty z ventilov filtračného čerpadla na vnútornej strane minibazéna.
 3. Keď tečie voda do filtračného čerpadla, môže uzavretý vzduch unikáť cez odvzdušňovací ventil (2a) (obr. I).
 4. Nakoniec pomaly zatvorte odvzdušňovací ventil otáčaním v smere hodinových ručičiek.
 5. Napojte sieťový kábel na vhodnú zásuvku a nechajte filtračné čerpadlo bežať, kým nie je voda dostatočne vyčistená.
 6. Počas prevádzky kontrolujte tlak filtračného čerpadla. K tomu používajte manometer. Ak manometer ukazuje menej ako 0,2 bar, potom beží filtračné čerpadlo v normálnom rozsahu.
- Poznámka:** Ak by bol tlak príliš vysoký, filtračné čerpadlo ihneď vypnite a odpojte od zdroja prúdu. Skontrolujte všetky dráhy prítoku a odtoku filtračného čerpadla a v prípade potreby ich vyčistite.
7. Páčku regulačného ventilu pre prvý spúšťací krok nastavte na „prepláchnuť“, aby ste vypláchli voľný piesok a znížovali pieskové lôžko.

Oprava, údržba

Pred každou údržbou odpojte zdroj prúdu od filtračného čerpadla. Filtračné čerpadlo neumiestnite do vysokej trávy, mohlo by to spôsobiť prehriatie.

Ak by ste zistili akékoľvek poškodenia alebo poruchy na filtračnom čerpadle, potom dajte filtračné čerpadlo do špecializovanej dielne na opravu alebo nahraďte filtračné čerpadlo novým. Na filtračnom čerpadle sami nerobte žiadne opravy.

Na čistenie filtračného čerpadla nepoužívajte rozpúšťadlá.

1. Elektrický kábel úplne odpojte od zdroja prúdu.
2. Uvoľnite poklop na nádrž na piesok (3) a jeho držadlo poklopu na nádrž na piesok (5).
3. Uvoľnite kryt filtračnej rúrky (7) a skontrolujte kremenný piesok, v prípade potreby naplňte nový kremenný piesok alebo zlikvidujte starý kremenný piesok.
4. Všetky diely znovu zložte a elektrický kábel znovu zasuňte.

Riešenie problémov

1. Filtračné čerpadlo nepracuje.
 - Skontrolujte, či nie sú prepálené alebo uvoľnené poistky; skontrolujte, či nie je uvoľnený elektrický kábel.
 - Skontrolujte motor. Keď sa motor prehreje alebo preťaží, prístroj vypnite. Motor nechajte vychladnúť.
 - Obráťte sa na odborníka.
2. Motor beží, ale nečerpá žiadnu vodu alebo len málo vody.
 - Skontrolujte, či sa vo vtokovej alebo výtokovej hadici v stene bazéna nenachádzajú nejaké prekážky.
 - Uťahnite hadicové svorky, skontrolujte, či nie je hadica poškodená a skontrolujte stav vody v minibazéne.
 - Obráťte sa na odborníka.
3. Filtračné čerpadlo už nefahá vodu.
 - Dávajte pozor na to, aby stav vody v minibazéne pri vypnutom filtračnom čerpadle bol najmenej 5 cm nad odsávacím otvorom.
 - Presvedčte sa, či je odsávací hadica v bezchybnom stave.
 - Skontrolujte kartušu filtračného čerpadla, či nie je znečistená a v prípade potreby ju vymeňte. K tomu používajte záhradnú hadicu.
 - Obráťte sa na odborníka.
4. Filtračné čerpadlo nečistí vodu.
 - Správne nastavte obsah chlóru a pH-hodnotu.
 - Vymeňte kartušu filtračného čerpadla alebo ju vyčistite. K tomu používajte záhradnú hadicu.
 - Skontrolujte kartušu filtračného čerpadla, či nie je poškodená a v prípade potreby ju vymeňte.
 - Filtračné čerpadlo nechajte pracovať dlhšie.
 - Odstráňte nečistoty zo sít steny bazéna.
 - Obráťte sa na odborníka.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chránite životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Logo Triman je len pre Francúzsko.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplyvajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 388678_2107

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@idl.sk

Polohy regulačného ventilu

Poloha regulačného ventilu	Funkcie	Smer toku vody
Filter	Normálna filtrácia na prepláchnutie bazénu	Voda tečie cez filtračné lôžko, v ktorom leží filtračné čerpadlo a potom sa dostane do bazénu.
Rückspülen (Spätný preplach)	Smer toku vody sa obráti k vypláchnutiu filtračného lôžka.	Voda tečie cez filtračné lôžko, v ktorom leží filtračné čerpadlo a potom sa vypustí z výtoku.
Spülen (Preplachovanie)	Táto funkcia je určená pre prvý spúšťací krok. Piesok v nádrži na piesok sa vypláchne a pieskové lôžko sa po spätnom preplachu niveluje.	Voda tečie cez filtračné lôžko, v ktorom leží filtračné čerpadlo a potom sa vypustí z výtoku.
Ablauf (Priebeh)	Priamy odtok z výtoku na zníženie vodnej hladiny alebo pre vypustenie vody z bazénu.	Odtok priamo z výtoku filtra čerpadla bez toho, aby voda prešla cez filtračné lôžko.
Rezirkulierung (Recirkulácia)	Voda v bazéne cirkuluje bez toho, aby voda prešla cez filtračné lôžko.	Voda tečie priamo cez regulačný ventil filtračného čerpadla do bazéna bez toho, aby voda prešla cez filtračné lôžko.
Geschlossen (Zatvorené)	Zatvorený tok vody medzi filtrom a bazénom	Voda netečie.

Diagnostika problému a riešenia

Problémy	Kontrola	Riešenia
Motor sa nemôže normálne naštartovať	Elektrická zástrčka sa nemôže správne zapojiť Výpustná ochrana je odpojená Motor je prehriaty alebo preťažený Motor zastavuje	Uistite sa, že elektrický kábel je napojený na trojžilovú uzemnenú zásuvku. Odpojovač vráťte. Ak sa problém naďalej opakuje, je možno poškodený systém zdroja prúdu. Ihneď ho vypnite a obráťte sa na experta. Motor nechajte vychladnúť a štartujte nanovo.
Filter Bazén sa nedá vypláchnuť	Žiaden piesok v telese Chyba polohy regulačného ventilu Nadmerne veľa špiny vo vode Filtračná nádrž bloková	Naplňte piesok. Dbajte na pokyny pre naplnenie. Regulačný ventil sa otáča na predĺženie doby chodu do filtračnej polohy. Vyčistite filtračnú nádrž.
Filter nemôže vypúšťať vodu alebo množstvo prietoku vody je pomalé.	Vtok je upchatý V štrbine vtoku sa nachádza vzduchová medzera Nadmerne veľa špiny vo vode Filtračné médium je upchaté špinou Bazén je spojený s čistiacim prístrojom	Skontrolujte a odstráňte blokádu v hadiciach na vodu. Utiahnite matice trysky a skontrolujte, či nie je tryska poškodená, a aký je stav vody. Vyčistite filtračné sitko. Spätný preplach Demontujte čistiaci prístroj spojený s bazénom.
Filter nefunguje	Stav vody je veľmi nízky Filtračné sitko je upchaté Únik vzduchu v prítokovej hadici Motor alebo hrote je blokový	Pre vyskúšanie stavu vody naplňte vodou. Vyčistite filtračné sitko v bazéne. Utiahnite trysku a skontrolujte, či nie je poškodená. Nahradte pripevňovací materiál.
Únik vody na regulačnom ventile alebo na hornom kryte.	Tesniaci krúžok telesa je uvoľnený alebo znečistený Držadlo regulačného ventilu nie je bezpečne upevnené alebo je poškodené	Odstráňte horný kryt regulačného ventilu a objímku tesniaceho krúžku telesa. Vyčistite tesniaci krúžok telesa hadicou na vodu. Utiahnite skrutku pomocou skrutkovača. Nahradte pripevňovací materiál.
Manometer nefunguje.	Vnútrotná stena manometra je bloková. Manometer je poškodený.	Odstráňte manometer z regulačného ventilu a odstráňte špinu z vnútornej steny. Nahradte pripevňovací materiál.
Piesok sa dostáva do bazéna.	Čiastočky piesku sú príliš malé.	Používajte len #20 kremenný piesok Veľkosť čiastočiek piesku je 0,45 až 0,85 mm alebo nahradte piesok.

Originál vyhlásenia o zhode



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Originál vyhlásenia o zhode

My, firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

vyhlasujeme, že toto vyhlásenie o zhode je vystavené na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

IAN: 388678
Výrobok: Pieskové filtračné zariadenie
Č. modelu: SF-9948

Hore uvedený výrobok spĺňa požiadavky dole uvedených smerníc a noriem:

Smernica / požiadavka	Harmonizované normy
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	meraná hladina akustického výkonu L_{WA} 65,8 dB garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 69 dB

Hore uvedený výrobok sa zhoduje so smernicou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o používaní určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch. Výhradnú zodpovednosť za toto vyhlásenie o zhode nesie výrobca.

Hamburg, 30.01.2023

Miesto, dátum

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 527 310 - 0
Fax: +49 (0) 40 527 310 - 999

Benjamin Struve, Quality Manager

Meno, funkcia

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philipp Kottl

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50
USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

¡Enhorabuena!

Con esta compra se acaba de decidir por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes del primer uso.



Para ello, lea el siguiente manual de instrucciones original con detenimiento.

Emplee el artículo únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien este manual de instrucciones original. Si entrega el artículo a terceras personas, entrégueles también todos los documentos. Antes de montar y utilizar el filtro de arena debe leerse, entenderse y seguirse escrupulosamente toda la información incluida en estas instrucciones. Estos datos deben guardarse para su uso futuro.

Contenido de suministro

1 x bomba de filtración, desmontada (1-18)
1 x material de montaje (19-23)
1 x manual de instrucciones original

Descripción de las piezas (fig. A)

Depósito de arena (1)
Motor de la bomba de filtración (2)
Tapa del depósito de arena (3)
Criba filtrante (4)
Soporte para tapa del depósito de arena incl. tornillo (5)
Tubo del filtro (6)
Tapa del tubo del filtro (7)
Adaptador para tubo flexible, Ø pequeño (8)
Adaptador para tubo flexible, Ø grande (9)
Codo para adaptador para tubo flexible (10)
Junta tórica (11)
Junta tórica (12)
Tapón roscado (13)
Tapón roscado (14)
Cartucho filtrante (15)
Tubo flexible para bomba de filtración, Ø grande (16)
Tubo flexible para bomba de filtración, Ø pequeño (17)
Criba perforada (18)
Abrazadera, Ø grande (19)
Abrazadera, Ø pequeño (20)
Tornillo (21)
Arandela (22)
Tuerca de mariposa (23)

Datos técnicos

Número de modelo de la bomba de filtración: FCP-250S
Filtro de arena: IPX5
Caudal: 6180 l/h
Tensión: 220-240 V~, 50 Hz, 350 W
Temperatura máxima del agua: 35 °C
Medios de filtración recomendados: arena de cuarzo con un tamaño de partícula entre 0,45 y 0,85 mm, bolas filtrantes
Cantidad de medios recomendada: arena de cuarzo, 10 kg
Nivel de presión acústica de emisión:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Fecha de fabricación (mes/año):
01/2023

CE Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los siguientes requisitos básicos y las disposiciones pertinentes:

2014/30/UE – Directiva CEM

2011/65/UE – Directiva RoHS

2006/42/CE – Directiva relativa a las máquinas

Uso conforme a lo previsto

La bomba de filtración sirve para limpiar y mantener la calidad del agua de minipiscinas de venta en comercios. La bomba de filtración ha sido desarrollada para el uso privado durante el ocio.

Indicaciones de seguridad

Guarde bien el manual de instrucciones original y facilítelo si entrega el artículo a terceros.

- Este artículo puede ser empleado por niños mayores de 8 años, así como por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales merma- das o falta de experiencia y conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del artículo y entienden los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el artículo. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin vigilancia.
- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- **AVISO.** Compruebe todas las pinzas y los accesorios antes de arrancar la bomba de filtración.
- **AVISO.** No juegue o nade cerca de la tapa del filtro. Podrían aspirarse partes del cuerpo o el pelo, y esto podría hacer que sufriera lesiones o que, incluso, se ahogara.
- **AVISO.** No entierre el cable eléctrico. Tienda el cable eléctrico de forma que no pueda resultar dañado por cortacéspedes, cortasetos u otros dispositivos.
- **AVISO.** No emplee la bomba de filtración para aspirar la minipiscina. La bomba de filtración debe utilizarse únicamente para una minipiscina levantada, no en una minipiscina empotrada en el suelo.

• **AVISO.** Si la línea de alimentación de este aparato está dañada, deberá sustituirla el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar para evitar peligros.

- **AVISO.** La bomba de filtración y el adaptador no deben instalarse en lugares en los que pudieran anegarse o en los que no haya disponible una toma de corriente adecuada.
- **AVISO.** La bomba de filtración debe fijarse a una superficie estable antes de conectarla con tornillos.
- **AVISO.** Tenga cuidado de que el motor de la bomba de filtración no se sobrecaliente. Asegúrese de que la bomba de filtración esté siempre llena de agua, es decir, que no funcione en vacío. Un uso incorrecto puede provocar el sobrecalentamiento y, con ello, daños al quemarse el motor.
- **AVISO.** El aire que permanece en el sistema hace que la bomba de filtración funcione más deprisa provocando desperfectos. Apague la bomba de filtración y abra ligeramente la válvula de descarga de aire (2a) girándola para dejar salir todo el aire del tubo flexible y la bomba de filtración.
- **AVISO.** La bomba de filtración está equipada con un dispositivo de protección de corriente diferencial-residual (RCD) cuya corriente diferencial medida no sobrepasa los 10 mA. Compruebe el enchufe antes de cada uso realizando una prueba.
- **AVISO.** El enchufe debería encontrarse lo más alejado posible (longitud máx. del cable de alimentación de 2 m) de la piscina.
- **AVISO.** La bomba de filtración debería anclarse firmemente en el suelo para evitar que se vuelque. Infórmese en un establecimiento especializado sobre los tornillos o pernos a emplear.
- **AVISO.** Apague el artículo antes de girar la válvula del regulador, ya que de lo contrario pueden producirse daños en el artículo o lesiones.
- **AVISO.** La altura de extracción máxima es de 1,5 m.



¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica errónea o una tensión de red demasiado elevada pueden provocar descargas eléctricas. Conecte la bomba de filtración siempre a una toma de corriente de fácil acceso para que pueda desconectarla rápidamente de la red eléctrica en caso de avería.

- Enchufe la bomba de filtración siempre a una toma de corriente con contacto de puesta a tierra correctamente instalada y únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos de la placa de características.
- No emplee la bomba de filtración si la medición que aparece en el manómetro sobrepasa el valor máximo especificado.
- La bomba de filtración no debe emplearse si hay personas en el agua.
- No emplee la bomba de filtración si presenta daños visibles o si el cable de red o el enchufe están defectuosos.
- Durante los trabajos de reparación deben emplearse únicamente piezas que cumplan con los datos originales del aparato.
- En esta bomba de filtración hay piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para protegerla de las fuentes de peligro.
- No sumerja la bomba de filtración, el cable de red o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No toque el enchufe bajo ningún concepto con las manos mojadas.
- No extraiga el enchufe nunca de la toma de corriente tirando del cable de red; agarre siempre el enchufe con las manos.
- No emplee nunca el cable de red como asa de transporte.
- Mantenga la bomba de filtración, el enchufe y el cable de red alejados del fuego y las superficies calientes.
- Tienda el cable de red de forma que no pueda tropezarse con él.

Conexión de la bomba de filtración

1. Monte la minipiscina completamente y llénela de agua.
2. Extraiga todas las piezas de la bomba de filtración y los tubos flexibles del embalaje.
3. Atornille el motor de la bomba de filtración (2) con los tornillos (21), las arandelas (22) y las tuercas de mariposa (23), como se muestra en la fig. B, en el depósito de arena (1).
4. Coloque la bomba de filtración de forma que se encuentre entre 20 cm y 1 m por debajo del nivel del agua de la minipiscina.

Nota: La bomba de filtración debe fijarse a una base plana y estable. En el fondo de la bomba de filtración hay taladros para material de montaje adecuado (no incluido en el contenido de suministro).

5. Desenrosque el tapón roscado (13), coloque el cartucho filtrante (15) en la entrada del motor de la bomba de filtración y atornille la junta tórica (11) y el codo para adaptador para tubo flexible (10) con el tapón roscado (13) firmemente (fig. C). Tenga cuidado de que el cartucho filtrante se encuentre completamente en el motor de la bomba de filtración.

6. Desenrosque primero el tapón roscado (14), coloque la junta tórica (12) y el adaptador para tubo flexible grande (9) en la salida del motor de la bomba de filtración y vuelva a atornillar el tapón roscado (14) firmemente girándolo (fig. C).
7. Desplace el tubo del filtro (6) por la criba filtrante (4) hasta que se oiga que encaja y coloque ambas piezas en el depósito de arena (fig. D).
8. Para ello cierre primero el tubo del filtro (6) con la tapa del tubo del filtro (7) y quítela de nuevo a continuación (fig. E). Llene el depósito de arena con 10 kg de arena de cuarzo o, alternativamente, con bolas filtrantes adecuadas (no incluidas en el contenido de suministro).
9. Coloque la tapa del depósito de arena (3) en el depósito de arena y fíjela con el soporte para tapa del depósito de arena (5). Tenga cuidado de que el hueco de la tapa encaje en el saliente de la caja (fig. F).
10. Gire el adaptador para tubo flexible (8) en las entradas y salidas restantes (fig. G).
11. Inserte las abrazaderas grandes (19) por cada uno de los extremos del tubo flexible corto (16) y conecte la salida de la tapa de caja de filtro con el tubo flexible corto con la salida del motor de la bomba de filtración y apriete las abrazaderas firmemente (fig. H).
12. Conecte el primer tubo flexible largo (17) con las abrazaderas pequeñas (20) a la conexión para tubo flexible inferior de la minipiscina y la entrada del motor de la bomba de filtración (fig. I).
13. Conecte el segundo tubo flexible largo (17) con las abrazaderas pequeñas (20) a la conexión para tubo flexible superior de la minipiscina y la salida de la tapa de la bomba de filtración.
14. El tercer tubo flexible largo (17) se conecta sin abrazadera al lado apartado de la piscina de la tapa de la bomba de filtración (fig. I).
15. Para filtrar la suciedad gruesa, introduzca la criba perforada (18) desde el interior en las conexiones para tubos flexibles de la minipiscina.

Comprobación del enchufe

El enchufe debe comprobarse antes de cada uso, y al menos una vez al mes. El enchufe posee un dispositivo de protección de corriente diferencial-residual (RCD) que puede comprobar de la siguiente forma:

1. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
2. Presione la tecla «RESET/ON» (RESTABLECER) (RÜCKSETZEN). La tecla se ilumina.
3. Pulse la tecla «TEST» (PRUEBA). La tecla se apaga.
4. Presione la tecla «RESET/ON» (RESTABLECER) (RÜCKSETZEN) para usar el artículo.

¡Importante! No use el artículo si el procedimiento de prueba descrito con anterioridad ha fallado.

Puesta en servicio de la bomba de filtración

1. Tenga cuidado de que la minipiscina esté completamente llena de agua y de que la bomba de filtración se haya colocado en un lugar adecuado.
 2. Retire los tapones de plástico de las válvulas de la bomba de filtración de la parte interior de la piscina.
 3. Cuando el agua fluye en la bomba de filtración, el aire retenido puede salir por la válvula de descarga de aire (2a) (fig. I).
 4. A continuación, cierre la válvula de descarga de aire lentamente girándola en sentido horario.
 5. Conecte el cable de la fuente de alimentación con una toma de corriente adecuada y deje funcionar la bomba de filtración hasta que el agua se haya limpiado suficientemente.
 6. Compruebe la presión de la bomba de filtración durante el funcionamiento. Emplee un manómetro para ello. Si el manómetro muestra menos de 0,2 bar, la bomba de filtración funciona en el rango normal.
- Nota:** Si la presión fuera demasiado alta, apague la bomba de filtración de inmediato y desconéctela de la fuente de alimentación. Compruebe todas las vías de entrada y desagüe de la bomba de filtración y límpiela si es necesario.
7. Ajuste la palanca de la válvula de regulación para el primer proceso de inicio a «Spülen» (lavar) para eliminar la arena suelta y nivelar el lecho de arena.

Reparación y mantenimiento

Desconecte la bomba de filtración de la fuente de alimentación antes de cada trabajo de mantenimiento.

No ponga la bomba de filtración sobre césped alto ya que podría hacer que se sobrecalentara. Si encontrara posibles defectos o desperfectos en la bomba de filtración, llévela a un taller especializado para su reparación o cámbiela por otra nueva. No repare la bomba de filtración por su cuenta.

No emplee disolventes para limpiar la bomba de filtración.

1. Desconecte el cable de red completamente de la fuente de alimentación.
2. Suelte la tapa del depósito de arena (3) y su soporte para tapa del depósito de arena (5).
3. Suelte la tapa del tubo del filtro (7) y compruebe la arena de cuarzo, añada arena de cuarzo nueva o elimine la arena de cuarzo vieja si es necesario.
4. Vuelva a poner todas las piezas juntas de nuevo y enchufe el cable de red otra vez.

Solución de problemas

1. La bomba de filtración no funciona.
 - Compruebe si los fusibles se han fundido o han saltado, compruebe si hay cables eléctricos sueltos.
 - Compruebe el motor. Si el motor se ha sobrecalentado o está sobrecargado, apague el aparato. Deje enfriar el motor.
 - Póngase en contacto con un especialista.

2. El motor está en funcionamiento, pero no se transporta agua o se transporta muy poca.
 - Compruebe si hay obstáculos en el tubo flexible de entrada o salida dentro de las paredes de la piscina.
 - Asegure las pinzas de los tubos flexibles, compruebe si el tubo flexible presenta daños y el nivel del agua de la minipiscina.
 - Póngase en contacto con un especialista.
3. La bomba de filtración ha dejado de extraer agua.
 - Tenga cuidado de que el nivel del agua de la minipiscina con la bomba de filtración apagada se encuentre como mínimo 5 cm por encima de la abertura de aspiración.
 - Asegúrese de que el tubo flexible de aspiración esté en perfecto estado.
 - Compruebe si el cartucho para bomba de filtración está sucio y límpielo si es necesario. Emplee para ello una manguera de riego.
 - Póngase en contacto con un especialista.
4. La bomba de filtración no limpia el agua.
 - Ajuste el contenido de cloro y el valor pH correctos.
 - Cambie el cartucho para bomba de filtración o límpielo. Emplee para ello una manguera de riego.
 - Compruebe si el cartucho para bomba de filtración presenta daños y cámbielo si es necesario.
 - Deje la bomba de filtración más tiempo funcionando.
 - Elimine la suciedad de las cribas de la pared de la piscina.
 - Póngase en contacto con un especialista.

Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva específica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.

No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado.

No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

El logo «Triman» solo se aplica en Francia.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 388678_2107



Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Posiciones de la válvula de regulación

Posición de la válvula de regulación	Funciones	Dirección de flujo del agua
Filtro	Filtrado normal para lavar la piscina	El agua fluye por el lecho filtrante en el que se encuentra la bomba de filtración y entra a continuación en la piscina.
Retrolavado	La dirección de flujo del agua se invierte para lavar el lecho filtrante	El agua fluye por el lecho filtrante en el que se encuentra la bomba de filtración y se saca a continuación directamente desde el vaciado.
Lavado	Esta función ha sido concebida para el primer proceso de inicio. La arena del depósito de arena se enjuaga y el lecho de arena se nivela después del retrolavado.	El agua fluye por el lecho filtrante en el que se encuentra la bomba de filtración y se saca a continuación directamente desde el vaciado.
Vaciado	Desagüe directo desde el vaciado para disminuir el nivel del agua o para extraer el agua de la piscina.	Desagüe directo desde el vaciado del filtro de la bomba sin que el agua pase por el lecho filtrante.
Recirculación	El agua de la piscina circula sin que el agua pase por el lecho filtrante.	El agua fluye directamente por la válvula de regulación de la bomba de filtración en la piscina sin que el agua pase por el lecho filtrante.
Cerrado	Flujo de agua cerrado entre el filtro y la piscina	No fluye agua.

Diagnóstico de problemas y soluciones

Problema	Comprobación	Soluciones
El motor no puede arrancarse con normalidad	El enchufe no está bien conectado La protección de fuga se ha retirado El motor está sobrecalentado o sobrecargado El motor está parado	Asegúrese de que el cable de red esté conectado con una toma de corriente de tres hilos con toma de tierra. Restablezca el seccionador. Si el problema sigue apareciendo, es posible que el sistema eléctrico esté defectuoso. Apáguelo de inmediato y póngase en contacto con un experto. Deje enfriar el motor y arránquelo de nuevo.
Filtro La piscina no puede enjuagarse	No hay arena en la caja Error de posición de la válvula del regulador Exceso de suciedad en el agua Depósito filtrante bloqueado	Añada arena teniendo en cuenta las indicaciones de llenado. La válvula de regulación gira para prolongar el tiempo de funcionamiento a la posición del filtro. Limpie el depósito filtrante.
El filtro no puede extraer el agua o el caudal de agua es demasiado lento	La entrada está atascada En el hueco de la entrada hay una fuga de aire Exceso de suciedad en el agua El medio de filtración está atascado por la suciedad La piscina está conectada con un dispositivo de limpieza	Compruebe y elimine el bloqueo de los tubos flexibles del agua. Apriete las tuercas de la boquilla y compruebe el nivel de agua y si la boquilla presenta daños. Limpie la criba filtrante. Retrolavado Desmonte el dispositivo de limpieza conectado con la piscina.
El filtro no funciona	El nivel de agua es demasiado bajo La criba filtrante está atascada Fuga de aire en el tubo flexible de entrada El motor o la hoja está bloqueado	Añada agua para ajustar el nivel de agua. Limpie la criba filtrante de la piscina. Apriete la boquilla y compruebe si presenta daños. Sustituya los materiales de fijación.
Pérdida de agua en la válvula de regulación o en la tapa superior	El anillo de obturación de la caja está suelto o demasiado sucio El soporte de la válvula de regulación no está bien fijado o está dañado	Retire la tapa superior de la válvula del regulador y el casquillo del anillo obturador de la caja. Limpie el anillo obturador de la caja con una manguera de agua. Apriete el tornillo con un destornillador. Sustituya los materiales de fijación.
El manómetro no funciona	La pared interior del manómetro está bloqueada. El manómetro está dañado.	Retire el manómetro de la válvula de regulación y elimine la suciedad de la pared interior. Sustituya los materiales de fijación.
En la piscina se introduce arena	Las partículas de arena son demasiado pequeñas.	Emplee únicamente arena de cuarzo #20 El tamaño de partícula de la arena está entre 0,45 y 0,85 mm o cambie la arena.

Declaración de conformidad original



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Declaración de conformidad original

Nosotros, la empresa

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

declaramos que esta declaración de conformidad ha sido expedida bajo responsabilidad exclusiva del fabricante.

IAN: **388678**
Producto: Filtro de arena
Modelo n.º: SF-9948

Los productos mencionados arriba cumplen los requisitos recogidos en las directivas y normas siguientes:

Directiva / requisito	Normas armonizadas
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	nivel de potencia acústica medido L_{WA} 65,8 dB nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} 69 dB

El producto mencionado arriba satisface lo estipulado en la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 que limita el uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos. Esta declaración de conformidad es responsabilidad exclusiva del fabricante.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 992 / 998 / 999

Hamburg, 30.01.2023

Lugar, fecha

Benjamin Struve, Quality Manager

nombre, función

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 96603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 5071400311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50
USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 98 30 3

IBAN

DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Tillykke!

Med dit køb har du besluttet dig for en artikel af høj kvalitet. Bliv fortrolig med artiklen inden den bruges første gang.



Læs i den anledning følgende originale driftsvejledning omhyggeligt.

Brug kun artiklen som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar den originale driftsvejledning godt. Giv alle dokumenter med, hvis artiklen gives videre til tredjepart. Før montering og brug af sandfiltersystemet skal alle oplysninger i denne vejledning læses omhyggeligt, forstås og følges. Denne vejledning skal opbevares til senere brug.

Leveringsomfang

- 1 x filterpumpe, adskilt (1 - 18)
- 1 x monteringsmateriale (19-23)
- 1 x original driftsvejledning

Betegnelse på dele (afb. A)

- Sandtank (1)
- Filterpumpemotor (2)
- Sandtankdæksel (3)
- Filtersi (4)
- Holder til sandtankdæksel inkl. skrue (5)
- Filterrør (6)
- Filterrørdæksel (7)
- Slangeadapter, Ø lille (8)
- Slangeadapter, Ø stor (9)
- Slangeadaptervinkel (10)
- O-ring (11)
- O-ring (12)
- Skruelåg (13)
- Skruelåg (14)
- Siforsats (15)
- Slange til filterpumpe, Ø stor (16)
- Slange til filterpumpe, Ø lille (17)
- Hulsi (18)
- Spændebånd, Ø stor (19)
- Spændebånd, Ø lille (20)
- Skrue (21)
- Spændeskive (22)
- Vingemøtrik (23)

Tekniske data

Filterpumpe, modelnummer: FCP-250S
Sandfilteranlæg: IPX5
Kapacitet: 6180 l/t
Spænding: 220-240 V~, 50Hz, 350W
Maksimal vandtemperatur: 35 °C
Anbefalede filtermedier: Kvarssand med en partikelstørrelse på 0,45 til 0,85 mm, filterkorn
Anbefalet mængde medier: Kvarssand, 10 kg
Lydrykniveau for emissioner:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$

 Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med følgende grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:
2014/30/EU - EMC-direktiv
2011/65/EU - RoHS-direktiv
2006/42/EF - maskindirektiv



Fremstillingsdato (måned/år):
01/2023

Tilsigtet brug

Filterpumpen tjener til rengøring og opretholdelse af vandkvaliteten af kommercielt tilgængelige mini-pools. Filterpumpen er udviklet til privat brug inden for fritidsområdet.

Sikkerhedsoplysninger

Opbevar den originale driftsvejledning godt, og giv den med, hvis artiklen videregives til tredjepart.

- Denne artikel kan bruges af børn fra 8 års alderen og derover og af personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man bruger artiklen sikkert og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med artiklen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden de er under opsyn.
- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- **ADVARSEL.** Kontrollér alle klemmer og tilbehør, inden filterpumpen startes op.
- **ADVARSEL.** Leg eller svøm ikke i nærheden af filterdækslet. Kropsdele og hår kan suges ind, så man kan få skader eller sågar drukne.
- **ADVARSEL.** Strømkablet må ikke graves ned. Strømkablet skal lægges, så det ikke kan blive beskadiget af plæneklippere, hækklippere eller andre apparater.
- **ADVARSEL.** Anvend ikke filterpumpen til at suge luft ud af mini-poolen. Filterpumpen må kun bruges til en mini-pool, der kan stilles op, ikke til en mini-pool, der er indlejret i jorden.
- **ADVARSEL.** Hvis dette apparats nettilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende sagkyndig person for at undgå farer.
- **ADVARSEL.** Filterpumpen og adapteren må ikke installeres på steder, hvor de kan blive oversvømmet, eller hvor der ikke er en egnet stikkontakt.
- **ADVARSEL.** Filterpumpen skal fastgøres på en stabil overflade med skruer, inden den startes op.
- **ADVARSEL.** Filterpumpens motor må ikke blive overophedet. Sørg for, at filterpumpen altid er fyldt med vand, altså at den ikke kører tom. Fejlagtig anvendelse kan medføre overophedning og få motoren til at brænde sammen.

- **ADVARSEL.** Luft, der er indeholdt i systemet, får filterpumpen til at køre hurtigere og fører til beskadigelser. Sluk for filterpumpen, og skru en smule op for udluftningsventilen (2a), så al luft kan slippe ud af slangen og filterpumpen.

- **ADVARSEL.** Filterpumpen er udstyret med en fejlstrømsafbryder (RCD), hvis nominelle reststrøm ikke overstiger 10 mA. Kontrollér strømstikket før hver brug med et testløb.
- **ADVARSEL.** Strømstikket skal befinde sig så langt væk fra poolen som muligt (maks. 2 m længde på strømkablet).
- **ADVARSEL.** Filterpumpen skal være fast forankret på overfladen for at forhindre, at den muligvis vælter. Henvend dig til en fagspecialist angående rådgivning omkring skruer eller bolte.
- **ADVARSEL.** Sluk for artiklen, før der drejes på reguleringsventilen, da der ellers kan ske skader på artiklen eller personskaader.
- **ADVARSEL.** Den maksimale transporthøjde er 1,5 m.



Risiko for elektrisk stød!

- Fejlagtig installation eller for høj netspænding kan medføre elektrisk stød. Tilslut kun filterpumpen til en let tilgængelig stikkontakt, så den hurtigt kan afbrydes fra strømmettet i tilfælde af en fejlfunktion.
- Tilslut kun filterpumpen til en korrekt installeret stikdåse med jord, og kun hvis stikkontaktens netspænding svarer til angivelsen på typeskiltet.
 - Brug ikke filterpumpen, hvis den viste måling på manometeret overstiger den foreskrevne maksimumværdi.
 - Filterpumpen må ikke bruges, når der befinder sig personer i vandet.
 - Kør ikke med filterpumpen, hvis den er synligt beskadiget, eller hvis strømkablet eller strømstikket er defekt.
 - Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, der svarer til de originale apparatdata.
 - I denne filterpumpe er der elektriske og mekaniske dele, der er vigtige for at beskytte mod farekilder.
 - Nedsæk ikke filterpumpen, strømkablet eller strømstikket i vand eller andre væsker.
 - Tag aldrig fat i strømstikket med fugtige hænder.
 - Træk aldrig strømstikket ud af stikkontakten i strømkablet; tag altid fat i strømstikket.
 - Brug aldrig strømkablet som bærehåndtag.
 - Hold filterpumpen, strømstikket og strømkablet væk fra åben ild og varme overflader.
 - Forlæg strømkablet sådan, at det ikke bliver en fare for at snuble.

Tilslutning af filterpumpe

1. Start med at installere mini-poolen som anvist, og fyld den herefter med vand.
2. Tag alle filterpumpens dele og slanger ud af emballagen.
3. Skru filterpumpemotoren (2) med skrue-
ne (21), spændeskiverne (22) og vingemøt-
rkerne (23) på sandtanken (1) som vist i
afb. B.
4. Anbring filterpumpen, så den befinder
sig 20 cm til 1 m lavere end mini-poolens
vandspejl.

Bemærk: Filterpumpen skal fastgøres til en plan og stabil overflade. I bunden af filterpumpe-
pen er der anbragt borehuller, der gør det muligt
at fastgøre pumpen til underlaget ved hjælp af
passende montage materiale (medfølger ikke).

5. Skru skruelåget (13) af, sæt siforsatsen (15)
i filterpumpemotorens indløb, og skru O-rin-
gen (11) og slangedaptervinklen (10) med
skruelåget (13) fast herpå (afb. C). Sørg for,
at siforsatsen er helt inde i filterpumpemo-
toren.
6. Skru først skruelåget (14) af, sæt O-rin-
gen (12) og den store slangedapter (9)
på filterpumpemotorens udløb, og stram
skruelåget (14) til igen (afb. C).
7. Skub filterrøret (6) gennem filtersien (4), ind-
til det klikker hørbart på plads, og stil begge
dele i sandtanken (afb. D).
8. For at gøre dette skal filterrøret (6) først til-
sluttes filterrørdækslet (7) og derefter fjernes
igen (afb. E). Fyld sandtanken med 10 kg
kvartssand eller alternativt egnede filterkug-
ler (ikke indeholdt i leveringsomfanget).
9. Sæt nu sandtankens dæksel (3) på sandtan-
ken, og fastgør det med holderen til sandtan-
kens dæksel (5). Sørg for, at fordybningen
på dækslet griber fat i fremspringet på huset
(afb. F).
10. Skru slangedapterne (8) på de øvrige ind-
og udløb (afb. G).
11. Sæt hver af de store spændebånd (19) over
den ene ende af den korte slange (16), og
tilslut udløbet på filterhusets dæksel med den
korte slange til udløbet på filterpumpemo-
toren, og stram spændebåndene (afb. H).
12. Tilslut den første, lange slange (17) med
de små spændebånd (20) til den nederste
slangetilslutning på mini-poolen og indløbet
på filterpumpemotoren (afb. I).
13. Tilslut den anden, lange slange (17) med de
små spændebånd (20) til den øverste slan-
getilslutning på mini-poolen og til udløbet på
filterpumpens dæksel.
14. Den tredje, lange slange (17) tilsluttes uden
spændebånd til den side af filterpumpens
dæksel, der vender væk fra poolen (afb. I).
15. For at forfiltrere groft snæs skal hulsien (18)
tilsluttes slangetilslutningerne i mini-poolen
indefra.

Kontrollér strømstikket

Før hver brug, dog mindst én gang om måne-
den, skal strømstikket kontrolleres. Strømstikket er
udstyret med en fejlstrømsafbryder (RCD), der
kan testes som følger:

1. Sæt strømstikket i stikkontakten.

2. Tryk på knappen "RESET/ON" („NULSTIL“)
(RÜCKSETZEN). Knappen lyser op.
3. Tryk på knappen „TEST“. Knappen slukkes.
4. Tryk på knappen "RESET/ON" („NULSTIL“)
(RÜCKSETZEN) for at bruge artiklen.

Vigtigt! Brug ikke artiklen, hvis ovenfor beskrev-
ne kontrolforløb er slået fejl.

Ibrugtagning af filterpumpen

1. Sørg for, at mini-poolen er helt fyldt med vand,
og at filterpumpen er opstillet et egnet sted.
2. Fjern plastpropperne fra filterpumpens ventiler
på indersiden af poolen.
3. Når vandet strømmer ind i filterpumpen, kan
indesluttet luft slippe ud via udluftningsventi-
len (2a) (afb. I).
4. Luk herefter langsomt udluftningsventilen ved
at dreje den med uret.
5. Tilslut strømkablet til en egnet stikkontakt, og
lad filterpumpen køre, indtil vandet er tilstræk-
keligt rensat.
6. Kontrollér filterpumpens tryk under driften.
Brug manometeret til det. Viser manometeret
mindre end 0,2 bar, kører filterpumpen inden
for normalområdet.

Bemærk: Skulle trykket være for højt, sluk
straks for filterpumpen og afbryd den fra strøm-
forsyningen. Kontrollér alle filterpumpens til- og
udstrømningsveje, og rengør i givet fald disse.
7. Indstil reguleringsventilens håndtag til "Spü-
len" ("skylning") ved første start for at skylle
løst sand ud og udjævne sandbunden.

Reparation, vedligeholdelse

Kobl strømforsyningen fra filterpumpen før
vedligeholdelse.

Anbring ikke filterpumpen i højt græs, da dette
kan medføre overophedning.

Bemærkes der skader eller defekter på filterpumpe-
pen, bring filterpumpen til et specialværksted
med henblik på reparation eller udskift filterpumpe-
pen med en ny. Der må ikke foretages nogen
former for tekniske ændringer af filterpumpen.
Anvend ingen opløsningsmidler til rengøring af
filterpumpen.

1. Adskil strømkablet helt fra strømforsyningen.
2. Løsn sandtankens dæksel (3) og holderen til
sandtankens dæksel (5).
3. Løsn filterrørets dæksel (7), og kontrollér
kvartssandet, fyld om nødvendigt op med nyt
kvartssand, eller bortskaf det gamle kvarts-
sand.
4. Sæt herefter igen alle delene sammen, og slut
strømkablet til strømmen igen.

Problemløsning

1. Filterpumpen kører ikke.
 - Kontrollér, om sikringerne er sprunget eller
udløst; kontrollér, om der er løsnede, elektri-
ske ledninger.
 - Kontrollér motoren. Hvis motoren er blevet
overophedet eller overbelastet, skal du
slukke for apparatet. Lad motoren køle af.
 - Henvend dig til en fagspecialist.
2. Motoren kører, men transporterer kun meget
lidt eller intet vand gennem filteret.
 - Kontrollér for blokeringer i ind- eller udløbs-
slangen på poolens inderside.

- Spænd slangebåndene fast, kontrollér
slangen for beskadigelser, og kontrollér
vandstanden i mini-poolen.
- Henvend dig til en fagspecialist.

3. Filterpumpen trækker ikke længere vand
igennem.

- Sørg for, at vandstanden i mini-poolen er
mindst 5 cm over udsugningsåbningen, når
filterpumpen er slukket.
- Kontrollér udsugningsslangen for skader.
- Kontrollér filterpumpepatronen for tilsnavs-
ning; rengør den efter behov. Brug en
haveslange til dette.
- Henvend dig til en fagspecialist.

4. Filterpumpen rensar ikke vandet.

- Indstil klorindholdet og pH-værdien korrekt.
- Udskift eller rens filterpumpepatronen. Brug
en haseslange til dette.
- Kontrollér filterpumpepatronen for beskadi-
gelser og udskift den efter behov.
- Lad filterpumpen køre længere.
- Fjern snæs fra snerne på poolens inderside.
- Henvend dig til en fagspecialist.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at
denne enhed er omfattet af
direktiv 2012/19/EU. Dette
direktiv fastslår, at man ved

slutningen af denne enheds levetid ikke må
bortskaffe den sammen med det normale
husholdningsaffald, men skal aflevere den hos
specielt udstyrede indsamlingssteder, på
genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirk-
somheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke
bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
De kan indeholde giftige tungmetaller, og er
derfor underlagt den samme håndtering som
farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler
er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv,
Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier,
genopladelige eller ej, på en af de kommunale
genbrugsstationer.



Yderligere informationer om bortskaffel-
se af det udtjente apparat kan indhentes
hos kommunen. Bortskaf apparatet og
emballagen på en miljøvenlig måde.

Opbevar emballagematerialer (som f.eks.
folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagemateria-
lernes mærkning under affaldssortering-
en. Disse er markeret med forkortelser

(a) og tal (b), der har følgende betydning:

1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap /
80-98: Kompositmaterialer.

Produktet og emballagematerialerne kan gen-
bruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat
for at opnå en bedre affaldshåndtering.
Triman-logoet er kun gældende for Frankrig.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garanti-perioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 388678_2107

 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Reguleringsventilens positioner

Reguleringsventilens position	Funktioner	Vandets gennemstrømningsretning
Filter	Normal filtrering for at skylle poolen	Vandet strømmer gennem filterlejet, hvor filterpumpen er anbragt, og kommer derefter ind i poolen.
Rückspülen (Tilbageskylning)	Vandets strømningsretning vendes for at skylle filterlejet ud	Vand strømmer gennem filterlejet, hvor filterpumpen er anbragt og kommer derefter direkte ud af udløbet.
Spülen (Skylning)	Denne funktion er beregnet til første opstartsproces. Sandet i sandtanken skylles ud, og sandbunden nivelleres efter tilbageskylning.	Vand strømmer gennem filterlejet, hvor filterpumpen er anbragt, og kommer derefter direkte ud af udløbet.
Ablauf (Forløb)	Direkte dræn fra afløbet for at sænke vandstanden eller tømme vand fra poolen.	Dræn direkte fra pumpefilterets afløb, uden at vandet passerer gennem filterlejet.
Rezirkulierung (Recirkulation)	Cirkulerer pool-vandet, uden at vandet passerer gennem filterlejet.	Vandet strømmer direkte gennem filterpumpens reguleringsventil ind i poolen, uden at vandet passerer gennem filterlejet.
Geschlossen (Lukket)	Lukket vandgennemstrømning mellem filter og pool	Der strømmer ikke vand.

Problemdiagnostik og løsninger

Problemer	Kontrol	Løsninger
Motoren kan ikke startes normalt	Strømkablet er ikke tilsluttet korrekt Udløbsbeskyttelse er adskilt Motoren overophedet eller overbelastet Motoren standser	Vær sikker på, at strømkablet er tilsluttet en 3-polet jordet stikkontakt. Stil omskifteren tilbage. Hvis problemet fortsætter, kan strømforsyningssystemet muligvis være defekt. Sluk det med det samme, og kontakt en ekspert. Lad motoren køle af, og start den igen.
Filter Poolen kan ikke skylles ud	Intet sand i huset Positionsfejl ved reguleringsventil Alt for meget snavs i vandet Filterbeholder blokeret	Fyld op med sand og følg anvisningerne for opfyldning. Reguleringsventilen drejer sig i filterpositionen for at forlænge driftstiden. Rengør filterbeholderen.
Filteret kan ikke tømme vand af, eller vandstrømningshastigheden er for langsom	Indløbet er tilstoppet Der er en luftlækage i indløbets åbning Alt for meget snavs i vandet Filtermediet er sat til med snavs Poolen er forbundet med en rengøringsenhed	Kontrollér og fjern blokeringen i vandslangerne. Spænd dysemøtrikkerne til, og kontrollér dysen for skader samt vandstanden. Rengør filtersien. Tilbageskylning Demontér den rengøringsenhed, der er tilsluttet poolen.
Filteret fungerer ikke	Vandstanden er for lav Filtersien er tilstoppet Luftlæk i indløbsslange Motor eller klinge er blokeret	Fyld vand på for at tilpasse vandstanden. Rengør filtersien i poolen. Spænd dysen til, og undersøg den for skader. Udskift fastgørelsesmaterialerne.
Vandlækage på reguleringsventilen eller på øverste afdækning	Husets tætningsring er løs eller for snavset Reguleringsventilens holder er ikke sikkert fastgjort eller beskadiget	Fjern den øverste afdækning på reguleringsventilen og muffen på husets tætningsring. Rengør husets tætningsring med en vandslange. Spænd skruen fast med en skruetrækker. Udskift fastgørelsesmaterialerne.
Manometeret fungerer ikke	Manometerets indvendige væg er blokeret. Manometeret er beskadiget.	Fjern manometeret fra reguleringsventilen, og fjern snavs på den indvendige væg. Udskift fastgørelsesmaterialerne.
Der kommer sand i poolen	Sandpartiklerne er for små.	Anvend kun #20 kvartssand Sandets partikelstørrelse er fra 0,45 til 0,85 mm eller sandet skal udskiftes.

Original overensstemmelseserklæring



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Original - overensstemmelseserklæring

Vi, firmaet

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,

erklærer, at denne overensstemmelseserklæring er udarbejdet på producentens eneansvar.

IAN: **388678**
Produkt: Sandfilteranlæg
Modelnr.: SF-9948

De ovenfor nævnte produkter opfylder kravene i følgende direktiver og standarder:

Direktiv / krav	Harmoniserede standarder
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	målt lydeffektniveau L_{WA} 65,8 dB garanteret lydeffektniveau L_{WA} 69 dB

Det ovennævnte produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om anvendelse af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Eneansvaret for denne overensstemmelseserklæring ligger hos producenten.

Hamburg, 30.01.2023

Sted, dato

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 992 / 998 / 999

Benjamin Struve, Quality Manager

navn, funktion

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03.00.14.34.50
EUR: 00.00.14.34.50

USD: 18.00.02.61.18
EUR: 15.17.88.30.3

IBAN

DE66 2005 0000 0300 1434 50
DE31 2005 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0201 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere quindi attentamente le seguenti istruzioni d'uso originali.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per i campi di impiego indicati. Conservare a dovere queste istruzioni d'uso originali. Se si dovesse affidare l'articolo a terzi, consegnare loro anche l'intera documentazione. Prima del montaggio e dell'utilizzo dell'impianto di filtrazione a sabbia è necessario avere letto, compreso e osservato tutte le informazioni contenute in queste istruzioni. Questi dati devono essere conservati per potere essere utilizzati anche in futuro.

Contenuto della confezione

1 x pompa di filtrazione, smontata (1-18)
1 x materiale di montaggio (19-23)
1 x istruzioni d'uso originali

Denominazione dei pezzi (imm. A)

Serbatoio della sabbia (1)
Motore della pompa di filtrazione (2)
Coperchio del serbatoio della sabbia (3)
Setaccio del filtro (4)
Sostegno del coperchio del serbatoio della sabbia compresa vite (5)
Tubo del filtro (6)
Coperchio del tubo del filtro (7)
Adattatore del tubo, Ø piccolo (8)
Adattatore del tubo, Ø grande (9)
Angolo dell'adattatore del tubo (10)
O-ring (11)
O-ring (12)
Tappo a vite (13)
Tappo a vite (14)
Inserto del setaccio (15)
Tubo per pompa di filtrazione, Ø grande (16)
Tubo per pompa di filtrazione, Ø piccolo (17)
Setaccio a fori (18)
Fascetta, Ø grande (19)
Fascetta, Ø piccolo (20)
Vite (21)
Rondella (22)
Dado ad alette (23)

Dati tecnici

Numero di modello della pompa di filtrazione:
FCP-250S

Impianto di filtrazione a sabbia: IPX5

Portata: 6180 l/h

Tensione: 220-240 V~, 50Hz, 350W

Temperatura massima dell'acqua: 35 °C

Mezzi filtranti consigliati: sabbia di quarzo con particelle di dimensioni da 0,45 a 0,85 mm, palline filtranti

Quantitativo consigliato di mezzi: sabbia di quarzo, 10 kg

Pressione acustica di emissione:

$L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Data di fabbricazione (mese/anno):
01/2023

CE Con la presente Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai seguenti requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti:

2014/30/UE – Direttiva EMC

2011/65/UE – Direttiva RoHS

2006/42/CE – Direttiva macchine

Utilizzo conforme

La pompa di filtrazione serve a pulire e mantenere la qualità dell'acqua di mini-piscine comunemente reperibili in commercio. La pompa di filtrazione è stata sviluppata per l'utilizzo privato nel tempo libero.

Indicazioni di sicurezza

Conservare a dovere le istruzioni d'uso originali e, se si dovesse consegnare l'articolo a terzi, consegnare ad essi anche le istruzioni.

- Questo articolo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e oltre, nonché da persone con facoltà fisiche, sensoriali oppure mentali limitate, oppure con mancanza di esperienza e conoscenze, qualora essi siano sorvegliati oppure siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'articolo e comprendano i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere condotte da bambini non sorvegliati.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.
- **AVVERTENZA.** Verificare tutte le chiusure e gli accessori prima di avviare la pompa di filtrazione.
- **AVVERTENZA.** Non giocare né nuotare nelle vicinanze del coperchio del filtro. Parti del corpo oppure capelli potrebbero venire aspirati, e ciò potrebbe provocare lesioni o addirittura annegamento.
- **AVVERTENZA.** Non interrare il cavo di alimentazione di corrente. Disporre il cavo di alimentazione di corrente in modo che esso non possa essere danneggiato da tosaerba, tagliasiepe o altre attrezzature.
- **AVVERTENZA.** Non utilizzare la pompa di filtrazione per sgonfiare la mini-piscina. La pompa di filtrazione può essere utilizzata solo per una mini-piscina collocata sul terreno, non in una mini-piscina interrata.

• **AVVERTENZA.** Se la linea di collegamento alla rete elettrica di questa apparecchiatura dovesse essere danneggiata, essa deve essere sostituita dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli.

- **AVVERTENZA.** La pompa di filtrazione e l'adattatore non devono essere installati in posizioni in cui essi possono essere allagati oppure in cui non è a disposizione un'adeguata presa di corrente.
- **AVVERTENZA.** La pompa di filtrazione deve essere fissata con viti su un fondo stabile prima di essere accesa.
- **AVVERTENZA.** Assicurarsi che il motore della pompa di filtrazione non si surriscaldi. Assicurarsi che la pompa di filtrazione sia sempre piena d'acqua e che non operi vuota. Un utilizzo non corretto può comportare il surriscaldamento e quindi un danno dovuto alla bruciatura del motore.
- **AVVERTENZA.** L'aria che rimane nel sistema fa ruotare la pompa di filtrazione più rapidamente e causa danni. Spegnerla la pompa e aprire leggermente la valvola di sfogo dell'aria (2a) per fare fuoriuscire tutta l'aria dal tubo e dalla pompa di filtrazione.
- **AVVERTENZA.** La pompa di filtrazione è dotata di un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (RCD), la cui corrente di squilibrio misurata non supera i 10 mA. Controllare la spina della corrente prima di ogni utilizzo tramite una procedura id test.
- **AVVERTENZA.** La spina della corrente deve trovarsi il più lontano possibile (max. 2 m di lunghezza del cavo di rete) dalla piscina.
- **AVVERTENZA.** La pompa di filtrazione dovrebbe essere ancorata stabilmente al terreno per evitare un possibile ribaltamento. Informarsi presso i negozi specializzati sulle viti o sui perni da utilizzare.
- **AVVERTENZA.** Spegnerla l'articolo prima di girare la valvola di regolazione, altrimenti l'articolo potrebbe subire danni o si potrebbero subire lesioni.
- **AVVERTENZA.** L'altezza massima di portata è pari a 1,5 m.

⚠ Pericolo di subire scosse elettriche!

Un'installazione elettrica errata oppure una tensione di rete eccessiva possono provocare scosse elettriche. Collegare la pompa di filtrazione solo ad una presa di corrente bene accessibile in modo da poterla staccare rapidamente dalla rete elettrica in caso di disfunzione.

- Collegare la pompa di filtrazione solo ad una presa di corrente regolarmente installata e con messa a terra e solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta di tipo.
- Non utilizzare la pompa di filtrazione quando la misurazione indicata sul manometro supera il valore massimo predefinito.
- La pompa di filtrazione non può essere utilizzata quando ci sono persone in acqua.
- Non utilizzare la pompa di filtrazione se essa dovesse presentare danni oppure se il cavo o la spina dovessero essere difettosi.
- In caso di riparazione è consentito utilizzare solo pezzi conformi ai dati delle apparecchiature originarie.
- In questa pompa di filtrazione si trovano pezzi elettrici e meccanici che sono indispensabili per la protezione da fonti di pericolo.
- Non immergere in acqua o in altri liquidi la pompa di filtrazione né il cavo o la spina.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Per staccare la spina dalla presa non tirare mai il cavo, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo elettrico come maniglia per trasportare l'articolo.
- Tenere lontani dalle fiamme libere e dalle superfici calde la pompa di filtrazione, la spina e il cavo.
- Disporre il cavo elettrico in modo che nessuno possa inciampare.

Collegare la pompa di filtrazione

1. Disporre completamente la mini-piscina e riempirla di acqua.
2. Estrarre dalla confezione tutti i pezzi della pompa di filtrazione e i tubi.
3. Fissare il motore della pompa di filtrazione (2) al serbatoio della sabbia (1) con le viti (21), le rondelle (22) e i dadi ad alette (23), come mostrato nell'imm. B.
4. Collocare la pompa di filtrazione in modo che essa si trovi tra 20 cm e 1 m al di sotto del livello dell'acqua della mini-piscina.

Indicazione: la pompa di filtrazione deve essere fissata su un sostrato piano e stabile. Nel fondo della pompa di filtrazione si trovano dei fori per un adeguato materiale di montaggio (non compreso nella confezione).

5. Svitare il tappo a vite (13), mettere l'inserto del setaccio (15) nell'ingresso del motore della pompa di filtrazione e avvitare su di esso lo O-ring (11) e l'angolo dell'adattatore del tubo (10) con il tappo a vite (13) (imm. C). Assicurarsi che l'inserto del setaccio sia completamente inserito nel motore della pompa di filtrazione.
6. Svitare il tappo a vite (14), mettere lo O-ring (12) e l'adattatore grande del tubo (9) sull'uscita del motore della pompa di filtrazione e riavvitare il tappo a vite (14) (imm. C).

7. Inserire il tubo del filtro (6) attraverso il setaccio del filtro (4) fino a quando si incastra producendo un rumore udibile e mettere entrambi i pezzi nel serbatoio della sabbia (imm. D).
8. Per fare ciò, chiudere dapprima il tubo del filtro (6) con il coperchio del tubo del filtro (7) e poi toglierlo nuovamente (imm. E). Riempire il serbatoio della sabbia con 10 kg di sabbia al quarzo oppure, in alternativa, di adeguate palline filtranti (non comprese nella confezione).
9. Mettere ora il coperchio del serbatoio della sabbia (3) sul serbatoio della sabbia e fissarlo con il sostegno del coperchio del serbatoio della sabbia (5). Nel fare ciò, assicurarsi che l'incavo sul coperchio entri nella sporgenza della struttura esterna (imm. F).
10. Avvitare l'adattatore del tubo (8) agli ingressi e alle uscite rimanenti (imm. G).
11. Mettere le fascette grandi (19) su una estremità del tubo corto (16) e collegare l'uscita sul coperchio della struttura esterna del filtro con il tubo corto all'uscita del motore della pompa di filtrazione e serrare le fascette (imm. H).
12. Fissare il primo tubo lungo (17) con le fascette piccole (20) alla presa inferiore per il tubo della propria mini-piscina e all'ingresso del motore della pompa di filtrazione (imm. I).
13. Fissare il secondo tubo lungo (17) con le fascette piccole (20) alla presa superiore per il tubo della propria mini-piscina e all'uscita dell'uscita del coperchio della pompa di filtrazione.
14. Il terzo tubo lungo (17) va collegato senza fascetta al lato opposto alla piscina del coperchio della pompa di filtrazione (imm. I).
15. Per pre-filtrare la sporcizia più grossolana, applicare i setacci a fori (18) dall'interno ai collegamenti del tubo della propria mini-piscina.

Verificare la spina elettrica

Prima di ciascun utilizzo, e quantomeno una volta al mese, è necessario verificare la spina elettrica. La spina elettrica dispone di un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (RCD) che si può testare come segue:

1. inserire la spina nella presa.
2. Premere il tasto "RESET/ON" (RÜCKSETZEN). Il tasto si illumina.
3. Premere il tasto "TEST". Il tasto si spegne.
4. Premere il tasto "RESET/ON" (RÜCKSETZEN) per utilizzare l'articolo.

Importante! Non utilizzare l'articolo se la procedura di test sopra descritta non dovesse essere stata condotta con successo.

Messa in funzione della pompa di filtrazione

1. Assicurarsi che la propria mini-piscina sia completamente riempita d'acqua e che la pompa di filtrazione sia collocata in una posizione adeguata.
2. Togliere il tappo in plastica dalle valvole della pompa di filtrazione sul lato interno della piscina.

3. Quando l'acqua affluisce nella pompa di filtrazione, l'aria rimasta all'interno può fuoriuscire dalla valvola di sfianto dell'aria (2a) (imm. I).
 4. Richiudere quindi lentamente la valvola di sfianto dell'aria girandola in senso orario.
 5. Collegare il cavo di rete ad un'adeguata presa elettrica e fare operare la pompa di filtrazione fino a quando l'acqua è sufficientemente pulita.
 6. Durante l'utilizzo, controllare la pressione della pompa di filtrazione. Utilizzare a tale scopo il manometro. Quando il manometro indica meno di 0,2 bar, la pompa di filtrazione opera in ambito normale.
- Indicazione:** se la pressione dovesse essere troppo alta, spegnere subito la pompa di filtrazione e staccarla dall'alimentazione di corrente. Controllare tutte le vie di afflusso e di deflusso della pompa di filtrazione ed eventualmente pulirle.
7. Mettere la leva della valvola di regolazione su "Sciacqua" per la prima procedura di avvio per sciacquare via la sabbia in sospensione e livellare il letto di sabbia.

Riparazione, manutenzione

Prima di ciascuna operazione di manutenzione, staccare l'alimentazione di corrente dalla pompa di filtrazione.

Non collocare la pompa di filtrazione tra l'erba alta, altrimenti ciò potrebbe causare un surriscaldamento.

Se si dovessero accertare eventuali danni o disfunzioni della pompa di filtrazione, portare a riparare la pompa di filtrazione in un'officina specializzata oppure sostituirla con una pompa nuova. Non apportare da sé riparazioni alla pompa di filtrazione.

Non utilizzare solventi per pulire la pompa di filtrazione.

1. Staccare completamente il cavo elettrico dell'alimentazione di corrente.
2. Aprire il coperchio del serbatoio della sabbia (3) e il suo sostegno del coperchio del serbatoio della sabbia (5).
3. Aprire il coperchio del tubo del filtro (7) e controllare la sabbia di quarzo, aggiungere eventualmente della nuova sabbia al quarzo oppure smaltire la sabbia al quarzo vecchia.
4. Ricomporre i pezzi e inserire nuovamente il cavo elettrico.

Risoluzione dei problemi

1. La pompa di filtrazione non si attiva.
 - Verificare se i fusibili si siano bruciati o se siano scattati; controllare che non ci siano collegamenti elettrici staccati.
 - Controllare il motore. Se il motore dovesse essere surriscaldato oppure sovraccarico, spegnere l'apparecchiatura. Fare raffreddare il motore.
 - Rivolgersi ad uno specialista.
2. Il motore si attiva, ma non eroga l'acqua oppure ne eroga poca.
 - Controllare che non ci sia niente che ostacoli il tubo di entrata o di uscita all'interno delle pareti della piscina.

- Serrare le chiusure del tubo, controllare che il tubo non presenti danni e controllare il livello dell'acqua nella mini-piscina.
 - Rivolgersi ad uno specialista.
3. La pompa di filtrazione ha smesso di aspirare acqua.
- Assicurarsi che il livello dell'acqua nella mini-piscina, quando la pompa di filtrazione è spenta, si trovi perlomeno 5 cm sopra all'apertura di aspirazione.
 - Accertarsi che il tubo di aspirazione non presenti danni.
 - Verificare che la cartuccia della pompa di filtrazione non sia sporca; se necessario, pulirla. Utilizzare a tale scopo un tubo di irrigazione per giardino.
 - Rivolgersi ad uno specialista.
4. La pompa di filtrazione non pulisce l'acqua.
- Regolare correttamente il contenuto di cloro e il valore pH.
 - Sostituire la cartuccia della pompa di filtrazione oppure pulirla. Utilizzare a tale scopo un tubo di irrigazione per giardino.
 - Verificare che la cartuccia della pompa di filtrazione non sia danneggiata e, se necessario, sostituirla.
 - Lasciare operare più a lungo la pompa di filtrazione.
 - Eliminare la sporcizia dai setacci della parete della piscina.
 - Rivolgersi ad uno specialista.

Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che

alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi. L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Il logo Triman è valido solo per la Francia.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 388678_2107



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: deltasport@lidl.it

Posizioni della valvola di regolazione

Posizione della valvola di regolazione	Funzioni	Direzione di flusso dell'acqua
Filtro	Filtrazione normale per sciacquare la piscina	L'acqua scorre attraverso il letto di filtrazione nel quale si trova la pompa di filtrazione e giunge quindi nella piscina.
Risciacquo	La direzione del flusso dell'acqua viene invertita per risciacquare il letto di filtrazione	L'acqua scorre attraverso il letto di filtrazione nel quale si trova la pompa di filtrazione e viene quindi espulsa direttamente dall'uscita.
Risciacquo	Questa funzione è prevista per la prima procedura di avvio. La sabbia nel serbatoio della sabbia viene sciacquata fuori e dopo il risciacquo il letto di sabbia viene livellato.	L'acqua scorre attraverso il letto di filtrazione nel quale si trova la pompa di filtrazione e viene quindi espulsa direttamente dall'uscita.
Svolgimento	Deflusso diretto dall'uscita per abbassare il livello dell'acqua oppure per fare defluire dell'acqua dalla piscina.	Deflusso direttamente dall'uscita della pompa di filtrazione senza che l'acqua passi attraverso il letto di filtrazione.
Ricircolo	L'acqua della piscina è in ricircolo senza che l'acqua passi attraverso il letto di filtrazione.	L'acqua scorre direttamente nella piscina attraverso la valvola di regolazione della pompa di filtrazione senza che l'acqua passi attraverso il letto di filtrazione.
Chiuso	Afflusso d'acqua chiuso tra filtro e piscina	L'acqua non fluisce.

Diagnostica dei problemi e soluzioni

Problemi	Verifica	Soluzioni
Il motore non si avvia normalmente	La spina elettrica non è collegata correttamente La protezione contro le perdite è staccata Motore surriscaldato o sovraccarico Il motore si ferma	Assicurarsi che il cavo elettrico sia collegato ad una presa di corrente a 3 fili con messa a terra Ripartire indietro il sezionatore. Se il problema dovesse manifestarsi nuovamente, è possibile che il sistema di alimentazione di corrente sia danneggiato. Staccarlo subito e rivolgersi ad un esperto. Lasciare raffreddare il motore e riavviarlo.
Filtro La piscina non viene risciacquata	Non c'è sabbia nella struttura Errore di posizionamento della valvola di regolazione Sporcizia eccessiva nell'acqua Il contenitore del filtro è bloccato	Aggiungere sabbia e osservare le istruzioni sul riempimento. La valvola di regolazione si gira nella posizione di filtrazione per prolungare la durata. Pulire il contenitore del filtro.
Il filtro non fa defluire acqua oppure il quantitativo di flusso d'acqua è troppo lento	L'ingresso è otturato Nel foro dell'ingresso c'è una perdita d'aria Sporcizia eccessiva nell'acqua Il mezzo di filtrazione è ostruito dalla sporcizia La piscina è collegata ad un'apparecchiatura per la pulizia	Controllare ed eliminare il blocco nei tubi dell'acqua. Serrare i dadi degli ugelli e verificare se l'ugello presenti danni nonché il livello dell'acqua. Pulire il setaccio del filtro. Risciacquo Smontare l'apparecchiatura per la pulizia collegata alla piscina.
Il filtro non funziona	Livello dell'acqua troppo basso Il setaccio del filtro è otturato Perdita d'aria nel tubo di afflusso Il motore oppure la lama sono bloccati	Aggiungere acqua per adeguare il livello. Pulire il setaccio del filtro nella piscina. Serrare l'ugello e verificare se presenti danni. Sostituire i materiali di fissaggio.
Perdita d'acqua dalla valvola di regolazione oppure dalla copertura superiore	L'anello di guarnizione della struttura esterna è allentato oppure sporco Il sostegno della valvola di regolazione non è fissato in modo sicuro o è danneggiato	Togliere la copertura superiore della valvola di regolazione e il manicotto dell'anello di guarnizione della struttura esterna. Pulire l'anello di guarnizione della struttura esterna con un tubo per irrigazione. Serrare la vite con un cacciavite. Sostituire i materiali di fissaggio.
Il manometro non funziona	La parete interna del manometro è bloccata. Il manometro è danneggiato.	Togliere il manometro dalla valvola di regolazione ed eliminare la sporcizia dalla parete interna. Sostituire i materiali di fissaggio.
La sabbia arriva nella piscina	Le particelle di sabbia sono troppo piccole.	Utilizzare solo sabbia di quarzo #20 Le dimensioni delle particelle sono pari a 0,45 - 0,85 mm, altrimenti sostituire la sabbia.

Dichiarazione di conformità originale



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Dichiarazione di conformità originale

Noi, l'azienda

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,

dichiariamo che la presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

IAN: **388678**
Prodotto: Impianto di filtrazione a sabbia
Nr. di modello: SF-9948

Il prodotto sopra indicato soddisfa i requisiti delle direttive e delle norme in seguito riportate:

Direttiva / requisito	Norme armonizzate
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	livello di potenza sonora misurato L_{WA} 65,8 dB livello di potenza sonora garantito L_{WA} 69 dB

Il prodotto sopra indicato è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sull'utilizzo di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il produttore si fa carico della responsabilità unica di questa dichiarazione di conformità.

Hamburg, 30.01.2023

Luogo, data

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Benjamin Struve, Quality Manager

nome, funzione

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03.00.14.34.50

EUR: 00.00.14.34.50

USD: 18.00.02.61.18
EUR: 15.17.98.30.3

IBAN

DE66 2505 0000 0300 1434 50

DE31 2505 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0201 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Gratulálunk!

Ezzel a vásárlással egy kiváló minőségű termékre tett szert. Az első használat előtt tájékozódjon a termékről.



Olvassa el figyelmesen a következő eredeti használati útmutatót.

A terméket kizárólag a meghatározott módon és a felhasználási célnak megfelelően használja. Jól őrizze meg az eredeti használati útmutatót! A termék továbbadása esetén a dokumentumokat is mellékelje. A homokszűrő rendszer összeszerelése és használata előtt a jelen útmutatóban szereplő összes információt alaposan át kell olvasni, meg kell érteni, és be kell tartani. Ezeket az adatokat meg kell őrizni a későbbi használathoz.

A csomag tartalma

- 1 x szűrőszivattyú, szétszedve (1 – 18)
- 1 x szerelési segédanyag (19–23)
- 1 x eredeti használati útmutató

A csomag tartalma (A ábra)

- Homoktartály (1)
- Szűrőszivattyú-motor (2)
- Homoktartályfedél (3)
- Szűrőszita (4)
- Homoktartályfedél-rögzítő, csavarral (5)
- Szűrőcső (6)
- Szűrőcsőfedél (7)
- Kis átmérőjű tömlőadapter (8)
- Nagy átmérőjű tömlőadapter (9)
- Tömlő-könyökadapter (10)
- O gyűrű (11)
- O gyűrű (12)
- Menetes záróelem (13)
- Menetes záróelem (14)
- Szitabetét (15)
- Nagy átmérőjű tömlő szűrőszivattyúhoz (16)
- Kis átmérőjű tömlő szűrőszivattyúhoz (17)
- Perforált szita (18)
- Nagy átmérőjű csőbilincs (19)
- Kis átmérőjű csőbilincs (20)
- Csavar (21)
- Alátét (22)
- Szárnyas anya (23)

Műszaki adatok

Szűrőszivattyú modellszáma: FCP-250S
Homokszűrő rendszer: IPX5
Hozam: 6180 l/h
Feszültség: 220–240 V~, 50 Hz, 350 W
Maximális víz hőmérséklet: 35 °C
Ajánlott szűrőközeg: 0,45–0,85 mm szemcseméretű kvarchomok, szűrőgolyók
A közeg ajánlott mennyisége: kvarchomok, 10 kg
Kibocsátási hangnyomásszint:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Gyártás dátuma (hónap/év):
01/2023

CE A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi általános követelményeknek és az egyébből vonatkozó rendelkezéseknek:

2014/30/EU – Elektromágneses összeférhetőségi Irányelv

2011/65/EU – ROHS irányelv

2006/42/EK – Irányelv a gépekről

Rendeltetésszerű használat

A szűrőszivattyú a kereskedelemben kapható mini medencék vizének tisztítására és vízminőségének fenntartására szolgál. A szűrőszivattyú szabadidős tevékenységhez kapcsolódó, személyes használatra készült.

Biztonsági utasítások

Gondosan őrizze meg az eredeti használati útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át.

- Ezt a terméket 8 évnél fiatalabb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a termék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ellenőrizzen minden szorítókapcsot és tartozékot, mielőtt elindítja a szűrőszivattyút.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ne játsszon, illetve ne üssön a szűrőfedél közelében, mert az beszívhatja egyes testrészeit vagy a haját, ezáltal Ön megsérülhet vagy akár meg is fulladhat.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ne ássa be az áramellátó kábelt. Az áramellátó kábelt úgy fektesse le, hogy fűnyíró, sövénynyíró vagy más készülék ne tudja megrongálni.
- FIGYELMEZTETÉS.** Ne használja a szűrőszivattyút a medence ürítéséhez. A szűrőszivattyút csak föld feletti medencénél szabad használni, talajba süllyesztett mini medencénél nem.

• **FIGYELMEZTETÉS.** Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetése megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával, illetve hasonló képzett személlyel kell kicseréltetni.

- **FIGYELMEZTETÉS.** A szűrőszivattyút és az adaptert nem szabad olyan helyeken telepíteni, ahol víz áraszthatja el őket vagy nem áll rendelkezésre megfelelő konnektor.
- **FIGYELMEZTETÉS.** A szűrőszivattyút bekapcsolás előtt csavarokkal kell stabil alapra rögzíteni.
- **FIGYELMEZTETÉS.** Ügyeljen arra, hogy a szűrőszivattyú motorja ne melegedjen túl. Gondoskodjon róla, hogy a szűrőszivattyú mindig tele legyen vízzel, tehát ne üresen működjön. A helytelen használat a motor túlmelegedését okozhatja, ami a motor leégéséhez vezethet, ezáltal károsodást okozhat.
- **FIGYELMEZTETÉS.** A rendszerben maradó levegő a szűrőszivattyút gyorsabb működésre készíti, és károkat okoz. Kapcsolja ki a szűrőszivattyút, és nyissa ki egy kicsit a légtelenítő szelepet (2a), hogy az összes levegő távozni tudjon a tömlőből és a szűrőszivattyúból.
- **FIGYELMEZTETÉS.** A szűrőszivattyú olyan hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) van ellátva, amelynek névleges különbözeti árama nem haladja meg a 10 mA-t. Minden használat előtt egy próba-futtatással ellenőrizze a hálózati dugót.
- **FIGYELMEZTETÉS.** A hálózati dugónak a medencétől a lehető legmesszebb (a kábelhossz max. 2 m) kell lennie.
- **FIGYELMEZTETÉS.** A szűrőszivattyút a felborulás megakadályozása érdekében szilárdan kell a talajhoz rögzíteni. A használandó csavarokról vagy csapszegekről érdeklődjön a szakkereskedésben.
- **FIGYELMEZTETÉS.** A szabályozószelep elforgatása előtt kapcsolja ki a terméket, ellenkező esetben a termék megsérülhet vagy személyi sérülést okozhat.
- **FIGYELMEZTETÉS.** A maximális emelőmagasság 1,5 m.



Áramütés veszélye!

A hibás elektromos szerelés vagy a túlzott hálózati feszültség áramütést okozhat. A szűrőszivattyút csak jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.

- A szűrőszivattyút csak szabályszerűen felszerelt, földelt konnektorhoz csatlakoztassa, és csak akkor, ha a konnektor hálózati feszültsége megegyezik az adattáblán szereplő adatokkal.

- Ne használja a szűrőszivattyút, ha a nyomásmérőn feltüntetett érték meghaladja a megadott maximális értéket.
- A szűrőszivattyút nem szabad használni, ha a vízben személyek tartózkodnak.
- Ne működtesse a szűrőszivattyút, ha látható sérülések vannak rajta, vagy a hálózati tápkábel, ill. a hálózati dugó meghibásodott.
- A javításnál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek a készülék eredeti adatainak.
- Ebben a szűrőszivattyúban a veszélyforrások elleni védelemhez nélkülözhetetlen elektromos és mechanikus alkatrészek vannak.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a szűrőszivattyút vagy a hálózati tápkábelt, illetve a hálózati dugót.
- Soha ne nyúljon nedves kézzel a hálózati dugóhoz.
- Soha ne a hálózati tápkábelnél fogva húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, hanem mindig a hálózati dugót fogja meg.
- A hálózati tápkábelt soha ne használja hordozófogantyúként.
- Tartsa távol a szűrőszivattyút, a hálózati dugót és a hálózati tápkábelt a nyílt lángtól és a forró felületektől.
- A hálózati tápkábelt úgy fektesse le, hogy ne lehessen elbojtani benne.

A szűrőszivattyú csatlakoztatása

1. Állítsa fel teljesen a mini medencét, és töltsé fel vízzel.
2. Vegye ki a szűrőszivattyút és a tömlők összes tartozékát a csomagolásból.
3. Csavarozza fel a szűrőszivattyú-motort (2) a homoktartályra (1) a csavarokkal (21), alátétekkel (22) és a szárnys anyákkal (23) a B ábrán látható módon.
4. A szűrőszivattyút úgy helyezze el, hogy az a mini medence víztükré alatt 20 cm és 1 m között legyen.

Megjegyzés: a szűrőszivattyút sima és stabil felületre kell rögzíteni. A szűrőszivattyú alján furatok találhatók megfelelő szerelésttechnikai anyagokhoz (nem része a csomagnak).

5. Csavarja le a menetes záróelemet (13), helyezze a szítabetétet (15) a szűrőszivattyú-motor bemenetébe, és a menetes záróelem felcsavarásával (13) szorítsa rá az O gyűrűt (11) és a tömlő-könyökadaptert (10) (C ábra). Ügyeljen arra, hogy a szítabetét teljesen benne legyen a szűrőszivattyú-motorban.
6. Először csavarja le a menetes záróelemet (14), helyezze fel az O gyűrűt (12) és a nagy tömlőadaptert (9) a szűrőszivattyú motorjának kimenetére, majd csavarja vissza a menetes záróelemet (14) (C ábra).

7. Nyomja át a szűrőcsövet (6) a szűrőszitán (4) addig, amíg hallhatóan a helyére nem kattan, majd helyezze a két részegység együttesét a homoktartályba (D ábra).
8. Ehhez előzetesen zárja le a szűrőcsövet (6) a szűrőcsőfedéllel (7), majd utána vegye le róla újra (E ábra). Töltsé meg a homoktartályt 10 kg kvarchomokkal vagy alternatívaként megfelelő szűrőgolyókkal (nem tartozék).
9. Most helyezze fel a homoktartályfedélt (3) a homoktartályra, majd rögzítse a homoktartályfedél-rögzítővel (5). Győződjön meg arról, hogy a fedél hornya illeszkedik a házban lévő fülbe (F ábra).
10. Csavarozza fel a tömlőadaptereket (8) a többi be- és kimeneti nyílásra (G ábra).
11. Helyezze fel a nagyméretű csőbilincseket (19) a rövid tömlő (16) mindkét végére, majd a rövid tömlő segítségével kösse össze a szűrőházfedél kivezetését a szűrőszivattyú-motor kivezetésével, végül pedig húzza meg a csőbilincseket (H ábra).
12. A kisméretű csőbilincsek (20) segítségével rögzítse fel az első hosszú tömlőt (17) a mini medence alsó tömlőcsatlakozójához és a szűrőszivattyú-motor bemenetéhez (I ábra).
13. A kisméretű csőbilincsek (20) segítségével rögzítse fel a második hosszú tömlőt (17) a mini medence felső tömlőcsatlakozójához és a szűrőszivattyú-fedél kivezetéséhez.
14. A harmadik hosszú tömlő (17) csőbilincs nélkül csatlakozik a szűrőszivattyú-fedél medencétől távol eső oldalához (I ábra).
15. A durva szennyeződések előszűréséhez helyezze a perforált szitákat (18) belülről a mini medence tömlőcsatlakozásaihoz.

A hálózati dugó ellenőrzése

Minden használat előtt, de legalább havonta egyszer ellenőrizni kell a hálózati dugót. A hálózati dugó hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) van ellátva, amelyet a következőképpen tesztelhet:

1. Dugja be a hálózati dugót a konnektorba.
2. Nyomja meg a „RESET/ON” („VISSZAÁLLÍTÁS”) (RÜCKSETZEN) gombot. A gomb felgyullad.
3. Nyomja meg a „TEST” („TESZT”) gombot. A gomb kialszik.
4. A termék használatához nyomja meg a „RESET/ON” („VISSZAÁLLÍTÁS”) (RÜCKSETZEN) gombot.

Fontos! Ha a fenti ellenőrzési eljárás sikertelen volt, ne használja a terméket.

A szűrőszivattyú üzembe helyezése

1. Ügyeljen arra, hogy mini medencéje teljesen fel legyen töltve vízzel, és a szűrőszivattyú a megfelelő helyen legyen felállítva.
2. Távolítsa el a műanyag záródugókat a szűrőszivattyú-szelepekről a medence belső oldalán.
3. Ha víz áramlik a szűrőszivattyúban, akkor a csapdába esett levegő a légtelenítő szelepen (2a) keresztül távozni tud (I ábra).
4. Ezután óráirányban elfordítva lassan zárja le a légtelenítő szelepet.

5. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő konnektorhoz, és működtesse a szűrőszivattyút addig, amíg a víz kellően meg nem tisztul.
6. Működés közben ellenőrizze a szűrőszivattyú nyomását. Ehhez használja a nyomásmérőt. Ha a nyomásmérő 0,2 bar-nál kevesebbet mutat, a szűrőszivattyú a normál tartományban működik.

Megjegyzés: ha a nyomás túl magas, azonnal kapcsolja ki a szűrőszivattyút, és válassza le az áramellátásról. Ellenőrizze a szűrőszivattyú összes bemenetét és kimenetét, és szükség esetén tisztítsa meg őket.

7. Az első indításkor állítsa a szabályozószelep karját „Spülen” („Öblítés”) állásba, hogy a laza homokot kiöblítse és a homokágyat kiegyenlítse.

Javítás, karbantartás

Minden karbantartás előtt válassza le a szűrőszivattyút az áramellátásról.

Ne tegye a szűrőszivattyút magas fűbe, ez túlmelegedést okozhat.

Ha bármilyen sérülést vagy meghibásodást észlel a szűrőszivattyún, javítás céljából vigye szakszervizbe, vagy cserélje ki egy másikra. Ne hajtsön végre önállóan javításokat a szűrőszivattyún.

Ne használjon oldószereket a szűrőszivattyú tisztításához.

1. A hálózati tápkábelt teljesen válassza le az áramellátásról.
2. Lazítsa meg a homoktartályfedélt (3) és a hozzá tartozó homoktartályfedél-rögzítőt (5).
3. Lazítsa meg a szűrőcsőfedélt (7), és ellenőrizze a kvarchomokot. Szükséges esetén töltsé fel új kvarchomokkal, vagy dobja ki a régi kvarchomokot.
4. Helyezze vissza az összes alkatrészt, és csatlakoztassa újból a hálózati tápkábelt.

A probléma megoldása

1. A szűrőszivattyú nem működik.
 - Ellenőrizze, hogy a biztosítékok nincsenek-e kiegészve vagy lecsapva; ellenőrizze, hogy nem lazultak-e meg az elektromos vezetékek.
 - Ellenőrizze a motort. Ha a motor túlmelegszik vagy túl van terhelve, kapcsolja ki a készüléket. Hagyja lehűlni a motort.
 - Forduljon szakemberhez.
2. A motor jár, de nem, vagy csak kevés vizet szállít.
 - Ellenőrizze, hogy a medence falán belül nincs-e akadály a be- vagy kimeneti tömlőben.
 - Húzza meg a csőbilincseket, ellenőrizze, hogy a tömlő nem sérült-e meg, és ellenőrizze a mini medence vízszintjét.
 - Forduljon szakemberhez.
3. A szűrőszivattyú már nem szívja a vizet.
 - Ügyeljen arra, hogy a mini medence vízszintje a szűrőszivattyú kikapcsolásakor legalább 5 cm-rel a szívónyílás felett legyen.
 - Győződjön meg arról, hogy a szívótömlő kifogástalan állapotú.
 - Ellenőrizze, hogy nincs-e törmelék a szűrőszivattyú-patronban; szükség esetén tisztítsa meg. Ehhez kerti tömlőt használjon.
 - Forduljon szakemberhez.

4. A szűrőszivattyú nem tisztítja a vizet.

- Állítsa be helyesen a klórtartalmat és a pH-értéket.
- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőszivattyú-patron. Ehhez kerti tömlőt használjon.
- Ellenőrizze, hogy a szűrőszivattyú-patron nem sérült-e meg, és szükség esetén cserélje ki.
- Működtesse hosszabb ideig a szűrőszivattyút.
- Távolítsa el a törmelék a medencefal szűrőjéből.
- Forduljon szakemberhez.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a közési gyűjtőhelyen adja le.



Az elhasznált készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok. A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

A Triman logó csak Franciaországban érvényes.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keresen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorı értékesítıvel szembeni garanciaigényét.

IAN: 388678_2107

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

A szabályozószelep helyzetei

A szabályozószelep helyzete	Funkciók	A víz áramlási iránya
Filter (Szűrés)	Normál szűrés a medence átmosásához	A víz átfolyik a szűrőágyon, amelyben a szűrőszivattyú található, majd belép a medencébe.
Rückspülen (Visszamosás)	A szűrőágy átmosása érdekében a víz fordított irányban áramlik.	A víz átfolyik a szűrőágyon, amelyben a szűrőszivattyú található, majd közvetlenül a lefolyón keresztül távozik.
Spülen (Öblítés)	Ez a funkció az első indításkor használatos. A homoktartályban lévő homokot a rendszer kiöblíti, a homokágyat pedig a visszamosás után kiegyenlíti.	A víz átfolyik a szűrőágyon, amelyben a szűrőszivattyú található, majd közvetlenül a lefolyón keresztül távozik.
Ablauf (Leeresztés)	Lefolyón keresztüli közvetlen leeresztés a medence vízszintjének csökkentése vagy a medence vizének teljes leengedése céljából.	A szivattyúszűrő lefolyóján keresztüli közvetlen leeresztés anélkül, hogy a víz keresztülmenne a szűrőágyon.
Rezirkulierung (Keringtetés)	A medence vizének keringtetése anélkül, hogy a víz áthaladna a szűrőágyon.	A víz közvetlenül a medencébe áramlik a szűrőszivattyú szabályozószelepén keresztül anélkül, hogy a víz áthaladna a szűrőágyon.
Geschlossen (Zárva)	A vízáramlás a szűrő és a medence között el van zárva	Nincs vízáramlás.

Probléma-ellenőrzés és megoldások

Problémák	Ellenőrzés	Megoldások
A motort nem lehet normálisan indítani	A hálózati dugó nincs megfelelően csatlakoztatva A kiömlésvédelem kioldott A motor túlmelegszik vagy túl van terhelve A motor leáll.	Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápkábel 3 eres földelt konnektorhoz van csatlakoztatva. Állítsa vissza a megszakítót. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor az áramellátási rendszer hibás lehet. Azonnal kapcsolja le, és forduljon szakemberhez. Hagyja lehűlni a motort, majd indítsa újra.
Szűrő A medence nem öblíthető ki	Nincs homok a házban A szabályozószelep hibás állása Túl sok szennyeződés van a vízben A szűrőtartály eltömődött	Töltse fel homokkal a feltöltésre vonatkozó utasítások szerint. A szabályozószelep a szűrőállásba fordul, hogy meghosszabbítsa az üzemidőt. Tisztítsa meg a szűrőtartályt.
A szűrő nem tudja leeresztani a vizet, vagy a víz áramlási sebessége túl lassú.	A bemenet eltömődött A bemeneti nyílás csatlakozásánál levegőszívárgás van Túl sok szennyeződés van a vízben A szűrőközeg szennyeződéssel telítődött A medence tisztítóberendezéshez van csatlakoztatva	Ellenőrizze, hogy a víztömlők nincsenek-e eldugulva, és ha igen, hárítsa el a dugulást. Húzza meg a fűvókaanyákat, és ellenőrizze, hogy nincs-e a fűvókán sérülés, valamint ellenőrizze a vízszintet. Tisztítsa meg a szűrőszitát. Visszamosás Szerelje le a medencéhez csatlakoztatott tisztítóberendezést.
A szűrő nem működik	Túl alacsony a vízszint A szűrőszita eltömődött Levegőszívárgás a bemeneti tömlőben A motor vagy a penge akadályozva van	Töltse fel vízzel a vízszint beállításához. Tisztítsa meg a medencében lévő szűrőszitát. Húzza meg jól a fűvókát, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. Cserélje ki a rögzítőelemeket.
Vízszívárgás a szabályozószelepnél vagy a felső fedélnél.	A ház tömítőgyűrűje laza vagy túlságosan szennyezett A szabályozószelep tartója nincs biztonságosan rögzítve vagy sérült.	Távolítsa el a szabályozószelep felső fedelét és a ház tömítőgyűrűjének hüvelyét. Vízszaggal tisztítsa meg a ház tömítőgyűrűjét. Húzza meg a csavart egy csavarhúzóval. Cserélje ki a rögzítőelemeket.
A nyomásmérő nem működik	A nyomásmérő belső fala eltömődött. A nyomásmérő meghibásodott.	Vegye le a nyomásmérőt a szabályozószelepről, majd távolítsa el a szennyeződéseket a belső falról. Cserélje ki a rögzítőelemeket.
Homok kerül a medencébe	A homokszemcsék túl kicsik.	Csak 20-as kvarchomokot használjon A homok szemcsemérete 0,45–0,85 mm legyen, ellenkező esetben cserélje ki a homokot.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

kijelentjük, hogy ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alá tartozik.

IAN: **388678**
Termék: Homokszűrős rendszer
Modellszám: SF-9948

A fenti termék megfelel a következő irányelvek és szabványok követelményeinek:

Irányelv/követelmény	Harmonizált szabványok
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	mért hangteljesítményszint L_{WA} 65,8 dB garantált hangteljesítményszint L_{WA} 69 dB

A fenti termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2011. június 8-i, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének. A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alá tartozik.

Hamburg, 30.01.2023

hely, dátum

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 993 / 998 / 999

Benjamin Struve, Quality Manager

név, beosztás

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philip Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03 00 14 34 50

EUR: 00 00 14 34 50

USD: 18 00 02 61 18

EUR: 15 17 88 30 3

IBAN

DE66 2005 0000 0300 1434 50

DE31 2005 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0201 18

DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Prisrčne čestitke!

S svojim nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen skrbno preberite naslednja izvirna navodila za uporabo.

Izdelek uporabljajte le na opisan način in za navedena področja uporabe. Ta izvirna navodila za uporabo dobro shranite. Pri posredovanju izdelka tretjim osebam izročite skupaj z izdelkom tudi vse dokumente. Pred montažo in uporabo peščenega filtrskega sistema je treba vse informacije v teh navodilih skrbno prebrati, razumeti in upoštevati. Te podatke je treba hraniti za kasnejšo uporabo.

Obseg dobave

- 1 x filtrska črpalka, razstavljena (1 - 18)
- 1 x montažni material (19-23)
- 1 x izvirna navodila za uporabo

Opis delov (sl. A)

- Peščeni rezervoar (1)
- Motor filtrske črpalke (2)
- Pokrov peščenega rezervoarja (3)
- Mrežica filtra (4)
- Držalo pokrova peščenega rezervoarja vklj. z vijakom (5)
- Filtrska cev (6)
- Pokrov filtrske cevi (7)
- Adapter gibke cevi, majhen Ø (8)
- Adapter gibke cevi, velik Ø (9)
- Koleno adapterja gibke cevi (10)
- O-obroček (11)
- O-obroček (12)
- Navojno zapiralo (13)
- Navojno zapiralo (14)
- Sitasti vložek (15)
- Gibka cev za filtrsko črpalko, velik Ø (16)
- Gibka cev za filtrsko črpalko, majhen Ø (17)
- Perforiran filter (18)
- Objemka, velik Ø (19)
- Objemka, majhen Ø (20)
- Vijak (21)
- Podložka (22)
- Krilata matica (23)

Tehnični podatki

- Filtrska črpalka, številka modela: FCP-250S
- Peščeni filtrski sistem: IPX5
- Količina črpanja: 6180 l/h
- Napetost: 220-240 V~, 50 Hz, 350 W
- Najvišja temperatura vode: 35 °C
- Priporočeni filtrski mediji: Kremenčev pesek z velikostjo delcev od 0,45 do 0,85 mm, filtrske kroglice
- Priporočena količina medijev: kremenčev pesek, 10 kg
- Emisijski nivo zvočnega tlaka:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Datum proizvodnje (mesec/leto):
01/2023

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da je ta izdelek skladen z naslednjimi temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami:

- 2014/30/EU – Direktiva EMC
- 2011/65/EU – Direktiva RoHS
- 2006/42/ES – Direktiva o strojih

Namenska uporaba

Filtrska črpalka je namenjena čiščenju in ohranjanju kakovosti vode običajnih mini bazenov. Filtrska črpalka je bila razvita za zasebno uporabo za prosti čas.

Varnostni napotki

Izvirna navodila za uporabo dobro shranite in jih pri posredovanju izdelka tretjim osebam izročite skupaj z izdelkom.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim dana navodila, kako varno uporabljati izdelek in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.
- **OPOZORILO.** Pred zagonom filtrske črpalke preverite vse objemke in dodatno opremo.
- **OPOZORILO.** Ne igrajte se in ne plavajte v bližini pokrova filtra. Lahko vam vsesa dele telesa in dlake, zaradi česar se lahko poškodujete ali celo utopite.
- **OPOZORILO.** Napajalnega kabla ne zakopavajte. Napajalni kabel položite tako, da ga kosilnice, škarje za živo mejo ali druge naprave ne morejo poškodovati.
- **OPOZORILO.** Filtrske črpalke ne uporabljajte za sesanje mini bazena. Filtrsko črpalko je dovoljeno uporabljati samo za nadzemni mini bazen, ne pa tudi za mini bazen, poglabljen v tla.
- **OPOZORILO.** Če je omrežni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

- **OPOZORILO.** Filtrska črpalka in adapter ne smeta biti nameščena na mestih, kjer bi ju lahko poplaval ali kjer ni na voljo ustrezne vtičnice.
- **OPOZORILO.** Filtrsko črpalko je treba pred vklopom z vijaki pritrditi na stabilno podlago.
- **OPOZORILO.** Pazite, da motorja filtrske črpalke ne pregrejte. Poskrbite, da je filtrska črpalka vedno napolnjena z vodo, torej ne deluje prazna. Nepravilna uporaba lahko vodi do pregrevanja in s tem do pregorenja motorja.
- **OPOZORILO.** Ostanek zraka v sistemu povzroči hitrejšo delovanje filtrske črpalke in vodi do okvare. Filtrsko črpalko izklopite in rahlo odprite izpustni ventil za zrak (2a), da omogočite, da ves zrak uide iz gibke cevi in filtrske črpalke.
- **OPOZORILO.** Filtrska črpalka je opremljena z zaščitno napravo kvarnega toka (RCD), katere nazivni diferenčni tok ne presega 10 mA. Pred vsako uporabo s poskusnim zagonom preverite omrežni vtič.
- **OPOZORILO.** Omrežni vtič naj bo čim dlje (najv. 2 m dolžine omrežnega kabla) od bazena.
- **OPOZORILO.** Filtrska črpalka mora biti trdno pritrdjena na tla, da se prepreči morebitno prevrnitev. O vijakih ali sornikih, ki jih želite uporabiti, se pozanimajte v specializirani trgovini.
- **OPOZORILO.** Pred obračanjem regulacijskega ventila izdelek izklopite, sicer lahko pride do poškodb na izdelku ali telesnih poškodb.
- **OPOZORILO.** Največja višina črpanja je 1,5 m.

Nevarnost električnega udara!

Poškodovana električna inštalacija ali previsoka omrežna napetost lahko vodita do električnega udara. Filtrsko črpalko priključite samo na lahko dostopno vtičnico, da jo lahko v primeru okvare hitro izklopite iz električnega omrežja.

- Filtrsko črpalko priključite samo na pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom in le, če omrežna napetost vtičnice ustreza podatkom na tipski ploščici.
- Filtrske črpalke ne uporabljajte, če prikazana meritev na manometru presega navedeno največjo vrednost.
- Filtrske črpalke ne smete uporabljati, ko so v vodi ljudje.
- Filtrske črpalke ne uporabljajte, če kaže vidne poškodbe ali če sta omrežni kabel ali omrežni vtič okvarjena.
- Za popravila se smejo uporabiti le deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom naprave.
- Ta filtrska črpalka vsebuje električne in mehanske dele, ki so bistveni za zaščito pred viri nevarnosti.

- Filtrske črpalke, omrežnega kabla ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Omrežnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Nikoli ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice za omrežni kabel; vedno primite za omrežni vtič.
- Omrežnega kabla nikoli ne uporabljajte kot nosilni ročaj.
- Filtrsko črpalko, omrežni vtič in omrežni kabel hranite proč od odprtega ognja in vročih površin.
- Omrežni kabel položite tako, da ne predstavlja nevarnosti za spotikanje.

Priključitev filtrske črpalke

1. Mini bazen v celoti postavite in ga napolnite z vodo.
2. Odstranite vse dele filtrske črpalke in gibke cevi iz embalaže.
3. Motor filtrske črpalke (2) privijte na peščeni rezervoar (1) z uporabo vijakov (21), podložk (22) in krilatih matic (23), kot je prikazano na sl. B.
4. Filtrsko črpalko postavite tako, da bo od 20 cm do 1 m pod gladino vode mini bazena.

Napotek: filtrska črpalka mora biti pritrjena na ravno in stabilno površino. Na dnu filtrske črpalke so luknje za ustrezen montažni material (ni vključen v obseg dobave).

5. Odvijte navojno zapiralo (13), vstavite sitasti vložek (15) v dovod motorja filtrske črpalke in nanj privijte O-obroček (11) in koleno adapterja gibke cevi (10) z navojnim zapiralom (13) (sl. C). Pazite, da je sitasti vložek popolnoma nameščen v motorju filtrske črpalke.
6. Najprej odvijte navojno zapiralo (14), namestite O-obroček (12) in veliki adapter za gibko cev (9) na izhod motorja filtrske črpalke in ponovno privijte navojno zapiralo (14) (sl. C).
7. Potisnite filtrsko cev (6) skozi mrežico filtra (4), da se slišno zaskoči, in položite oba dela v peščeni rezervoar (sl. D).
8. V ta namen predhodno pokrijte filtrsko cev (6) s pokrovom filtrske cevi (7) in ga nato spet odstranite (sl. E). Peščeni rezervoar napolnite z 10 kg kremenčevega peska ali pa z ustreznimi filtrskimi kroglicami (niso priložene v obsegu dobave).
9. Zdaj namestite pokrov peščenega rezervoarja (3) na peščeni rezervoar in ga pritrdite z držalom pokrova peščenega rezervoarja (5). Pri tem pazite, da odprtina na pokrovu sega na izboklino na ohišju (sl. F).
10. Privijte adapterje gibkih cevi (8) na preostale dovode in izhode (sl. G).
11. Namestite velike objemke (19) na vsak konec kratke gibke cevi (16) in povežite izhod na pokrovu ohišja filtra s kratko gibko cevjo z izhodom na motorju filtrske črpalke in zategnite objemke (sl. H).
12. Prvo dolgo gibko cev (17) z majhnimi objemkami (20) priključite na spodnji priključek gibke cevi svojega mini bazena in na dovod na motorju filtrske črpalke (sl. I).

13. Drugo dolgo gibko cev (17) z majhnimi objemkami (20) priključite na zgornji priključek gibke cevi svojega mini bazena in na izhod pokrova filtrske črpalke.
14. Tretjo dolgo gibko cev (17) brez objemke priključite na stran pokrova filtrske črpalke, ki je obrnjena proč od bazena (sl. I).
15. Za predhodno filtriranje grobe umazanije vstavite perforirane filtre (18) z notranje strani v priključke gibkih cevi v vašem mini bazenu.

Preverjanje omrežnega vtiča

Pred vsako uporabo, vendar vsaj enkrat na mesec, je treba preveriti omrežni vtič. Omrežni vtič ima zaščitno napravo kvarnega toka (RCD), ki jo lahko preizkusite na naslednji način:

1. Omrežni vtič vstavite v vtičnico.
2. Pritisnite tipko »RESET/ON« (»PONASTAVI«) (RÜCKSETZEN). Tipka zasveti.
3. Pritisnite tipko »TEST«. Tipka ugasne.
4. Za uporabo izdelka pritisnite tipko »RESET/ON« (»PONASTAVI«) (RÜCKSETZEN).

Pomembno! Izdelka ne uporabljajte, če zgoraj opisani preskusni postopek ni uspel.

Zagon filtrske črpalke

1. Pazite, da je vaš mini bazen popolnoma napolnjen z vodo in da je filtrska črpalka postavljena na primernem mestu.
2. Odstranite plastične čepe z ventilov filtrske črpalke na notranji strani bazena.
3. Ko voda teče v filtrsko črpalko, lahko ujeti zrak uide skozi izpustni ventil za zrak (2a) (sl. I).
4. Nato počasi zaprite izpustni ventil za zrak, tako da ga obrnete v smeri urinega kazalca.
5. Omrežni kabel priključite v ustrežno vtičnico in zaženite filtrsko črpalko, dokler voda ni dovolj očiščena.
6. Med delovanjem preverite tlak filtrske črpalke. V ta namen uporabite manometer. Če manometer kaže manj kot 0,2 bara, filtrska črpalka deluje v normalnem območju.

Napotek: če je tlak previsok, takoj izklopite filtrsko črpalko in jo izključite iz električnega omrežja. Preverite vse vstopne in izstopne poti filtrske črpalke in jih po potrebi očistite.

7. Za prvi zagon postavite ročico regulacijskega ventila v položaj »Spülen« (»Izpiranje«), da izperete razpuščen pesek in poravnate peščeno posteljico.

Popravilo, vzdrževanje

Pred vsakim vzdrževanjem odklopite napajanje filtrske črpalke.

Filtrske črpalke ne postavljajte v visoko travo, saj lahko pride do pregrevanja.

Če na filtrski črpalki odkrijete morebitne poškodbe ali okvare, filtrsko črpalko odnesite v popravilo v specializirano delavnico ali jo zamenjajte z novo črpalko. Filtrske črpalke ne popravljajte sami.

Za čiščenje filtrske črpalke ne uporabljajte topil.

1. Popolnoma odklopite omrežni kabel iz električnega omrežja.
2. Odvijte pokrov peščenega rezervoarja (3) in njegovo držalo (5).

3. Odvijte pokrov filtrske cevi (7) in preverite kremenčev pesek, po potrebi dodajte nov kremenčev pesek ali zavržite starega.
4. Ponovno sestavite vse dele in ponovno priključite omrežni kabel.

Odpravljanje težav

1. Filtrska črpalka ne deluje.
 - Preverite, ali so varovalke pregorele oz. se sprožile; preverite ohlapne električne kable.
 - Preverite motor. Če se motor pregreje ali je preobremenjen, izklopite napravo. Pustite, da se motor ohladi.
 - Obrnite se na strokovnjaka.
2. Motor deluje, vendar se črpa malo ali nič vode.
 - Preverite, ali so v dovodni ali odvodni gibki cevi znotraj stene bazena ovire.
 - Zategnite cevne objemke, preverite poškodovanost gibkih cevi in preverite nivo vode v mini bazenu.
 - Obrnite se na strokovnjaka.
3. Filtrska črpalka ne črpa več vode.
 - Pazite, da je nivo vode v mini bazenu vsaj 5 cm nad sesalno odprtino, ko je filtrska črpalka izklopljena.
 - Prepričajte se, da je sesalna gibka cev nepoškodovana.
 - Preverite vložek filtrske črpalke glede umazanije; po potrebi ga očistite. V ta namen uporabite vrtno gibko cev.
 - Obrnite se na strokovnjaka.
4. Filtrska črpalka ne čisti vode.
 - Pravilno nastavite vsebnost klora in pH-vrednost.
 - Zamenjajte vložek filtrske črpalke ali ga očistite. V ta namen uporabite vrtno gibko cev.
 - Preverite vložek filtrske črpalke glede poškodb in ga po potrebi zamenjajte.
 - Pustite, da filtrska črpalka deluje dlje.
 - Odstranite umazanijo iz rešetk na steni bazena.
 - Obrnite se na strokovnjaka.

Napotki za odlaganje v smeti



Sosednji simbol označuje, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te naprave po koncu njene

življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebne vzpostavljene zbirne mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje. Varujte okolje in pravilno odstranjujte med odpadke.

Baterij/akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Lahko vsebujejo težke kovine, zato so podvržene predelavi posebnih odpadkov. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Izrabljene baterije/akumulatorske baterije zato oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



Druge informacije o odstranjevanju osluzene opreme med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Opremo in embalažo zavržite okolju prijazno. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov.

Označeni so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in lepenka / 80–98: kompozitni materiali.

Izdelek in embalažne materiale je mogoče reciklirati, zato jih zavržite ločeno, da jih je mogoče lažje predelati.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnilo kupnino.

Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 388678_2107

 Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: deltasport@lidl.si



Garancijski list



1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,

Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Položaji regulacijskega ventila

Položaj regulacijskega ventila	Funkcije	Smer toka vode
Filter	Normalna filtracija za izpiranje bazena	Voda teče skozi filtrsko posteljico, v kateri je nameščena filtrska črpalka, nato pa vstopi v bazen.
Rückspülen (Povratno izpiranje)	Smer toka vode je obrnjena, da se filtrska posteljica izpere.	Voda teče skozi filtrsko posteljico, v kateri je nameščena filtrska črpalka, in se nato izpusti neposredno iz odtoka.
Spülen (Izpiranje)	Ta funkcija je namenjena za prvi zagon. Pesek v peščenem rezervoarju se izpere in po povratnem izpiranju se peščena posteljica poravna.	Voda teče skozi filtrsko posteljico, v kateri je nameščena filtrska črpalka, in se nato izpusti neposredno iz odtoka.
Ablauf (Potek)	Neposredni izpust iz odtoka za znižanje nivoja vode ali izpuščanje vode iz bazena.	Izpust neposredno iz odtoka filtra črpalke, ne da bi voda prešla skozi filtrsko posteljico.
Rezirkulierung (Recirkulacija)	Omogoča kroženje bazenske vode, ne da bi voda prešla skozi filtrsko posteljico.	Voda teče neposredno skozi regulacijski ventil filtrske črpalke v bazen, ne da bi voda šla skozi filtrsko posteljico.
Geschlossen (Zaprto)	Zaprto pretok vode med filtrom in bazenom	Voda ne teče.

Diagnoza težav in rešitve

Težave	Preverjanje	Rešitve
Motorja ni mogoče normalno zagnati.	Omrežni vtič ni pravilno priključen. Zaščita proti puščanju je odklopljena. Motor se pregreva ali preobremeni. Motor se ustavi.	Zagotovite, da je omrežni kabel priključen v 3-žilno ozemljeno vtičnico. Ponastavite odklopnik. Če se težava nadaljuje, je lahko napajalni sistem okvarjen. Tako ga odklopite in se obrnite na strokovnjaka. Pustite, da se motor ohladi in ga ponovno zaženite.
Filter Bazena ni mogoče izprati.	V ohišju ni peska. Napaka položaja regulacijskega ventila. Prekomerna umazanija v vodi. Posoda filtra je blokirana.	Napolnite pesek. Upoštevajte navodila za polnjenje. Regulacijski ventil se obrne v položaj filtra, da podaljša čas delovanja. Očistite filtrsko posodo.
Filter ne more izpuščati vode ali pa je pretok vode prepočasen.	Dovod je zamašen. V dovodni reži prihaja do puščanja zraka. Prekomerna umazanija v vodi. Filtrski medij je zamašen z umazanijo. Bazen je povezan s čistilno napravo.	Preverite in odstranite zamašitev v gibkih ceveh za vodo. Zategnite matice šob in preverite šobo glede poškodb ter nivo vode. Očistite mrežico filtra. Povratno izpiranje. Demontirajte čistilno napravo, povezano z bazenom.
Filter ne deluje.	Nivo vode je prenizek. Mrežica filtra je zamašena. Puščanje zraka v dovodni gibki cevi. Motor ali rezilo je blokirano.	Napolnite z vodo, da prilagodite nivo vode. Očistite mrežico filtra v bazenu. Privijte šobo in jo preverite glede morebitnih poškodb. Zamenjajte pritrdilne materiale.
Puščanje vode na regulacijskem ventilu ali zgornjem pokrovu.	Tesnilni obroč ohišja je razrahljan ali preveč umazan. Držalo regulacijskega ventila ni varno pritrjeno ali je poškodovano.	Odstranite zgornji pokrov regulacijskega ventila in tulec tesnilnega obroča ohišja. Očistite tesnilni obroč ohišja z gibko cevjo za vodo. Vijak privijte z izvijačem. Zamenjajte pritrdilne materiale.
Manometer ne deluje.	Notranja stena manometra je blokirana. Manometer je poškodovan.	Manometer odstranite z regulacijskega ventila in očistite umazanijo na notranji steni. Zamenjajte pritrdilne materiale.
Pesek pride v bazen.	Delci peska so premajhni.	Uporabite samo kremenčev pesek št. 20 Velikost delcev peska je 0,45 do 0,85 mm ali zamenjajte pesek.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Izvirna izjava o skladnosti

Podjetje

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

izjavljamo, da je ta izjava o skladnosti izstavljena v izključni odgovornosti proizvajalca.

IAN: **388678**
Izdelek: Peščeni filtrski sistem
Št. modela: SF-9948

Zgoraj navedeni izdelki izpolnjujejo zahteve naslednjih direktiv in standardov:

Direktiva/zahteva	Usklajeni standardi
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	izmerjena raven zvočne moči L_{WA} 65,8 dB zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} 69 dB

Zgoraj navedeni izdelek je skladen z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o uporabi nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opre. Izključno odgovornost za to izjavo o skladnosti nosi proizvajalec.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 - 22397 Hamburg
Telephone (fax) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Hamburg, 30.01.2023

Kraj, datum

Benjamin Struve, Quality Manager

Ime, funkcija

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philipp Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 5071400311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto / Account
USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50
USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Čestitamo!

Svojom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Prije korištenja dobro se upoznajte s proizvodom.



Pročitajte u tu svrhu pažljivo sljedeće originalne upute za rad.

Upotrebljavajte proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Čuvajte ove originalne upute za rad. Prilikom predaje proizvoda trećim osobama predajte im i svu dokumentaciju. Prije montaže i korištenja uređaja pješčanog filtra, svi podaci u ovom priručniku moraju se pažljivo pročitati, razumjeti i slijediti. Ovi se podaci moraju čuvati za kasniju upotrebu.

Opseg isporuke

1 x crpka s filtrom, rastavljena (1-18)
1 x materijal za montažu (19-23)
1 x originalne upute za rad

Popis dijelova (sl. A)

spremnik pijeska (1)
motor crpke s filtrom (2)
poklopac spremnika pijeska (3)
mrežica filtra (4)
držač poklopca spremnika pijeska uklj. vijak (5)
cijev filtra (6)
poklopac cijevi filtra (7)
adapter crijeva, mali Ø (8)
adapter crijeva, veliki Ø (9)
nosač adaptera crijeva (10)
O-prsten (11)
O-prsten (12)
navojni poklopac (13)
navojni poklopac (14)
uložak mrežice (15)
crijevo za crpku s filtrom, veliki Ø (16)
crijevo za crpku s filtrom, mali Ø (17)
mrežica za rupu (18)
obujmica, veliki Ø (19)
obujmica, mali Ø (20)
vijak (21)
podložna pločica (22)
krilata matica (23)

Tehnički podaci

Broj modela crpke s filtrom: FCP-250S
Uređaj pješčanog filtra: IPX5
Količina dobave 6180 l/h
Napon: 220-240 V~, 50Hz, 350W
Maksimalna temperatura vode: 35 °C
Preporučeni mediji filtra: kvarcni pijesak veličine čestica od 0,45 do 0,85 mm, filtarske kuglice
Preporučena količina medija: kvarcni pijesak, 10 kg
Razina zvučnog tlaka emisije:
 $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Datum proizvodnje (mjesec/godina):
01/2023

CE Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH, dass dieser Artikel mit den
folgenden grundlegenden Anforderungen und
den übrigen einschlägigen Bestimmungen
übereinstimmt:

2014/30/EU – EMV-Richtlinie

2011/65/EU – RoHS-Richtlinie

2006/42/EG – Maschinen-Richtlinie

Namjenska uporaba

Crpka s filtrom služi za čišćenje i održavanje kvalitete vode standardnih mini bazena. Crpka s filtrom razvijena je za privatnu uporabu za razonodu.

Sigurnosne napomene

Čuvajte originalne upute za rad i također ih predajte kada proizvod bude proslijeđen trećim osobama.

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu proizvoda i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.
- **UPOZORENJE.** Prije pokretanja crpke s filtrom provjerite sve stezaljke i pribor.
- **UPOZORENJE.** Ne igrajte se i ne plivajte u blizini poklopca filtra. Može doći do usisavanja dijelova tijela i kose, što može uzrokovati ozljede ili čak utapanje.
- **UPOZORENJE.** Nemojte zakopati kabel za napajanje. Položite kabel za napajanje tako da ga ne mogu oštetiti kosilice, škare za živicu ili drugi uređaji.
- **UPOZORENJE.** Nemojte koristiti crpku s filtrom za usisavanje mini bazena. Crpka s filtrom smije se upotrebljavati samo za bazen koji se može postaviti, a ne za bazen upušten u zemlju.
- **UPOZORENJE.** Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

- **UPOZORENJE.** Crpka s filtrom i adapter ne smiju se instalirati na mjestima gdje bi mogli biti poplavljeni ili gdje nema odgovarajuće električne utičnice.
- **UPOZORENJE.** Prije uključivanja, crpku s filtrom morate pričvrstiti vijcima na stabilnu površinu.
- **UPOZORENJE.** Pazite da se motor crpke s filtrom ne pregrije. Pazite da je crpka s filtrom uvijek napunjena vodom, odnosno da ne radi prazna. Nepravilna uporaba može dovesti do pregrijavanja, a time i do oštećenja uslijed pregrijavanja motora.
- **UPOZORENJE.** Zaostali zrak u sustavu ubrzava rad crpke s filtrom i dovodi do oštećenja. Isključite crpku s filtrom i lagano otvorite ventil za ispuštanje zraka (2a) kako bi sav zrak izašao iz crijeva i crpke s filtrom.
- **UPOZORENJE.** Crpka s filtrom opremljena je uređajem za zaostalu struju (RCD) čija nazivna diferencijalna struja ne prelazi 10 mA. Prije svake uporabe provjerite mrežni utikač probnim radom.
- **UPOZORENJE.** Mrežni utikač treba se nalaziti što je moguće dalje (maks. 2 m duljine kabela za napajanje) od bazena.
- **UPOZORENJE.** Crpka s filtrom mora se čvrsto pričvrstiti za pod kako se ne bi prevrнула. Raspitajte se kod vašeg specijaliziranog trgovca o vijcima ili svornjacima koje ćete koristiti.
- **UPOZORENJE.** Isključite uređaj prije okretanja regulacijskog ventila, inače može doći do oštećenja proizvoda ili ozljeda.
- **UPOZORENJE.** Maksimalna visina dobave je 1,5 m.

Opasnost od strujnog udara!

Neispravna električna instalacija ili previsok mrežni napon mogu dovesti do strujnih udara. Crpku s filtrom priključite samo na lako dostupnu utičnicu kako biste je u slučaju kvara mogli brzo isključiti iz mreže.

- Crpku s filtrom priključite samo na ispravno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom i samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Ne upotrebljavajte crpku s filtrom ako očitavanje prikazano na manometru premašuje specificiranu maksimalnu vrijednost.
- Crpka s filtrom ne smije se upotrebljavati kada su osobe u vodi.
- Nemojte upotrebljavati crpku s filtrom ako je vidljivo oštećena ili ako su kabel za napajanje odn. mrežni utikač oštećeni.
- Za popravke se smiju koristiti samo dijelovi koji odgovaraju izvornim podacima uređaja.
- Ova crpka s filtrom sadrži električne i mehaničke dijelove koji su bitni za zaštitu od izvora opasnosti.

- Nemojte uranjati crpku s filtrom, kabel za napajanje ili mrežni utikač u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte dirati utikač mokrim rukama.
- Nikada nemojte izvlačiti utikač iz utičnice tako da ga vučete za kabel za napajanje, već uvijek uhvatite utikač.
- Nikada nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku za nošenje.
- Crpku s filtrom, mrežni utikač i kabel za napajanje držite podalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Položite kabel za napajanje tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.

Priključivanje crpke s filtrom

1. Montirajte mini bazen u potpunosti i napunite ga vodom.
2. Izvadite sve dijelove crpke s filtrom i crijeva iz ambalaže.
3. Pričvrstite motor crpke s filtrom (2) pomoću vijaka (21), podložnih pločica (22) i krilatih matrica (23) na spremnik pijeska (1), kao što je prikazano na sl. B.
4. Crpku s filtrom postavite tako da bude 20 cm do 1 m ispod razine vode mini bazena.

Napomena: Crpka s filtrom mora se pričvrstiti na ravnu i stabilnu površinu. Na dnu crpke s filtrom nalaze se rupe za odgovarajući montažni materijal (nije uključen u opseg isporuke).

5. Odvijte navojni poklopac (13), umetnite uložak mrežice (15) u ulaz motora crpke s filtrom i pričvrstite O-prsten (11) i nosač adaptera crijeva (10) s navojnim poklopcem (13) na njega (sl. C). Provjerite je li uložak mrežice u potpunosti u motoru crpke s filtrom.
6. Najprije odvrnite navojni poklopac (14), postavite O-prsten (12) i veliki adapter za crijevo (9) na izlaz motora crpke s filtrom i ponovno zategnite navojni poklopac (14) (sl. C).
7. Gurnite cijev filtra (6) kroz mrežicu filtra (4) dok ne sjedne na mjesto i stavite oba dijela u spremnik pijeska (sl. D).
8. Kako biste to učinili, prvo zatvorite cijev filtra (6) poklopcem cijevi filtra (7), a zatim ga ponovno uklonite (sl. E). Napunite spremnik pijeska s 10 kg kvarcnog pijeska ili alternativno odgovarajućim filtarskim kuglicama (nije uključeno u opseg isporuke).
9. Sada postavite poklopac spremnika pijeska (3) na spremnik pijeska i pričvrstite ga držačem poklopca spremnika pijeska (5). Pazite pritom da udubina na poklopcu sjedne na izbočinu na kućištu (sl. F).
10. Pričvrstite adaptere crijeva (8) na preostale ulaze i izlaze (sl. G).
11. Stavite velike obujmice (19) preko svakog kraja kratkog crijeva (16) i spojite izlaz na poklopcu kućišta filtra s kratkim crijevom na izlaz na motoru crpke s filtrom i zategnite obujmice (sl. H).
12. Prvo dugačko crijevo (17) malim obujmicama (20) spojite na donji priključak crijeva na vašem mini bazenu i ulaz na motoru crpke filtrom (sl. I).

13. Spojite drugo dugačko crijevo (17) s malim obujmicama (20) na gornji priključak crijeva na vašem mini bazenu i izlaz poklopca crpke s filtrom.
14. Treće dugačko crijevo (17) spaja se bez obujmice na stranu poklopca crpke s filtrom koja je okrenuta od bazena (sl. I).
15. Za prethodno filtriranje grube prljavštine umetnite mrežicu za rupu (18) s unutarnje strane u priključke crijeva u vašem mini bazenu.

Provjera mrežnog utikača

Mrežni utikač treba provjeriti prije svake uporabe, ali najmanje jednom mjesečno. Mrežni utikač ima uređaj za zaostalu struju (RCD) koji možete testirati na sljedeći način:

1. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
2. Pritisnite tipku „RESET/ON“ („RESETIRANJE“) (RÜCKSETZEN). Tipka svijetli.
3. Pritisnite tipku „TEST“. Tipka se isključuje.
4. Pritisnite tipku „RESET/ON“ („RESETIRANJE“) (RÜCKSETZEN) kako biste rabili proizvod.

Važno! Nemojte rabiti proizvod ako gore opisani testni postupak nije uspio.

Puštanje crpke s filtrom u pogon

1. Pazite da je mini bazen potpuno napunjen vodom i da je crpka s filtrom postavljena na prikladno mjesto.
2. Skinite plastične čepove s ventila crpke s filtrom s unutarnje strane bazena.
3. Kad voda uđe u crpku s filtrom, zarobljeni zrak može izaći kroz ventil za ispuštanje zraka (2a) (sl. I).
4. Zatim polako zatvorite ventil za ispuštanje zraka okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
5. Priključite kabel za napajanje u odgovarajući utičnicu i pustite da crpka s filtrom radi dok voda ne bude dovoljno pročišćena.
6. Tijekom rada provjerite tlak crpke s filtrom. Rabite za to manometar. Ako manometar pokazuje manje od 0,2 bara, crpka s filtrom radi u normalnom području.

Napomena: Ako je tlak previsok, odmah isključite crpku s filtrom i odspojite je iz struje. Provjerite sve ulazne i izlazne putove crpke s filtrom i očistite ih ako je to potrebno.

7. Postavite za prvo pokretanje ručicu regulacijskog ventila u položaj „Spülen“ („Ispiranje“) kako biste isprali rastresiti pijesak i izravnali posteljicu od pijeska.

Popravak, održavanje

Prije bilo kakvih radova na održavanju, isključite crpku s filtrom iz struje.

Ne stavljajte crpku s filtrom u visoku travu, jer to može dovesti do pregrijavanja.

Ako otkrijete oštećenja ili kvarove na crpki s filtrom, odnesite je u specijaliziranu radionicu na popravak ili je zamijenite novom. Ne vršite samostalno popravke na crpki s filtrom.

Nemojte koristiti otapala za čišćenje crpke s filtrom.

1. Potpuno odspojite kabel za napajanje iz struje.
2. Otpustite poklopac spremnika pijeska (3) i držač poklopca spremnika pijeska (5).

3. Otpustite poklopac cijevi filtra (7) i provjerite kvarcni pijesak, ako je potrebno dopunite novim kvarcnim pijeskom ili bacite stari kvarcni pijesak.
4. Ponovno spojite sve dijelove i ponovno ukopčajte kabel za napajanje.

Rješavanje problema

1. Crpka s filtrom ne radi.
 - Provjerite jesu li osigurači pregorjeli ili su se aktivirali, provjerite ima li labavih električnih kabela.
 - Provjerite motor. Ako se motor pregrije ili je preopterećen, isključite uređaj. Pustite da se motor ohladi.
 - Obratite se stručnjaku.
2. Motor radi, ali se crpi samo malo vode ili se uopće ne crpi.
 - Provjerite ima li prepreka na ulaznom ili izlaznom crijevu unutar stijenke bazena.
 - Pritegnite obujmice crijeva, provjerite ima li crijevo oštećenja i provjerite razinu vode u mini bazenu.
 - Obratite se stručnjaku.
3. Crpka s filtrom više ne crpi vodu.
 - Pazite da razina vode u mini bazenu bude najmanje 5 cm iznad usisnog otvora kada je crpka s filtrom isključena.
 - Provjerite da je usisno crijevo neoštećeno.
 - Provjerite je li kartuša crpke s filtrom onečišćena; po potrebi je očistite. Koristite za to vrtno crijevo.
 - Obratite se stručnjaku.
4. Crpka s filtrom ne čisti vodu.
 - Ispravno namjestite sadržaj klora i pH vrijednost.
 - Zamijenite ili očistite kartušu crpke s filtrom. Koristite za to vrtno crijevo.
 - Provjerite je li kartuša crpke s filtrom oštećena i po potrebi je zamijenite.
 - Pustite crpku s filtrom da radi duže.
 - Uklonite prljavštinu iz mrežica na stijenci bazena.
 - Obratite se stručnjaku.

Uputa za zbrinjavanje



Ovaj simbol označava da uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU.

Ova direktiva navodi da ovaj uređaj na kraju njegovog vijeka trajanja ne smijete odlagati s normalnim komunalnim otpadom, već ga morate predati na posebno ustrojenim sabirnim mjestima, centrima za reciklažu ili tvrtkama za zbrinjavanje. Zaštitite okoliš i ispravno zbrinjavajte.

Baterije/akumulatori ne smiju se odlagati u kućni otpad. Budući da mogu sadržavati teške metale, potrebno ih je zbrinuti u skladu s odredbama o posebnim kategorijama otpada. Kemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga istrošene baterije/akumulatore obavezno odnesite u lokalni sabirni centar.



Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog uređaja obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite uređaj i ambalažu ekološki. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece.



Prilikom odvajanja otpada pripazite na oznake ambalažnog materijala. One sadržavaju kratice (a) i brojeve (b) sa sljedećim značenjima: 1 – 7: plastika / 20 – 22: papir i karton / 80 – 98: kompozitni materijali.

Proizvod i ambalažni materijal prikladni su za recikliranje. Odložite ih odvojeno od ostalog otpada radi boljeg zbrinjavanja. Logotip Triman važeći je isključivo u Francuskoj.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 388678_2107

 Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Položaji regulacijskog ventila

Položaj regulacijskog ventila	Funkcije	Smjer protoka vode
Filter (Filtar)	Normalno filtriranje za ispiranje bazena	Voda teče kroz filtarsku posteljicu u kojoj se nalazi crpka s filtrom i zatim ulazi u bazen.
Rückspülen (Povratno ispiranje)	Smjer protoka vode je obrnut kako bi se isprala filtarska posteljica	Voda teče kroz filtarsku posteljicu u kojoj se nalazi crpka s filtrom i zatim se ispušta izravno kroz odvod.
Spülen (Ispiranje)	Ova je funkcija namijenjena za prvi postupak pokretanja. Pijesak u spremniku pijeska se ispire, a posteljica pijeska se nivelira nakon ispiranja.	Voda teče kroz filtarsku posteljicu u kojoj se nalazi crpka s filtrom i zatim se ispušta izravno kroz odvod.
Ablauf (Postupak)	Izravno ispuštanje iz odvoda za snižavanje razine vode ili ispuštanje vode iz bazena.	Odvodi se izravno iz odvoda filtra crpke bez prolaska vode kroz filtarsku posteljicu.
Rezirkulierung (Recirkulacija)	Cirkulira vodu u bazenu bez prolaska vode kroz filtarsku posteljicu.	Voda teče izravno kroz regulacijski ventil crpke s filtrom u bazen, a da voda ne prolazi kroz filtarsku posteljicu.
Geschlossen (Zatvoreno)	Zatvoreni protok vode između filtra i bazena	Voda ne teče.

Dijagnostika problema i rješenja

Problemi	Provjera	Rješenja
Motor se ne može normalno pokrenuti	Mrežni utikač nije ispravno spojen Zaštita od curenja je odspojena Motor se pregrijava ili je preopterećen Motor se zaustavlja	Provjerite je li kabel za napajanje spojen na 3-žilnu uzemljenu utičnicu. Resetirajte sklopku za razdvajanje. Ako se problem nastavi, sustav napajanja je možda neispravan. Odmah ga isključite i obratite se stručnjaku.. Ostavite motor da se ohladi i ponovno ga pokrenite.
Filtar Bazen se ne može ispirati	Nema pijeska u kućištu Pogreška položaja regulacijskog ventila U vodi ima suviše nečistoća Spremnik filtra je blokiran	Napunite pijesak Slijedite upute za punjenje Regulacijski ventil okreće se u položaj filtra kako bi produžio vrijeme rada. Očistite spremnik filtra.
Filtar ne može ispustiti vodu ili je brzina protoka vode prespora	Ulaz je začepljen Postoji curenje zraka u usisnom otvoru U vodi ima suviše nečistoća Filtarski je medij začepljen prljavštinom Bazen je spojen na uređaj za čišćenje	Provjerite i uklonite začepljenje u crijevima za vodu. Zategnite matice mlaznice i provjerite ima li oštećenja na mlaznici kao i razinu vode. Očistite mrežicu filtra. Povratno ispiranje Demontirajte uređaj za čišćenje koji je spojen na bazen.
Filtar ne radi	Razina vode je preniska Mrežica filtra je začepljena Propuštanje zraka u dovodnom crijevu Motor ili oštrica su blokirani	Napunite vodu kako biste prilagodili razinu vode. Očistite mrežicu filtra u bazenu. Zategnite mlaznicu i provjerite ima li oštećenja. Zamijenite materijale za pričvršćivanje.
Curenje vode na regulacijskom ventilu ili gornjem poklopcu	Brtveni prsten kućišta je labav ili previše prljav Držač regulacijskog ventila nije dobro pričvršćen ili je oštećen	Skinite gornji poklopac regulacijskog ventila i čahuru brtvenog prstena kućišta. Očistite brtveni prsten kućišta crijevom za vodu. Vijak čvrsto pritegnite odvijačem. Zamijenite materijale za pričvršćivanje.
Manometar ne radi	Unutarnja stijenka manometra je blokirana. Manometar je oštećen.	Izvadite manometar iz regulacijskog ventila i očistite prljavštinu na unutarnjoj stijenci. Zamijenite materijale za pričvršćivanje.
Pijesak ulazi u bazen	Čestice pijeska su premale.	Koristite samo kvarcni pijesak #20 Veličina čestica pijeska je 0,45 do 0,85 mm ili zamijenite pijesak.

Izvorna izjava o sukladnosti



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Izvorna izjava o sukladnosti

Ovime mi, tvrtka

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,

izjavljujemo da je ova izjava o sukladnosti izdana u isključivoj odgovornosti proizvođača.

IAN: **388678**
Proizvod: Uređaj pješanog filtra
Model br.: SF-9948

Gore navedeni proizvodi ispunjavaju zahtjeve sljedećih smjernica i normi:

Direktiva / zahtjev	Harmonizirane norme
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	izmjerena razina zvučne snage L_{WA} 65,8 dB zajamčena razina zvučne snage L_{WA} 69 dB

Gore navedeni proizvod usklađen je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. Isključivu odgovornost za ovu izjavu o sukladnosti snosi proizvođač.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 992 / 998 / 999

Hamburg, 30.01.2023

Mjesto, datum

Benjamin Struve, Quality Manager

Ime, funkcija

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philip Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03.00.14.34.50
EUR: 00.00.14.34.50

USD: 18.00.02.61.18
EUR: 15.17.88.30.3

IBAN

DE66 2005 0000 0300 1434 50
DE31 2005 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0201 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

H A M B U R G S H A N G H A I H O C H I M I N H C I T Y C H I C A G O I S T A N B U L

Felicitări!

Prin achiziția dumneavoastră ați decis să alegeți un articol de înaltă calitate. Familiarizați-vă cu articolul înainte de a-l utiliza pentru prima dată.



Citiți cu atenție manualul de utilizare original.

Folosiți articolul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați la îndemână prezentul manual de utilizare. Dacă transferați articolul unei persoane terțe, înmânați-i toate documentele aferente. Înainte de montajul și folosirea instalației de filtrare pe bază de nisip, trebuie să citiți atent toate instrucțiunile din acest manual, să le înțelegeți și să le urmați. Aceste informații trebuie păstrate pentru utilizarea lor ulterioară.

Cuprinsul livrării

1 x pompă de filtrare, dezasamblată (1-18)

1 x material de montaj (19-23)

1 x manual de utilizare original

Denumirea componentelor (fig. A)

Rezervor de nisip (1)
Motor pompă de filtrare (2)
Capac rezervor de nisip (3)
Sită de filtrare (4)
Inel de fixare capac rezervor de nisip, incl. șurub (5)
Tub de filtrare (6)
Capac tub de filtrare (7)
Adaptor furtun, Ø mic (8)
Adaptor furtun, Ø mare (9)
Adaptor furtun cu cot (10)
Garnitură inelară (11)
Garnitură inelară (12)
Capac filetat (13)
Capac filetat (14)
Cartuș de filtru (15)
Furtun pompă de filtrare, Ø mare (16)
Furtun pompă de filtrare, Ø mic (17)
Filtru perforat (18)
Colier, Ø mare (19)
Colier, Ø mic (20)
Șurub (21)
Șaibă (22)
Piuliță fluture (23)

Date tehnice

Număr model pompă de filtrare: FCP-250S
Instalație de filtrare pe bază de nisip: IPX5
Debit: 6180 l/h
Tensiune: 220-240 V $\overline{\sim}$, 50Hz, 350W
Temperatură maximă apă: 35 °C
Medii de filtrare recomandate: Nisip de cuarț cu o granulație de 0,45 până la 0,85 mm, bile de filtrare
Cantități recomandate: Nisip de cuarț: 10 kg
Nivel de presiune acustică:
 $L_{pA} = 56$ dB (K = 3 dB)



Data fabricației (luna/anul):
01/2023

Prin prezentul, Delta-Sport Handelskontor GmbH declară că acest produs corespunde următoarelor cerințe de bază și altor dispoziții relevante:
2014/30/UE – Directiva privind compatibilitatea Electromagnetică
2011/65/UE – Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase
2006/42/CE – Directiva privind echipamentele tehnice

Utilizare conformă

Pompa de filtrare servește la purificarea și menținerea calității apei din mini-piscinele aflate în comerț. Pompa de filtrare a fost concepută pentru uz privat în domeniul divertismentului.

Instrucțiuni de siguranță

Păstrați manualul de utilizare original în condiții bune și înmânați-l odată cu produsul atunci când transferați articolul unei terțe persoane.

- Acest articol poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a articolului și să înțeleagă pericolele rezultate. Copiii nu au voie să se joace cu articolul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu pot fi efectuate de către copiii nesupravegheați.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați să intre în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.
- **AVERTIZARE.** Înainte de a porni pompa de filtrare, verificați toate clemele și accesoriile.
- **AVERTIZARE.** Nu vă jucați și nu înotați în apropierea capacului de filtru. Pot fi aspirate părți ale corpului sau părul, lucru care poate provoca leziuni sau chiar decesul prin înec.
- **AVERTIZARE.** Nu îngropați cablul de alimentare cu curent electric. Pazați cablul de alimentare cu curent electric, astfel încât să nu poată fi deteriorat de mașini de tuns iarba, echipamente de tăiat gardul viu sau de alte aparate.

- **AVERTIZARE.** Nu utilizați pompa de filtrare pentru aspirarea mini-piscinei. Pompa de filtrare se folosește doar pentru mini-piscine așezate la nivelul solului, nu și pentru cele îngropate.
- **AVERTIZARE.** În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, el va trebui schimbat de către producător, de serviciul de asistență clienți sau de o persoană calificată similar, pentru a evita pericolele.
- **AVERTIZARE.** Pompa de filtrare și adaptoarele nu se vor instala în zone care ar putea fi inundate sau în care nu se află prize adecvate.
- **AVERTIZARE.** Pompa de filtrare trebuie fixată cu șuruburi pe o bază stabilă, înainte de pornire.
- **AVERTIZARE.** Aveți grijă ca motorul pompei de filtrare să nu se supraîncălzească. Fiți atent ca pompa de filtrare să fie mereu plină cu apă, adică să nu lucreze în gol. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la supraîncălzire și astfel la deteriorare prin arderea motorului.
- **AVERTIZARE.** Aerul rămas în sistem face ca pompa să lucreze mai rapid, lucru ce poate conduce la avarii. Opriți pompa de filtrare și deschideți ușor supapa de evacuare a aerului (2a) pentru a permite eliberarea completă a aerului din furtun și din pompa de filtrare.
- **AVERTIZARE.** Pompa de filtrare este dotată cu un element de protecție la curent rezidual (RCD), al cărui curent diferențial nu depășește 10 mA. Înainte de fiecare utilizare, verificați ștecărul printr-o probă de funcționare.
- **AVERTIZARE.** Ștecărul trebuie să se afle cât mai departe posibil (2 m lungimea max. a cablului de alimentare) de piscină.
- **AVERTIZARE.** Pompa de filtrare trebuie bine ancorată de sol pentru a evita o posibilă răsturnare a ei. Întrebați în comerțul de specialitate ce fel de șuruburi sau bolțuri să folosiți.
- **AVERTIZARE.** Înainte de rotirea supapei de reglare, deconectați articolul; în caz contrar pot să apară avarii ale articolului sau leziuni corporale.
- **AVERTIZARE.** Înălțimea maximă de pompare este de 1,5 m.

Pericol de electrocutare!

O instalație electrică defectuoasă sau o tensiune nominală prea mare pot duce la electrocutare. Conectați pompa de filtrare numai la o priză ușor accesibilă, pentru ca în situația unui defect să puteți să o deconectați rapid de la rețea.

- Conectați pompa de filtrare numai la o priză schuko montată regulamentar și numai dacă tensiunea de rețea coincide cu datele trecute pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Nu folosiți pompa de filtrare atunci când manometrul indică o valoare care depășește valoarea maximă prescrisă.
- Pompa de filtrare nu poate fi utilizată atunci când în apă se află persoane.
- Nu folosiți pompa de filtrare atunci când prezintă defecte vizibile sau când cablul de alimentare sau ștecărul sunt defecte.
- În cadrul reparațiilor se pot utiliza doar piese care corespund datelor inițiale ale aparatului.
- Pompa de filtrare conține piese electrice și mecanice care sunt indispensabile siguranței de funcționare.
- Nu scufundați pompa de filtrare în apă sau alte lichide și nici cablul de alimentare ori ștecărul.
- Nu atingeți niciodată ștecărul cu mâinile umede.
- Nu scoateți niciodată ștecărul din priză trăgându-l de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de ștecăr.
- Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pe post de mână.
- Țineți pompa de filtrare, cablul de alimentare sau ștecărul la distanță față de suprafețe fierbinți sau flacăra deschisă.
- Orientați cablul de alimentare astfel, încât să nu vă împiedicați de el.

Racordarea pompei de filtrare

1. Instalați complet mini-piscina și umpleți-o cu apă.
2. Scoateți din ambalaj toate piesele pompei de filtrare și toate furtunurile.
3. Fixați motorul pompei de filtrare (2) pe rezervorul de nisip (1) cu ajutorul șuruburilor (21), șaibelor (22) și piulițelor fluture (23), așa cum se vede în fig. B.
4. Amplasați pompa de filtrare astfel, încât nivelul ei să se situeze cu 20 cm până la 1 m mai jos decât oglinda apei din mini-piscină.

Indicație: Pompa de filtrare trebuie să fie fixată pe un substrat plan și stabil. La baza pompei de filtrare se găsesc orificii pentru materialul de montaj adecvat (nu se află în cuprinsul livrării).

5. Desfaceți capacul filetat (13), introduceți cartușul de filtru (15) în locul de admisie al motorului pompei și așezați deasupra garnitura inelară (11) și adaptorului de furtun cu cot (10) pe care le strângeți ferm cu capacul filetat (13) (fig. C). Atenție, cartușul de filtru trebuie să intre complet în motorul pompei de filtrare.
6. Desfaceți mai întâi capacul filetat (14), așezați garnitura inelară (12) și adaptorul mare de furtun (9) pe evacuarea motorului pompei, după care strângeți ferm capacul filetat (14) (fig. C).
7. Introduceți tubul de filtrare (6) prin sita de filtrare (4), până când se aude sunetul de cuplare și introduceți ambele piese în rezervorul de nisip (fig. D).
8. Înainte de asta, astupați tubul de filtrare (6) cu capacul tubului de filtrare (7) după care scoateți din nou capacul (fig. E). Umpleți rezervorul de nisip cu 10 kg de nisip de cuarț, alternativ cu bile de filtrare adecvate (nu se află în cuprinsul livrării).
9. Așezați apoi capacul rezervorului de nisip (3) pe rezervor de nisip și fixați-l cu inelul de fixare a capacului (5). Aveți grijă ca decupajul capacului să coincidă cu ciocul carcasei (fig. F).
10. Înșurubați apoi adaptoarele de furtun (8) la restul orificiilor de admisie și evacuare (fig. G).
11. Aplicați colierele mari (19) pe fiecare capăt al furtunului scurt (16) și uniți apoi evacuarea de pe capacul carcasei de filtru cu evacuarea motorului pompei de filtrare prin intermediul furtunului scurt, după care strângeți ferm colierele (fig. H).
12. Legați primul furtun lung (17) cu ajutorul colierelor mici (20) la racordul inferior al mini-piscinei dumneavoastră și apoi la admisia motorului pompei de filtrare (fig. I).
13. Legați apoi al doilea furtun lung (17) cu ajutorul colierelor mici (20) la racordul superior al mini-piscinei dumneavoastră și apoi la evacuarea capacului pompei de filtrare.
14. Cel de al treilea furtun lung (17) se va racorda fără colier la capacul pompei de filtrare aflat în partea opusă piscinei (fig. I).
15. Pentru a filtra în prealabil murdăria grosieră, aplicați filtrele perforate (18) dinspre interior pe racordurile de furtun din mini-piscină.

Verificarea ștecărului

Înainte de fiecare utilizare, dar cel puțin o dată pe lună, trebuie verificat ștecărul. Ștecărul dispune de un element de protecție la curent rezidual (RCD) pe care-l puteți verifica astfel:

1. Introduceți ștecărul în priză.
2. Apăsăți tasta de „RESET/ON” („RESETARE”) (RÜCKSETZEN). Tasta luminează.

3. Apoi apăsați tasta „TEST”. Tasta se stinge.

4. Apăsăți apoi tasta de „RESET/ON” („RESETARE”) (RÜCKSETZEN) pentru a putea folosi articolul.

Important! Nu folosiți articolul, dacă testul descris mai sus a eșuat.

Punerea în funcțiune a pompei de filtrare

1. Aveți grijă ca mini-piscina dumneavoastră să fie umplută complet cu apă, iar pompa de filtrare să fie amplasată într-un loc adecvat.
 2. Îndepărtați dopurile din plastic de la supapele pompei de filtrare aflate pe interiorul piscinei.
 3. Când apa pătrunde în pompa de filtrare, aerul rămas pe furtunuri va fi eliminat prin supapa de evacuare a aerului (2a) (fig. I).
 4. Închideți apoi lent supapa de evacuare a aerului, prin rotire în sens orar.
 5. Cuplați apoi ștecărul la o priză adecvată și lăsați pompa de filtrare să funcționeze, până când apa va fi suficient purificată.
 6. Verificați presiunea pompei în timpul funcționării ei. Folosiți manometrul în acest scop. Dacă manometrul indică mai puțin de 0,2 bar, înseamnă că pompa funcționează în regim normal.
- Indicație:** În cazul în care presiunea este prea mare, opriți imediat pompa de filtrare și decuplați-o de la rețeaua de alimentare cu curent. Verificați toate căile de admisie și de evacuare ale pompei de filtrare și curățați-le, dacă este cazul.
7. Fixați maneta supapei de reglare pe „Spülen” („Spălare”) la prima pornire a pompei, pentru a elimina nisipul flotant și pentru a nivela patul de nisip.

Reparație, întreținere

Înainte de fiecare operație de întreținere, detașați pompa de filtrare de la rețeaua de alimentare cu curent.

Nu plasați pompa de filtrare în iarbă înaltă, acest lucru poate duce la supraîncălzire.

Dacă veți constata eventuale deteriorări sau defecte la pompa de filtrare, trimiteți pompa pentru reparație la un atelier de specialitate sau înlocuiți pompa cu una nouă. Nu efectuați reparații pe cont propriu la pompa de filtrare.

Nu utilizați diluanți pentru curățarea pompei de filtrare.

1. Detașați complet cablul de alimentare de la sursa de curent.
2. Desfaceți capacul rezervorului de nisip (3) și inelul de fixare a acestuia (5).
3. Desfaceți capacul tubului de filtrare (7) și controlați nisipul de cuarț, eventual completați cantitatea de nisip sau eliminați tot nisipul vechi.
4. Asamblați la loc toate piesele și conectați cablul de alimentare.

Rezolvarea problemelor

1. Pompa de filtrare nu funcționează.
 - Verificați dacă siguranțele s-au ars cumva sau dacă au sărit; verificați dacă nu sunt cabluri electrice detașate.
 - Verificați motorul. Dacă motorul se supraîncălzește sau este suprasolicitat, opriți aparatul. Lăsați motorul să se răcească.
 - Adresați-vă unui specialist.
2. Motorul merge, dar nu pompează decât foarte puțină apă sau deloc.
 - Verificați dacă există eventuale obstacole la nivelul furtunului de admisie sau de evacuare din cadrul pereților piscinei.
 - Strângeți ferm clemele de furtun, verificați furtunul cu privire la deteriorări și verificați nivelul apei din mini-piscină.
 - Adresați-vă unui specialist.
3. Pompa de filtrare nu mai trage deloc apă.
 - Aveți grijă ca nivelul apei din mini-piscină să fie - atunci când pompa de filtrare este oprită - cu cel puțin 5 cm deasupra orificiului de aspirație.
 - Asigurați-vă că furtunul de aspirație nu este deteriorat.
 - Verificați cartușul pompei de filtrare cu privire la eventuale impurități; curățați-l la nevoie. Folosiți în acest sens un furtun de grădină.
 - Adresați-vă unui specialist.
4. Pompa de filtrare nu curăță apa.
 - Reglați în mod corect conținutul de clor și valoarea pH-ului.
 - Înlocuiți cartușul pompei de filtrare sau curățați-l. Folosiți în acest sens un furtun de grădină.
 - Verificați cartușul pompei de filtrare cu privire la eventuale deteriorări și înlocuiți-l, dacă este cazul.
 - Lăsați pompa de filtrare să funcționeze un timp mai îndelungat.
 - Îndepărtați impuritățile din sitele aflate în perețele piscinei.
 - Adresați-vă unui specialist.

Instrucțiuni privind eliminarea



Simbolul alăturat indică faptul că acest dispozitiv face obiectul Directivei 2012/19/UE. Această directivă prevede

că, la sfârșitul duratei de viață a dispozitivului, nu trebuie să îl aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie să îl duceți la punctele de colectare special amenajate, la centrele de reciclare sau la societățile de eliminare a deșeurilor. Protejați mediul înconjurător și eliminați produsul în mod corespunzător.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie eliminate împreună cu gunoierul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și necesită un tratament special pentru deșeuri periculoase.

Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Predați bateriile/acumulatorii uzate la un centru de colectare local.



Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a aparatului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați aparatul și ambalajul în mod ecologic. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor.



Respectați marcajele de pe materialele de ambalare în cazul sortării deșeurilor; acestea conțin abrevieri (a) și numere (b) având următoarea semnificație: 1-7: mase plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale compozite. Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile și trebuie eliminate separat pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo-ul Triman este valabil exclusiv pentru Franța.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate.

În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 388678_2107

Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Pozițiile supapei de reglare

Poziția supapei de reglare	Funcții	Sensul de curgere a apei
Filter (Filtru)	Filtrare normală pentru spălarea piscinei	Apa trece prin patul de filtrare în care se află pompa de filtrare și ajunge apoi în piscină.
Rückspülen (Spălare la retur)	Sensul de curgere a apei se inversează pentru curățarea patului de filtrare	Apa trece prin patul de filtrare în care se află pompa de filtrare și se scurge apoi direct prin orificiul de evacuare.
Spülen (Spălare)	Această funcție este prevăzută pentru prima punere în funcțiune. Nisipul din rezervorul de nisip este spălat, iar după spălarea la retur este nivelat.	Apa trece prin patul de filtrare în care se află pompa de filtrare și se scurge apoi direct prin orificiul de evacuare.
Ablauf (Evacuare)	Scurgerea directă a apei prin orificiul de evacuare pentru reducerea nivelului apei sau pentru scurgerea apei din piscină.	Scurgerea directă a apei prin orificiul de evacuare a filtrului pompei, fără ca apa să mai traverseze patul de filtrare.
Rezirkulierung (Recirculare)	Apa din piscină este recirculată, fără ca ea să mai traverseze patul de filtrare.	Apa trece direct în piscină prin supapa de reglare a pompei de filtrare, fără să mai traverseze patul de filtrare.
Geschlossen (Închis)	Curgerea apei este blocată între filtru și piscină	Nu trece deloc apă.

Cauze și remedii

Problemă	Verificare	Remedii
Motorul nu poate fi pornit normal	Ștecărul nu este conectat corect Protecția la scurgere este desprinsă Motor supraîncălzit sau suprasolicitat Motorul se oprește	Asigurați-vă că priza la care e conectat cablul de alimentare este una cu pământare, respectiv cu 3 cabluri. Reinițiați disjunctorul. Dacă problema reapare, de vină este probabil rețeaua de alimentare cu curent. Oprii imediat pompa și adresați-vă unui expert. Lăsați motorul să se răcească și porniți-l din nou.
Filtru Piscina nu poate fi golită	În carcasă nu este nisip Eroare de poziție a supapei de reglare Prea multe impurități în apă Recipientul de filtrare este blocat	Turnați nisip, respectați instrucțiunile de umplere. Pentru prelungirea timpului de funcționare, supapa de reglare se rotește în poziția de filtrare. Curățați recipientul de filtrare.
Filtrul nu poate evacua apa sau debitul de apă este prea mic	Admisia este înfundată În orificiul de admisie se află o bulă de aer Impurități excesive în apă Mediul de filtrare are depuneri Piscina este conectată la un dispozitiv de curățare	Verificați și eliminați blocajele de pe furtunurile de apă. Strângeți ferm piulițele duzelor și verificați dacă duzele prezintă deteriorări, de asemenea și nivelul apei. Curățați sita de filtrare. Spălare în retur Detashați dispozitivul de curățare conectat la piscină.
Filtrul nu funcționează	Nivelul apei este prea redus Sita de filtrare este colmatată Bulă de aer în furtunul de admisie Motorul sau lamela sunt blocate	Completați piscina cu apă până la atingerea nivelului cerut. Curățați sita de filtrare din piscină. Strângeți duza și verificați dacă prezintă deteriorări. Înlocuiți materialele de fixare.
Scurgeri de apă la supapa de reglare sau la capacul superior	Inelul de etanșare al carcasei este prea lejer sau prea murdar Suportul supapei de reglare nu este fixat corect sau este deteriorat	Îndepărtați capacul superior al supapei de reglare, precum și gulerul inelului de etanșare a carcasei. Curățați inelul de etanșare a carcasei cu un furtun cu apă. Strângeți șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe. Înlocuiți materialele de fixare.
Manometrul nu funcționează	Peretele interior al manometrului este blocat. Manometrul este defect.	Îndepărtați manometrul din supapa de reglare și înlăturați impuritățile prinse de peretele interior. Înlocuiți materialele de fixare.
În piscină pătrunde nisip	Granulele de nisip sunt prea mici.	Folosii numai nisip de cuarț #20 Granulația nisipului trebuie să fie de 0,45 până la 0,85 mm sau înlocuiți complet nisipul.

Declarație de conformitate originală



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Declarație de conformitate originală

Wir, die Firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,

enunțăm prin prezenta, că această declarație de conformitate este emisă sub unica răspundere a producătorului.

IAN: 388678
Produs: Instalație de filtrare pe bază de nisip
Nr. model: SF-9948

Produsul menționat mai sus îndeplinește cerințele următoarelor directive și standarde:

Directivă / Cerință	Norme armonizate
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	nivel de putere acustică măsurat L_{WA} 65,8 dB nivel de putere acustică garantat L_{WA} 69 dB

Produsul menționat mai sus este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice. Responsabilitatea acestei declarații de conformitate îi revine în totalitate producătorului.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon/Fax: 527 310 - 0
Fax: (040) 527 910 - 992 / 996 / 999

Hamburg, 30.01.2023

loc, data

Benjamin Struve, Quality Manager

nume, funcție

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto / Account
USD: 03.00.14.34.50
EUR: 00.00.14.34.50
USD: 18.00.02.61.18
EUR: 15.17.88.30.3

IBAN
DE66 2005 0000 0300 1434 50
DE31 2005 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0201 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Сърдечни поздравления!

Вие взехте решение да закупите един висококачествен продукт. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта внимателно прочетете оригиналното ръководство за експлоатация по-долу.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре това оригинално ръководство за експлоатация. При предаването на продукта на трети лица предайте и всички документи. Преди монтажа и използването на системата с пясъчен филтър цялата информация в това ръководство трябва внимателно да се прочете, да се разбере и да се спазва. Тези данни трябва да се съхраняват за по-нататъшно използване.

Обем на доставката

- 1 x филтърна помпа, разглобена (1-18)
- 1 x монтажен материал (19-23)
- 1 x оригинално ръководство за експлоатация

Наименование на частите (фиг. А)

- Резервоар за пясък (1)
- Двигател на филтърната помпа (2)
- Капак на резервоара за пясък (3)
- Филтърно сито (4)
- Държач за капача на резервоара за пясък, вкл. винт (5)
- Филтърна тръба (6)
- Капак на филтърната тръба (7)
- Адаптер за маркуч, Ø малък (8)
- Адаптер за маркуч, Ø голям (9)
- Ъгъл за адаптера за маркуч (10)
- О-пръстен (11)
- О-пръстен (12)
- Винтова капачка (13)
- Винтова капачка (14)
- Ситовидна вложка (15)
- Маркуч за филтърна помпа, Ø голям (16)
- Маркуч за филтърна помпа, Ø малък (17)
- Перфорирано сито (18)
- Скоба, Ø голям (19)
- Скоба, Ø малък (20)
- Винт (21)
- Подложна шайба (22)
- Крилчатата гайка (23)

Технически данни

Номер на модела на филтърната помпа: FCP-250S
Система с пясъчен филтър: IPX5
Дебит: 6180 l/h
Напрежение: 220-240 V~, 50Hz, 350W
Максимална температура на водата: 35 °C
Препоръчани филтриращи агенти: Кварцов пясък с размер на частиците от 0,45 до 0,85 mm, филтърни топки
Препоръчано количество на агентите: Кварцов пясък, 10 kg
Ниво на звуково налягане на емисиите: $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Дата на производство (месец/година): 01/2023

С С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH декларира, че този продукт съответства на следните основни изисквания и на останалите действащи разпоредби:

Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Директива 2006/42/ЕО относно машините

Употреба по предназначение

Филтърната помпа служи за пречистване и запазване на качеството на водата за налични в търговската мрежа мини басейни. Филтърната помпа е разработена за лична употреба през свободното време.

Указания за безопасност

Съхранявайте добре оригиналното ръководство за експлоатация и при предаване на продукта на трети лица предайте и всички документи.

- Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под надзор или са били инструктирани по отношение на безопасното използване на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Не допускайте деца да играят с продукта.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Проверете всички клеми и принадлежностите, преди да стартирате филтърната помпа.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не играйте или не плувайте в близост до капача на филтъра. Частите на тялото или косите могат да бъдат засмукани, поради което можете да се нараните или дори да се удавите.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не захраняйте захранващия кабел. Прокарвайте захранващия кабел така, че той да не може да бъде повреден от косачки за трева, тримери за храсти или други уреди.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не използвайте филтърната помпа за изсмукване на мини басейна. Филтърната помпа може да се използва само при надземен мини басейн, а не при вкопан в земята мини басейн.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Ако захранващият кабел на уреда се повреди, той трябва да се смени от производителя или неговата клиентска служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат заплахи.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Филтърната помпа и адаптерът не бива да се инсталират на места, където биха могли да бъдат наводнени или на които няма подходящ контакт.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Преди включването филтърната помпа трябва да се фиксира с винтове върху стабилна основа.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Внимавайте двигателят на филтърната помпа да не прегрее. Погрижете се за това, филтърната помпа винаги да е напълнена с вода, тоест да не работи на празен ход. Неправилното използване може да доведе до прегряване и по този начин до повреда чрез изгаряне на двигателя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Оставащият в системата въздух кара филтърната помпа да работи по-бързо и води до повреда. Изключете филтърната помпа и леко отвийте изпускателния вентил за въздух (2a), така че всичкият въздух да излезе от маркуча и филтърната помпа.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Филтърната помпа е оборудвана с устройство за дефектово-токова защита (RCD), чиято изчислена разлика в тока не надвишава 10 mA. Преди всяка употреба проверявайте щепсела чрез пробен ход.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Щепселът трябва да бъде колкото е възможно по-далеч (макс. 2 m дължина на кабела) от басейна.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Филтърната помпа трябва да се закрепва неподвижно към земята, за да се предотврати евентуално преобръщане. В специализираните магазини се информирайте какви винтове или болтове трябва да се използват.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Преди завъртане на регулиращия вентил изключете продукта, тъй като в противен случай може да се стигне до повреда по продукта или до наранявания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Максималната височина на транспортиране е 1,5 m.

Опасност от токов удар!

Дефектната електроинсталация или твърде високото мрежово напрежение могат да доведат до токови удари. Свързвайте филтърната помпа само към контакт, до който има добър достъп, за да може в случай на неизправност бързо да я разедините от мрежата.

- Свързвайте филтърната помпа само към щепселна кутия (контакт), инсталирана съгласно изискванията и само тогава, когато мрежовото напрежение на контакта съвпада с данните върху информационната табелка.
- Не използвайте филтърната помпа, ако показаното измерване на манометъра надвишава предварително зададената максимална стойност.
- Филтърната помпа не бива да се използва, ако във водата има хора.
- Не използвайте филтърната помпа, ако по нея има видими повреди или захранващият кабел, съотв. щепселът, е дефектен.
- При ремонти могат да се използват само части, които съответстват на първоначалните характеристики на уреда.
- В тази филтърна помпа има електрически и механични части, които са задължителни за защита от източници на опасност.
- Никога не потапяйте нито филтърната помпа, нито захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Никога не докосвайте щепсела с влажни ръце.
- При изключване на щепсела от контакта никога не дърпайте захранващия кабел, а хващайте винаги щепсела.
- Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
- Дръжте филтърната помпа, щепсела и захранващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.
- Прокарайте захранващия кабел така, че никой да не може да се спъне в него.

Свързване на филтърната помпа

1. Поставете мини басейна изцяло и го напълнете с вода.
2. Извадете всички части на филтърната помпа и маркучите от опаковката.
3. С винтовете (21), подложните шайби (22) и крилчатите гайки (23) завинтете двигателя на филтърната помпа (2) върху резервоара за пясък (1), както е показано на фиг. В.
4. Поставете филтърната помпа така, че тя да е на 20 cm до 1 m под водното ниво на мини басейна.

Указание: Филтърната помпа трябва да се закрепи върху равна и стабилна основа. На дъното на филтърната помпа има отвори за подходящ монтаж материал (не е включен в обема на доставката).

5. Отвийте винтовата капачка (13), поставете ситовидната вложка (15) във входа на двигателя на филтърната помпа и с винтовата капачка (13) затегнете здраво върху него О-пръстена (11) и ъгъла за адаптера за маркуч (10) (фиг. С). Внимавайте ситовидната вложка да е влязла изцяло в двигателя на филтърната помпа.
6. Най-напред отвийте винтовата капачка (14), поставете О-пръстена (12) и големия адаптер за маркуч (9) върху изхода на двигателя на филтърната помпа и отново затегнете винтовата капачка (14) (фиг. С).
7. Избутайте филтърната тръба (6) през филтърното сито (4), докато тя се фиксира с щракване и поставете двете части в резервоара за пясък (фиг. D).
8. Преди това затворете филтърната тръба (6) с капака на филтърната тръба (7) и след това го отстранете отново (фиг. E). Напълнете резервоара за пясък с 10 kg кварцов пясък или като алтернатива с подходящи филтърни топки (не са включени в обема на доставката).
9. Сега поставете капака на резервоара за пясък (3) върху резервоара за пясък и го закрепете с държача за капака на резервоара за пясък (5). При това внимавайте езичето на корпуса да влезе в прореза на капака (фиг. F).
10. Завийте адаптерите за маркуч (8) към останалите входи и изходи (фиг. G).
11. Поставете големите скоби (19) съответно от единия край на късия маркуч (16) и свържете изхода на капака на филтърния корпус с късия маркуч с изхода на двигателя на филтърната помпа и затегнете здраво скобите (фиг. H).
12. Свържете първия дълъг маркуч (17) с малките скоби (20) към долната връзка за маркуч на Вашия мини басейн и към входа на двигателя на филтърната помпа (фиг. I).
13. Свържете втория дълъг маркуч (17) с малките скоби (20) към горната връзка за маркуч на Вашия мини басейн и към изхода на капака на филтърната помпа.
14. Третият дълъг маркуч (17) се свързва без скоба към капака на филтърната помпа от страната, която не е до басейна (фиг. I).
15. За да филтрирате предварително едрата мръсотия, вкарайте перфорираните сита (18) отвътре във връзките за маркуч на Вашия мини басейн.

Проверка на щепсела

Преди всяка употреба, но най-малко веднъж месечно, трябва да проверявате щепсела. Щепселът разполага с устройство за дефектнотокова защита (RCD), което можете да тествате, както следва:

1. Включете щепсела в контакта.
2. Натиснете бутона "RESET/ON" („НУЛИРАНЕ“) (RÜCKSETZEN). Бутонът светва.
3. Натиснете бутона „TEST“. Бутонът изгасва,
4. Натиснете бутона "RESET/ON" („НУЛИРАНЕ“) (RÜCKSETZEN), за да използвате продукта.

Важно! Не използвайте продукта, ако гореописаният процес на проверка е неуспешен.

Въвеждане в експлоатация на филтърната помпа

1. Обърнете внимание на това, Вашият мини басейн да е изцяло напълнен с вода и филтърната помпа да е поставена на подходящо място.
 2. Отстранете пластмасовите пробки от вентилите на филтърната помпа от вътрешната страна на басейна.
 3. Когато във филтърната помпа влезе вода, натрупаният въздух може да излезе през изпускателния вентил за въздух (2a) (фиг. I).
 4. След това бавно затворете изпускателния вентил за въздух чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка.
 5. Свържете кабела на захранващия блок с подходящ контакт и оставете филтърната помпа да работи, докато водата се пречисти в достатъчна степен.
 6. По време на работата проверявайте налягането на филтърната помпа. За целта използвайте манометъра. Ако манометърът показва по-малко от 0,2 bar, филтърната помпа работи в нормалния диапазон.
- Указание:** Ако налягането е твърде високо, незабавно изключете филтърната помпа и я разединете от токозахранването. Проверете всички отвори за подаване и отвеждане на филтърната помпа и при нужда ги почистете.
7. При първото стартиране поставете лоста на регулиращия вентил на "Spülen" („Промиване“), за да промиете падналия пясък и да нивелирате пясъчното легло.

Ремонт, техническа поддръжка

Преди всяка техническа поддръжка разединявайте токозахранването на филтърната помпа.

Не разполагайте филтърната помпа във висока трева, това може да доведе до прегряване. Ако установите някакви повреди или дефекти по филтърната помпа, дайте филтърната помпа за ремонт в специализиран сервиз или сменете филтърната помпа с нова. Не извършвайте собственооръчни ремонти по филтърната помпа. За почистването на филтърната помпа не използвайте разтворители.

1. Разединете изцяло захранващия кабел от токозахранването.
2. Отвийте капака на резервоара за пясък (3) и неговия държач за капака на резервоара за пясък (5).
3. Отвийте капака на филтърната тръба (7) и проверете кварцовия пясък, при нужда допълнете нов кварцов пясък или изхвърлете стария кварцов пясък.
4. Сглобете отново всички части и отново включете захранващия кабел.

Решаване на проблеми

1. Филтърната помпа не работи.
 - Проверете дали има изгорели и сработили предпазители; проверете за разхлабено електрическо окабеляване.
 - Проверете двигателя. Ако двигателят прегрява или се претоварва, изключете уреда. Оставете двигателя да се охлади.
 - Обърнете се към специалист.

2. Двигателят работи, но не се транспортира или се транспортира малко вода.
 - Проверете за препятствия във входящия или изходящия маркуч в стената на басейна.
 - Затегнете скобите на маркуча, проверете маркуча за повреди и проверете нивото на водата в мини басейна.
 - Обърнете се към специалист.
3. Филтърната помпа вече не засмуква вода.
 - Обърнете внимание на това, при изключена филтърна помпа нивото на водата в мини басейна да е най-малко 5 см над отвора за засмукване.
 - Уверете се, че засмукващият маркуч не е повреден.
 - Проверете картуша на филтърната помпа за замърсявания; при нужда го почистете. За целта използвайте градински маркуч.
 - Обърнете се към специалист.
4. Филтърната помпа не пречиства водата.
 - Настройте правилно хлорното съдържание и рН стойността.
 - Сменете картуша на филтърната помпа или го почистете. За целта използвайте градински маркуч.
 - Проверете картуша на филтърната помпа за повреди и при нужда го сменете.
 - Оставете филтърната помпа да работи по-дълго.
 - Отстранете замърсяванията от ситата на стената на басейна.
 - Обърнете се към специалист.

Указания за отстраняване като отпадък



Символът отстрани указва, че за този уред важи Директивата 2012/19/ЕС. Тази директива гласи, че в края на периода на използването му не можете да изхвърляте този уред с обикновените битови отпадъци, а трябва да го предадете в специално оборудвани депа, центрове за рециклиране или предприятия за обезвреждане на отпадъци. Щадете околната среда и изхвърляйте съгласно изискванията.

Батериите/акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те може да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специално обработване на отпадъци. Химическите символи на тежките метали са както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. По тази причина предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в обществен пункт за събиране на отпадъци.



Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба уред ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете уреда и опаковката с грижа за околната среда. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца.



Спазвайте маркировката на опаковъчните материали при сортирането на отпадъци, те са обозначени чрез съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси / 20 – 22: хартия и картон / 80 – 98: композитни материали. Продуктите и опаковъчните материали са рециклируеми, изхвърляйте ги разделно за по-добро обработване на отпадъците. Логото на Trimap важи само за Франция.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели, акумулаторни батерии или части изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства. Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 388678_2107) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

IAN 388678_2107

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ

Врагекамп 6

DE-22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 388678_2107

BG Сервизно обслужване България

Tel.: 00800 111 4920

E-Mail: deltasport@lidl.bg

Позиции на регулиращия вентил

Позиция на регулиращия вентил	Функции	Посока на протичане на водата
Filter (Филтър)	Нормално филтриране за промиване на басейна	Водата протича през филтърното легло, в което лежи филтърната помпа и след това попада в басейна.
Rückspülen (Промиване в насрещен поток)	За промиване на филтърното легло посоката на протичане на водата се обръща	Водата протича през филтърното легло, в което лежи филтърната помпа и след това директно се изпуска през отвора за изпускане.
Spülen (Промиване)	Тази функция е предвидена за първото стартиране. Пясъкът в резервоара за пясък се промива и след промиването в насрещен поток пясъчното легло се нивелира.	Водата протича през филтърното легло, в което лежи филтърната помпа и след това директно се изпуска от изхода.
Ablauf (Отвор за изпускане)	Директно оттичане през отвора за изпускане за понижаване на водното ниво или за изпускане на водата от басейна.	Директно оттичане през отвора за изпускане на филтъра на помпата, без водата да минава през филтърното легло.
Rezirkulierung (Рециркулация)	Водата в басейна циркулира, без водата да минава през филтърното легло.	Водата протича директно в басейна през регулиращия вентил на филтърната помпа, без водата да минава през филтърното легло.
Geschlossen (Затворено)	Затворено протичане на водата между филтъра и басейна	Не протича вода.

Диагностика на проблеми и решения

Проблеми	Проверка	Решения
Двигателят не може да се стартира нормално	Щепселът не е свързан правилно Защитата срещу течове е разединена Двигателят е прегрял или е претоварен Двигателят спира	Уверете се, че захранващият кабел е свързан към 3-жилен заземен контакт. Върнете разединителя в изходно положение. Ако проблемът продължава да е налице, евентуално има дефект в токозахранващата система. Изключете я веднага и се обърнете към експерт. Оставете двигателя да се охлади и го стартирайте отново.
Филтър Басейнът не може да се промие	В корпуса няма пясък Грешна позиция на регулиращия вентил Прекалено много мръсотия във водата Блокиран филтърен резервоар	Напълнете пясък и спазвайте инструкциите за напълване. Регулиращият вентил се завърта в позиция за филтриране, за да се удължи времето на работа. Почистете филтърния резервоар.
Филтърът не може да изпусне вода или дебитът на вода е твърде малък	Входът е запушен В отвора на входа има въздушен теч Прекалено много мръсотия във водата Филтриращият агент е задръстен с мръсотия Басейнът е свързан с уред за пречистване	Проверете и отстранете блокадата във водните маркучи. Затегнете здраво гайките на дюзите и проверете дюзата за повреди, както и нивото на водата. Почистете филтърното сито. Промиване в насрещен поток Демонтирайте свързания с басейна уред за пречистване.
Филтърът не функционира	Нивото на водата е твърде ниско Филтърното сито е запушено Въздушен теч в подаващия маркуч Двигателят или острието са блокирани	Напълнете вода, за да регулирате нивото на водата. Почистете филтърното сито в басейна. Затегнете здраво дюзата и я проверете за повреди. Сменете крепежните материали.
Воден теч на регулиращия вентил или на горния капак	Уплътнителният пръстен на корпуса е разхлабен или твърде замърсен Държачът на регулиращия вентил не е сигурно закрепен или е повреден	Отстранете горния капак на регулиращия вентил и втулката на уплътнителния пръстен на корпуса. Почистете уплътнителния пръстен на корпуса с воден маркуч. С отвертка затегнете здраво винта. Сменете крепежните материали.
Манометърът не функционира	Вътрешната стена на манометъра е блокирана. Манометърът е повреден.	Отстранете манометъра от регулиращия вентил и отстранете мръсотията по вътрешната стена. Сменете крепежните материали.
В басейна попада пясък	Частиците пясък са твърде малки.	Използвайте само кварцов пясък #20 Размерът на частиците на пясъка е 0,45 до 0,85 mm или сменете пясъка.

Оригинална декларация за съответствие



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Оригинална декларация за съответствие

Ние, фирма

Delta Sport Handelskontor GmbH

Wragekamp 6

22397 Hamburg,

декларираме, че тази декларация за съответствие е изготвена на изключителната отговорност на производителя.

IAN: 388678

Продукт: Система с пясъчен филтър

№ на модела: SF-9948

Посоченият по-горе продукт изпълнява изискванията на посочените по-долу директиви и стандарти:

Директива / изискване	Хармонизирани стандарти
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	измерено ниво на звукова мощност L_{WA} 65,8 dB гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} 69 dB

Посоченият по-горе продукт съответства на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. Изключителната отговорност за тази декларация за съответствие е на производителя.

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 | 22397 Hamburg
Telephone: +49 (0) 40 527 310 0
Fax: +49 (0) 40 527 310 0 / 999 1 999

Hamburg, 30.01.2023

Населено място, дата

Benjamin Struve, Quality Manager

Име, длъжност

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philipp Koll

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50

USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 88 30 3

IBAN

DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0203 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Συγχαρητήρια!

Με αυτήν την αγορά επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Πριν από την πρώτη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν.



Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες πρωτότυπες οδηγίες χρήσης.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με την εδώ περιγραφή και μόνο για τους συγκεκριμένους τομείς χρήσης. Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες πρωτότυπες οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα. Πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση του συστήματος φίλτρου άμμου, όλες οι πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά, να κατανοηθούν και να τηρηθούν. Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να φυλάσσονται για μεταγενέστερη χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 x αντλία φίλτρου, αποσυναρμολογημένη (1-18)
- 1 x υλικό συναρμολόγησης (19-23)
- 1 x πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

Περιγραφή εξαρτημάτων (Εικ. Α)

- Δοχείο άμμου (1)
- Μοτέρ αντλίας φίλτρου (2)
- Καπάκι δοχείου άμμου (3)
- Κόσκινο (4)
- Στήριγμα καπακιού δοχείου άμμου με βίδα (5)
- Σωλήνας φίλτρου (6)
- Καπάκι σωλήνα φίλτρου (7)
- Προσαρμογέας εύκαμπτου σωλήνα, Ø μικρός (8)
- Προσαρμογέας εύκαμπτου σωλήνα, Ø μεγάλος (9)
- Γωνία προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα (10)
- Στεγανοποιητικός δακτύλιος κυκλικής διατομής (11)
- Στεγανοποιητικός δακτύλιος κυκλικής διατομής (12)
- Βιδωτό πώμα (13)
- Βιδωτό πώμα (14)
- Ένθετο κόσκινου (15)
- Εύκαμπτος σωλήνας για αντλία φίλτρου, Ø μεγάλος (16)
- Εύκαμπτος σωλήνας για αντλία φίλτρου, Ø μικρός (17)
- Διάτρητο κόσκινο (18)
- Σφιγκτήρας, Ø μεγάλος (19)
- Σφιγκτήρας, Ø μικρός (20)
- Βίδα (21)
- Ροδέλα (22)
- Πεταλούδα (23)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Αντλία φίλτρου, αριθμός μοντέλου: FCP-250S
- Σύστημα φίλτρου άμμου: IPX5
- Ποσότητα πλήρωσης: 6180 l/h
- Τάση: 220-240 V~, 50Hz, 350W
- Μέγιστη θερμοκρασία νερού: 35 °C
- Προτεινόμενα μέσα φίλτραρίσματος: Χαλαζιακή άμμος με μέγεθος σωματιδίων 0,45 έως 0,85 mm, μπάλες φίλτρου
- Συνιστώμενη ποσότητα μέσων: Χαλαζιακή άμμος, 10 kg
- Στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπής: $L_{pA} = 56 \text{ dB (K = 3 dB)}$



Ημερομηνία κατασκευής (Μήνας/Έτος): 01/2023

CE Με το παρόν η Delta-Sport Handelskontor GmbH δηλώνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις εξής βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις:

2014/30/EE - Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας

2011/65/EE - Οδηγία σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

2006/42/EK - Οδηγία για τις Μηχανές

Προβλεπόμενη χρήση

Η αντλία φίλτρου χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό και τη διατήρηση της ποιότητας του νερού κοινών στο εμπόριο μίνι πισινών. Η αντλία φίλτρου έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική χρήση κατά τον ελεύθερο χρόνο.

Υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάξτε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης σε ασφαλές σημείο και, σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε τις μαζί με όλα τα έγγραφα.

- Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με μειωμένη εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Ελέγξτε όλους τους ακροδέκτες και τα εξαρτήματα πριν θέσετε σε λειτουργία την αντλία φίλτρου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Μην παίζετε και μην κολυμπάτε κοντά στο κάλυμμα του φίλτρου. Τα μέρη του σώματος και τα μαλλιά μπορεί να αναρροφηθούν, προκαλώντας τραυματισμό ή ακόμα και πνιγμό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Μην παραχώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην μπορεί να καταστραφεί από χλοοκοπτικά, θαμνοκοπτές ή άλλες συσκευές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Μην χρησιμοποιείτε την αντλία φίλτρου για την εκκένωση της μίνι πισίνας. Η αντλία φίλτρου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε πισίνα που μπορεί να στηθεί και όχι σε μίνι πισίνα βυθισμένη στο έδαφος.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από παρόμοιο εξουσιοδοτημένο άτομο για την αποφυγή κινδύνων.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Η αντλία φίλτρου και ο προσαρμογέας δεν επιτρέπεται να εγκαθίστανται σε σημεία όπου μπορεί να πλημμυρίσουν ή δεν υπάρχει κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Πριν από την ενεργοποίηση, η αντλία φίλτρου πρέπει να στερεωθεί σε σταθερή επιφάνεια με βίδες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Να μην γίνεται υπερθέρμανση του μοτέρ της αντλίας φίλτρου. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία φίλτρου είναι πάντα γεμάτη με νερό, δηλαδή δεν λειτουργεί άδεια. Η λανθασμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και συνεπώς σε ζημιά καίγοντας το μοτέρ.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Αέρας που τυχόν παραμένει στο σύστημα κάνει την αντλία φίλτρου να λειτουργεί πιο γρήγορα και οδηγεί σε ζημιά. Απενεργοποιήστε την αντλία φίλτρου και ανοίξτε ελαφρώς τη βαλβίδα εκκένωσης αέρα (2a) για να αφήσετε όλο τον αέρα να διαφύγει από τον εύκαμπο σωλήνα και την αντλία φίλτρου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Η αντλία φίλτρου διαθέτει μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD), της οποίας το ονομαστικό διαφορικό ρεύμα δεν υπερβαίνει τα 10 mA. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το φως με μια δοκιμαστική λειτουργία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Το φως θα πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο μακριά (μέγιστο μήκος 2 μέτρων του καλωδίου τροφοδοσίας) από την πισίνα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Η αντλία φίλτρου πρέπει να είναι σταθερά αγκιστρωμένη στο έδαφος για να μην ανατρέπεται. Ενημερωθείτε από τα ειδικά καταστήματα για τις βίδες ή τα μπουλόνια που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν γυρίσετε τη βαλβίδα ρύθμισης, καθώς διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμός.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Το μέγιστο ύψος άντλησης ανέρχεται σε 1,5 μέτρα.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Ελαττωματική ηλεκτρική εγκατάσταση ή υπερβολική τάση δικτύου μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Συνδέστε την αντλία φίλτρου μόνο σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε γρήγορα από το τροφοδοτικό σε περίπτωση βλάβης.

- Συνδέστε την αντλία φίλτρου μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη προστατευτική πρίζα επαφής και μόνο εάν η τάση δικτύου της πρίζας αντιστοιχεί στα στοιχεία της πινακίδας τύπου.
- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία φίλτρου εάν η ένδειξη στο μανόμετρο υπερβαίνει την καθορισμένη μέγιστη τιμή.
- Η αντλία φίλτρου απαγορεύεται να χρησιμοποιείται όταν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.
- Μη λειτουργείτε την αντλία φίλτρου σε περίπτωση που παρουσιάζει ορατές φθορές ή το καλώδιο ή το βύσμα είναι ελαττωματικά.
- Μόνο τα μέρη που αντιστοιχούν στα αρχικά δεδομένα της συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν για επισκευές.
- Αυτή η αντλία φίλτρου περιέχει ηλεκτρικά και μηχανικά μέρη που είναι απαραίτητα για την προστασία από πηγές κινδύνου.
- Μη βυθίζετε την αντλία φίλτρου, το καλώδιο ή το βύσμα δικτύου σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα δικτύου με βρεγμένα χέρια.
- Μην τραβάτε ποτέ το βύσμα από το καλώδιο, για να το βγάλετε από την πρίζα. Πιάνετε πάντα το ίδιο το βύσμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο δικτύου ως λαβή μεταφοράς.
- Κρατάτε την αντλία φίλτρου, το βύσμα και το καλώδιο δικτύου μακριά από ακάλυπτες φλόγες και καυτές επιφάνειες.
- Τοποθετείτε το καλώδιο δικτύου κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο πτώσης.

Σύνδεση αντλίας φίλτρου

1. Στήστε καλά τη μίνι πισίνα και γεμίστε την με νερό.
2. Βγάλτε όλα τα μέρη της αντλίας φίλτρου και τους εύκαμπτους σωλήνες από τη συσκευασία.
3. Βιδώστε το μοτέρ της αντλίας φίλτρου (2) με τις βίδες (21), τις ροδέλες (22) και τις πεταλούδες (23) στο δοχείο άμμου (1) όπως φαίνεται στην εικόνα Β.
4. Στήστε την αντλία φίλτρου έτσι ώστε να είναι 20 εκ. έως 1 μέτρο κάτω από τη στάθμη του νερού της μίνι πισίνας.

Υπόδειξη: Η αντλία φίλτρου πρέπει να στερεωθεί σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Στο κάτω μέρος της αντλίας φίλτρου υπάρχουν οπές για κατάλληλο υλικό συναρμολόγησης (δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης).

5. Ξεβιδώστε το βιδωτό πώμα (13), τοποθετήστε το ένθετο κόσκινου (15) στην είσοδο του μοτέρ της αντλίας φίλτρου και βιδώστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο κυκλικής διατομής (11) και τη γωνία προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα (10) με το βιδωτό πώμα (13) (Εικ. C). Το ένθετο κόσκινου θα πρέπει να βρίσκεται τελείως μέσα στο μοτέρ της αντλίας φίλτρου.

6. Ξεβιδώστε πρώτα το βιδωτό πώμα (14), τοποθετήστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο κυκλικής διατομής (12) και τον μεγάλο προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα (9) στην έξοδο του μοτέρ της αντλίας φίλτρου και σφίξτε ξανά το βιδωτό πώμα (14) (Εικ. C).
7. Σπρώξτε τον σωλήνα φίλτρου (6) μέσα από το κόσκινο (4), μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του, και τοποθετήστε και τα δύο μέρη στο δοχείο άμμου (Εικ. D).
8. Για να το κάνετε αυτό, κλείστε πρώτα τον σωλήνα φίλτρου (6) με το καπάκι του σωλήνα φίλτρου (7) και μετά αφαιρέστε τον ξανά (Εικ. E). Γεμίστε το δοχείο άμμου με χαλαζιακή άμμο 10 κιλών ή εναλλακτικά με κατάλληλες μπάλες φίλτρου (δεν περιλαμβάνονται στο πακέτο παράδοσης).
9. Τώρα τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου άμμου (3) στο δοχείο άμμου και στερεώστε το με το στήριγμα του καπακιού του δοχείου άμμου (5). Βεβαιωθείτε ότι η εγκοπή στο καπάκι πιάνει στη γλωττίδα στο περίβλημα (Εικ. F).
10. Βιδώστε τους προσαρμογείς εύκαμπτου σωλήνα (8) στις υπόλοιπες εισόδους και εξόδους (Εικ. G).
11. Τοποθετήστε τους μεγάλους σφινγκήρες (19) σε κάθε άκρο του κοντού εύκαμπτου σωλήνα (16) και συνδέστε την έξοδο στο κάλυμμα του περιβλήματος του φίλτρου με τον κοντό εύκαμπο σωλήνα στην έξοδο του μοτέρ της αντλίας φίλτρου και σφίξτε τους σφινγκήρες (Εικ. H).
12. Συνδέστε τον πρώτο μακρύ εύκαμπο σωλήνα (17) με τους μικρούς σφινγκήρες (20) στον κάτω σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα στη μίνι πισίνα σας και στην είσοδο στο μοτέρ της αντλίας φίλτρου (Εικ. I).
13. Συνδέστε τον δεύτερο μακρύ εύκαμπο σωλήνα (17) με τους μικρούς σφινγκήρες (20) στον επάνω σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα της μίνι πισίνας σας και στην έξοδο του καπακιού της αντλίας φίλτρου.
14. Ο τρίτος μακρύς εύκαμπος σωλήνας (17) συνδέεται χωρίς σφινγκήρα στην πλευρά του καπακιού της αντλίας φίλτρου που δεν έρχεται σε επαφή με την πισίνα (Εικ. I).
15. Για να προφιλτράρετε τους χονδρούς ρύπους, τοποθετήστε τα διάτρητα κόσκινα (18) από μέσα στις συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων στη μίνι πισίνα σας.

Έλεγχος του φινιτροφοδοσίας

Πριν από κάθε χρήση, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, πρέπει να ελέγχεται το φινιτροφοδοσίας. Το φινιτροφοδοσίας διαθέτει μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) την οποία μπορείτε να ελέγξετε ως εξής:

1. Βάλτε το φινιτροφοδοσίας στην πρίζα.
2. Πατήστε το πλήκτρο «RESET/ON» («ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ») (RÜCKSETZEN). Το πλήκτρο ανάβει.
3. Πατήστε το πλήκτρο «TEST» [δοκιμή]. Το πλήκτρο σβήνει.
4. Πατήστε το πλήκτρο «RESET/ON» («ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ») (RÜCKSETZEN) για να χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Σημαντικό! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η διαδικασία δοκιμής που περιγράφεται παραπάνω έχει αποτύχει.

Θέση σε λειτουργία της αντλίας φίλτρου

1. Βεβαιωθείτε ότι η μίνι πισίνα σας είναι γεμάτη με νερό και η αντλία φίλτρου έχει τοποθετηθεί σε κατάλληλη θέση.
2. Αφαιρέστε τα πλαστικά πώματα από τις βαλβίδες της αντλίας φίλτρου στο εσωτερικό της μίνι πισίνας.
3. Όταν το νερό ρέει στην αντλία φίλτρου, ο παγιδευμένος αέρας μπορεί να διαφύγει μέσω της βαλβίδας εκκένωσης αέρα (2a) (Εικ. I).
4. Στη συνέχεια, κλείστε αργά τη βαλβίδα εκκένωσης αέρα περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα.
5. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα και αφήστε την αντλία φίλτρου να λειτουργήσει μέχρι να καθαριστεί επαρκώς το νερό.
6. Ελέγχετε την πίεση της αντλίας φίλτρου κατά τη λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε το μανόμετρο. Εάν το μανόμετρο δείχνει λιγότερο από 0,2 bar, η αντλία φίλτρου λειτουργεί σε κανονικό εύρος.

Υπόδειξη: Εάν η πίεση είναι πολύ υψηλή, απενεργοποιήστε αμέσως την αντλία φίλτρου και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Ελέγξτε όλες τις διαδρομές εισόδου και εξόδου της αντλίας φίλτρου και καθαρίστε τις εάν χρειάζεται.

7. Ρυθμίστε τον μοχλό της βαλβίδας ελέγχου στη θέση «Spülen» («Εκπλυση») για την πρώτη διαδικασία εκκίνησης, για να ξεπλύνετε τη χύδην άμμο και να ισιώσετε το στρώμα άμμου.

Επισκευή, συντήρηση

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από την αντλία φίλτρου.

Μην τοποθετείτε την αντλία φίλτρου σε ψηλό γρασίδι, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση.

Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη ή ελαττώματα στην αντλία φίλτρου, παραδώστε την αντλία φίλτρου σε ειδικό συνεργείο για επισκευή ή αντικαταστήστε την αντλία φίλτρου με μια καινούρια. Μη διεξάγετε αυθαίρετες επισκευές στην αντλία φίλτρου.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε την αντλία φίλτρου.

1. Αποσυνδέστε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας από την παροχή ρεύματος.

2. Χαλαρώστε το καπάκι του δοχείου άμμου (3) και το στήριγμα του καπακιού του δοχείου άμμου (5).

3. Χαλαρώστε το καπάκι του σωλήνα φίλτρου (7) και ελέγξτε τη χαλαζιακή άμμο, εάν χρειάζεται συμπληρώστε με καινούρια χαλαζιακή άμμο ή απορρίψτε την παλιά χαλαζιακή άμμο.

4. Επανατοποθετήστε όλα τα κομμάτια και συνδέστε ξανά το καλώδιο τροφοδοσίας.

Λύση προβλημάτων

1. Η αντλία φίλτρου δεν λειτουργεί.

- Ελέγξτε εάν οι ασφάλειες έχουν καεί ή σπάσει και εάν οι ηλεκτρικές καλωδιώσεις έχουν χαλαρώσει.
- Ελέγξτε το μοτέρ. Εάν το μοτέρ υπερθερμανθεί ή υπερφορτωθεί, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.
- Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.

2. Το μοτέρ λειτουργεί, αλλά αντλείται λίγο ή καθόλου νερό.

- Ελέγξτε για εμποδία στον εύκαμπο σωλήνα εισόδου ή εξόδου μέσα στα τοιχώματα της πισίνας.
 - Σφίξτε τους σφιγκτήρες του εύκαμπτου σωλήνα, ελέγξτε τον εύκαμπο σωλήνα για ζημιές και ελέγξτε τη στάθμη νερού στην μίνι πισίνα.
 - Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.
3. Η αντλία φίλτρου δεν αντλεί πλέον νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στην μίνι πισίνα βρίσκεται τουλάχιστον 5 εκατοστά πάνω από το στόμιο αναρρόφησης όταν η αντλία φίλτρου είναι απενεργοποιημένη.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει υποστεί ζημιά.
 - Ελέγξτε το φυσίγγιο της αντλίας φίλτρου για μόλυνση. Καθαρίστε το αν είναι απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε ένα λάστιχο κήπου για αυτό.
 - Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.
4. Η αντλία φίλτρου δεν καθαρίζει το νερό.
- Ρυθμίστε σωστά την περιεκτικότητα σε χλώριο και το pH.
 - Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το φυσίγγιο της αντλίας φίλτρου. Χρησιμοποιήστε ένα λάστιχο κήπου για αυτό.
 - Ελέγξτε το φυσίγγιο της αντλίας φίλτρου για ζημιές και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.
 - Αφήστε την αντλία φίλτρου να λειτουργήσει περισσότερο.
 - Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από τα φίλτρα στο τοίχωμα της πισίνας.
 - Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Το διπλανό σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία ορίζει ότι δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτή τη συσκευή με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσης της, αλλά πρέπει να την παραδώσετε σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή εταιρείες απόρριψης. Προστατέψτε το περιβάλλον και κάνετε σωστή απόρριψη. Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στους κανονισμούς της διαχείρισης ειδικών αποβλήτων. Ακολουθούν τα χημικά σύμβολα των βαρέων μετάλλων: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος. Για τον λόγο αυτό, πρέπει να παραδώσετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες /συσσωρευτές σε κέντρο συλλογής του δήμου σας.



Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση.

Απορρίψτε τη συσκευή και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά.



Λαμβάνετε υπόψη την επισήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των αποβλήτων. Επισημαίνονται με συντομογραφίες (a) και νούμερα (b) και έχουν την εξής σημασία: 1 – 7: πλαστικό / 20 – 22: χαρτί και χαρτόνι / 80 – 98: σύνθετα υλικά.

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας του είναι ανακυκλώσιμα. Πρέπει να τα απορρίψετε ξεχωριστά για την καλύτερη διαχείριση των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. μπαταρίες), ούτε και εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλέσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 388678_2107



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: deltasport@lidl.gr

Θέσεις της βαλβίδας ελέγχου

Θέση της βαλβίδας ελέγχου	Λειτουργίες	Κατεύθυνση ροής νερού
Filter (Φίλτρο)	Κανονικό φιλτράρισμα για την έκπλυση της πισίνας	Το νερό ρέει μέσα από το στρώμα φίλτρου στο οποίο βρίσκεται η αντλία φίλτρου και στη συνέχεια καταλήγει στην πισίνα.
Rückspülen (Πλύση με ανάστροφη ροή)	Η κατεύθυνση ροής του νερού αντιστρέφεται για την έκπλυση του στρώματος φίλτρου	Το νερό ρέει μέσα από το στρώμα φίλτρου στο οποίο βρίσκεται η αντλία φίλτρου και στη συνέχεια εκκενώνεται απευθείας από το στόμιο εκροής.
Sprühen (Έκπλυση)	Αυτή η λειτουργία προορίζεται για την πρώτη διαδικασία εκκίνησης. Η άμμος στο δοχείο άμμου ξεπλένεται και το στρώμα άμμου ισοπεδώνεται μετά από πλύση με ανάστροφη ροή.	Το νερό ρέει μέσα από το στρώμα φίλτρου στο οποίο βρίσκεται η αντλία φίλτρου και στη συνέχεια εκκενώνεται απευθείας από το στόμιο εκροής.
Ablauf (Στόμιο εκροής)	Απευθείας εκροή από το στόμιο εκροής για μείωση της στάθμης νερού ή εκκένωση του νερού από την πισίνα.	Εκροή απευθείας από το στόμιο εκροής του φίλτρου αντλίας, χωρίς το νερό να διέρχεται από το στρώμα φίλτρου.
Rezirkulierung (Ανακυκλοφορία)	Το νερό της πισίνας κυκλοφορεί, χωρίς το νερό να διέρχεται από το στρώμα φίλτρου.	Το νερό ρέει απευθείας μέσω της βαλβίδας ελέγχου της αντλίας φίλτρου στην πισίνα, χωρίς το νερό να διέρχεται από το στρώμα φίλτρου.
Geschlossen (Κλειστή)	Κλειστή ροή νερού μεταξύ φίλτρου και πισίνας	Δεν τρέχει νερό.

Διάγνωση προβλημάτων και λύσεις

Προβλήματα	Έλεγχος	Λύσεις
Το μοτέρ δεν μπορεί να ξεκινήσει κανονικά	Το φινιρ τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο Η προστασία από διαρροές έχει αποσυνδεθεί Το μοτέρ υπερθερμαίνεται ή υπερφορτώνεται Το μοτέρ σταματάει	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο σε τρίκλωνη γειωμένη πρίζα. Επαναφέρετε τον διακόπτη κυκλώματος. Εάν το πρόβλημα παραμένει, το σύστημα τροφοδοσίας μπορεί να είναι ελαττωματικό. Απενεργοποιήστε το αμέσως και επικοινωνήστε με έναν ειδικό. Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει και επανεκκινήστε το.
Φίλτρο Δεν είναι δυνατή η έκπλυση της πισίνας	Απουσία άμμου στο περίβλημα Σφάλμα θέσης της βαλβίδας ελέγχου Υπερβολική ποσότητα ρύπων στο νερό Έμφραξη του δοχείου φίλτρου	Γεμίστε με άμμο. Τηρείτε τις οδηγίες πλήρωσης. Η βαλβίδα ελέγχου περιστρέφεται στη θέση φίλτρου για να παρατείνει τον χρόνο λειτουργίας. Καθαρίστε το δοχείο φίλτρου.
Το φίλτρο δεν μπορεί να εκκενώσει το νερό ή ο ρυθμός ροής του νερού είναι πολύ αργός	Η είσοδος έχει φράξει Υπάρχει διαρροή αέρα στο διάκενο της εισόδου Υπερβολική ποσότητα ρύπων στο νερό Το μέσο φίλτρου έχει φράξει από ακαθαρσίες Η πισίνα είναι συνδεδεμένη με μια συσκευή καθαρισμού	Ελέγξτε και καθαρίστε την έμφραξη στους εύκαμπτους σωλήνες νερού. Σφίξτε τα παξιμάδια του ακροφυσίου και ελέγξτε το ακροφύσιο για ζημιές καθώς και τη στάθμη του νερού. Καθαρίστε το κόσκινο. Πλύση με ανάστροφη ροή Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή καθαρισμού που είναι συνδεδεμένη στην πισίνα.
Το φίλτρο δεν λειτουργεί	Πολύ χαμηλή στάθμη νερού Το κόσκινο έχει φράξει Διαρροή αέρα στον εύκαμπο σωλήνα εισαγωγής Το μοτέρ ή η λεπίδα έχει φράξει	Γεμίστε με νερό για να ρυθμίσετε τη στάθμη του νερού. Καθαρίστε το κόσκινο στην πισίνα. Σφίξτε το ακροφύσιο και ελέγξτε το για ζημιές. Αντικαταστήστε τα υλικά στερέωσης.
Διαρροή νερού στη βαλβίδα ελέγχου ή στο επάνω κάλυμμα	Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος του περιβλήματος είναι χαλαρός ή πολύ βρώμικος Το στήριγμα της βαλβίδας ελέγχου δεν έχει στερεωθεί καλά ή έχει υποστεί ζημιά	Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα της βαλβίδας ελέγχου και τη θήκη του στεγανοποιητικού δακτυλίου του περιβλήματος. Καθαρίστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο του περιβλήματος με έναν εύκαμπο σωλήνα νερού. Σφίξτε καλά τη βίδα με ένα κατασβίδι. Αντικαταστήστε τα υλικά στερέωσης.
Το μανόμετρο δεν λειτουργεί	Το εσωτερικό τοίχωμα του μανόμετρου έχει φράξει. Το μανόμετρο έχει υποστεί ζημιά.	Αφαιρέστε το μανόμετρο από τη βαλβίδα ελέγχου και καθαρίστε τη ρύπανση στο εσωτερικό τοίχωμα. Αντικαταστήστε τα υλικά στερέωσης.
Άμμος εισέρχεται στην πισίνα.	Τα σωματίδια άμμου είναι πολύ μικρά.	Χρησιμοποιήστε μόνο χαλαζιακή άμμο #20 Το μέγεθος των σωματιδίων της άμμου ανέρχεται σε 0,45 έως 0,85 mm ή αντικαταστήστε την άμμο.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, η εταιρεία

Delta Sport Handelskontor GmbH

Wragelkamp 6

22397 Hamburg,

δηλώνουμε ότι η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

IAN: **388678**

Προϊόν: Σύστημα φίλτρου άμμου

Αρ. μοντέλου: SF-9948

Το ως άνω προϊόν πληρεί τις απαιτήσεις των οδηγιών και των προτύπων που αναφέρονται παρακάτω:

Οδηγία / Απαίτηση	Εναρμονισμένα πρότυπα
Machinery 2006/42/EG	EN60335-2-41:2003/A2:2010; EN60335-1:2012/A15:2021; EN62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS 2011/65/EU	EN 62321-1:2013
Outdoor 2000/14/EU	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 65,8 dB Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 69 dB

Το ως άνω προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Η αποκλειστική ευθύνη για αυτήν τη δήλωση συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή.

Hamburg, 30.01.2023

Τόπος, Ημερομηνία

DELTA SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 - 22397 Hamburg
Telephone: +49 (0) 40 527 310 0
Fax: +49 (0) 40 527 310 997 / 999

Benjamin Struve, Quality Manager

Όνομα, Ιδιότητα

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philip Kohl

Handelsregister Hamburg
HRB 36603

VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG

Nord LB

Konto / Account

USD: 03 00 14 34 50
EUR: 00 00 14 34 50

USD: 18 00 02 61 18
EUR: 15 17 98 30 3

IBAN

DE66 2005 0000 0300 1434 50
DE31 2005 0000 0000 1434 50

DE36 2505 0000 1800 0201 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT / BIC

GENO DE FF 200

NOLA DE 2H XXX

